



Federal Union of European Nationalities
Union Fédéraliste des Communautés Ethniques Européennes
Föderalistische Union Europäischer Volksgruppen e. V.
Федералистский Союз Европейских Национальных Меньшинств

50th FUEN-Congress on Nationalities	from 4th - 8th May 2005
50e Congrès des Nationalités	du 04 - 08 mai 2005
50. Nationalitätenkongreß	vom 04. - 08. Mai 2005
50-й Конгресс национальностей	04 - 08 мая 2005 г.

50th
Congress

DOCUMENTATION

http://www.fuen.org/pdfs/20050815DOKU_Bucharest.pdf

BUCHAREST 2005

CONTENTS

Welcome and opening of the Congress: Romedi ARQUINT, President of FUEN / CH	www.fuen.org/pdfs/20050505RA_Bucharest.pdf	EN	04
Welcoming words: Renate WEBER, Presidential Adviser of the President of Romania	www.presidency.ro	EN	06
Béla MARKÓ, President of Democratic Alliance of Hungarians in RO, Vice Prime Minister in Charge of Coordination of the Fields of Education, Culture and European Integration	www.rmdsz.ro	FR	06
Speeches on basic principles: Hanno HARTIG, Council of Europe, Head of Dept. for Minorities Media and Equality within the DG of Human Rights	www.coe.int/T/E/Human_rights	FR	08
Jonathan SCHEELE, Delegation of the European Commission in RO	www.infoeuropa.ro	EN	12
Viktor DIESENDORF, Academy of Science in Moscow / Russia	www.fuen.org/pdfs/20050505diesendorf.pdf	DE	14
Final Conclusions: David Christopher DECKER, European Centre for Minority Issues	www.ecmi.de	EN	18
Summary: Jan DIEDRICHSEN, Journalist and Volunteer of the Youth of European Nationalities		DE	19
The National Minorities in Romania:	> see Links on page 22	DE	22
The National Minorities in Russia: Introduction by Vladimir KOZLOV, Member of Mari Ushem (The Mari Union) Chairman of the All-Mari Council (Mer Kanash)	www.fuen.org/pdfs/20050506Mari_Kozlov.pdf	EN	26
Summary: Jan DIEDRICHSEN		DE	29
The work of the FUEN Advisory Board: Introduction on the Civil Society Dialogue by Johan HÄGGMAN	www.fuen.org/pages/english/e_6_2002.html	DE	30
Anke SPOORENDONK, MP of the Schleswig Holstein Parliament / D	www.ssw.de	DE	31
Richard DONITZA, MP of the Regional Parliament of Opole / PL	www.opole.pl		

Apador ANDREESCU, Helsinki Committee / RO	www.apador.org/indexe.htm		
Summary:			
Jan DIEDRICHSEN		DE	34
Status reports:			
Rodney NUTE, An Seneth Stenak Kernowek (The Cornish Stannary Parliament)	www.cornish-stannary- parliament.abelgratis.com	EN	35
Marek MATUSZCZYK, German Community (Deutsche Gemeinschaft) in Katowice	www.degem.pl	DE	36
Halit HABİPOGLOU, Federation of Western Thrace Turks in Europe	www.abttf.org	EN	37
Primoz DEBENJAK, Gottscheer Altsiedler Verein (Društvo Kočevarjev staroselce)	www.gottscheer.net	DE	38
Tilman ZÜLCH, Society for Threatened People	www.gfbv.de	DE	40
Press releases:		EN	42
ENGLISH	http://www.fuen.org/pages/english/ e_5a_2002.html		
DEUTSCH	www.fuen.org/pages/deutsch/ d_5a_2002.html		
FRANCAIS	www.fuen.org/pages/france/ f_5a_2002.html		
RUSSIAN	www.fuen.org/pdfs/ 20050413PR_RUS_Text01.pdf		
ROMANA	www.fuen.org/pdfs/ 20050511PR_ROM.pdf		
Resolutions:		EN	43
ENGLISH	www.fuen.org/pdfs/ 20050507RESO_EN.pdf		
DEUTSCH	www.fuen.org/pdfs/ 20050507RESO_DE.pdf		
FRANCAIS	www.fuen.org/pdfs/ 20050507RESO_FR.pdf		
RUSSIAN	www.fuen.org/pdfs/ 20050507RESO_RU.pdf		
ROMANA	www.fuen.org/pdfs/ 20050507RESO_RO.pdf		
Reactions to the resolutions:			
COUNCIL of EUROPE	www.coe.int/T/E/Human_rights	EN	53
HUNGARIAN GOVERNMENT	http://archiv.meh.hu/nekh/default.htm	EN	55
GERMAN PARLIAMENT (not in printed version)	www.bundestag.de	DE	60
Photo impressions:			61
Participants:			63

Romedi Arquint:

President of the Federal Union of European Nationalities

Opening speech of the 50th Congress of Nationalities in Bucharest, 05th May 2005

“A new Europe is born”: Using these words at the end of 2003, the EU’s Danish president presented a EU decision to expand the Union by 10 more countries. The festive acceptance of these countries occurred in May of 2004, indeed marking the second historic step in the direction of a new Europe after the fall of the Berlin wall. The first step was the sudden and unexpected collapse of communism in Europe and the period of radical political change accompanying it. Historians will one day determine that many countries required an astoundingly brief time at the end of the 20th century to make the conversion from authoritarian rule and dependence on the Soviet central government to democracy and the rule of law. However, the 25-nation EU has reached only one milestone in a still open political integration process. Not least for this reason the FUEN has decided to hold its 50th Convention here in Romania, a country that feels itself to be a European country from the depth of its mentality, history, and art, if I mention only its literature: its contributions to the history of European civilization are indisputable.

In relation to the situation of peoples living in countries without a kin state and folk groups, we dare to say: “A new Europe is born”. Since our founding in 1949, the FUEN has been in the forefront in pointing out this wound in European nation-state policy. During the founding year it submitted a draft “Charter of Rights for Ethnic Communities and Regions” for debate, but in vain! The European community of states held firmly to the ill-advised Wilsonian notion of sovereign nation-states as the ideal unit for a

50th Congress



language, mentality, and national policy institution. This lack of political reflection and will to reform national institutions has resulted in nation-states only grudgingly guaranteeing the rights and forms of autonomy toward citizens living within their territory but outside the cultural majority; yet the ill-considered national-state ideology of Western Europe has also contributed to driving new states freed from communist rule in the direction of ethnically unified state formation and thus to provoke new suffering and terror. Since the start of its activities, the FUEN has pointed out that a democratically legitimized liberal state under the rule of law must remain loyal to all its residents on ethnic issues. It has also stressed that the basic preconditions for realizing personal and collective identity of all folk groups and peoples must be

guaranteed in an even-handed manner – and therefore that the state must not be declared the administrator of a single monopolistic ethnic group.

In this regard, ladies and gentlemen, the events of the past 15 years have led to the new Europe undertaking initial but timid steps to create European standards. And it is not least the new states and those standing at the door for admission that are pioneering a new state culture on the issue of peoples living together. These notions are also represented at the political level. I think at times of the last-minute attempt – thanks to an initiative by Hungary and Italy – that succeeded in inserting the phrase „national minority“ into



FUEP President Romedi Arquint

the text of the EU Constitution. I also think of establishment of the nonpartisan INTERGROUP headed by a Hungarian member of Parliament.

However, the situation hardly merits euphoria: There are still states - Hélas - that remain stubbornly opposed to such inspections despite their historic role as pioneers in democracy. Even Europe's so-called "minority-friendly" nation-states exhibit this friendly behavior only during "fair-weather" and still seem to lack an internalized concept of the multinational state. Take, for example, the emotionalism and ignorance that clearly arose in the German state of Schleswig-Holstein regarding a splinter-party clause governing minority rights and membership in the state legislature. An extremely thin layer of ice divides calls for respect and actual enactment of legal protection for folk groups.



A large number of press & media representatives were present.

"A new Europe is born": A third red thread interwoven through FUEP conventions is an answer to the question about what type of internal form a state ought to have to guarantee peaceful coexistence and loyalty for all its citizens in an ideal manner. The FUEP answer has never varied. It also reflects our self-description. The FUEP has always affirmed the principle of federalism. Under nationally and internationally postulated and

binding framework conditions, this subsidiarity delegates sensitive issues of language, culture and ethnicity from the central government to self-administering regional bodies, guaranteeing a maximum amount of independence at the point where the people can take part in decisions directly. The danger of political demagogues orchestrating the ethnic issue decreases if the chance of resolving these issues can occur pragmatically and through everyday contact. This is easier at the local level than in the proximity of central state authorities. However, this is not viable without nationally and internationally enforced principles to be enacted and implemented at the regional level.

A new Europe is also emerging from this standpoint: The adherence of states to the European political institution - something we at least hope is occurring - will create these framework conditions and clamp down on arbitrary minority-policy practices, while strengthening regional politics trends will at the same time delegate central state power to regional and local self-governing bodies.

I am pleased that the 50th international FUEP convention can take place right in Romania. It's an ancient European country that is finding itself with immense and radical changes underway toward the European community. At the same time, dear citizens of Romania, regardless of your ethnic identity, look upon this convention's

presence here as a valued symbol. We recognize your efforts and also express our pleasure at being able to witness the European integration process of your country here personally.

Renate Weber:

Presidential Adviser of the President of Romania

Welcoming speech of the 50th Congress of Nationalities in Bucharest, 05th May 2005

Ladies and Gentlemen,
Friends,

Please allow me to welcome you to Romania for this important event that you have : the Congress of the Federal Union of European Nationalities. And thank you very much for inviting me to attend it. It is an honor, and I mean it.

I have spent my last 15 years working on human rights issues and since 1994 on minorities, thus having the chance to understand and promoting the diversity of this world and of each country, a richness that we all should cherish.

Of course, my last 15 years of work in this field makes me feel a teenager compared to your 56 years of existence and dedication to the cause of European Nationalities.

I has always been a privilege for me to acknowledge your activity and your contribution to the cause, including through promoting and supporting international and European legislation in the field of minority rights.

I would particularly like to emphasize your ideas on serving the national minorities in Europe and pursuing the goal of preserving their national identity, language, culture and the history only by peaceful means. Your determination "against separatism and the violent moving of national borders", your dedication "aiming at a neighborly, peaceful coexistence of majority and minority in one state or region" have been an inspiration to many minority organizations in the Europe and many minority rights activists, academics or theorists.

I have always been convinced that constructive dialogue and political solutions are the real pathways for a harmonious relationship of various minorities and various majorities. Of course, a

free democratic society is a precondition for such a relationship, but something more is also necessary: respect for international standards, both in their letter and spirit, observance of constitutional principles that make possible for the minorities to have their voices heard and taken into consideration.



Renate Weber

When your Federation was established one could hardly imagine the number of international documents that now exist on the minority right protection. You played an important role in this process and although we all are aware that there is still room for improvement we cannot but be pleased with what Europe has achieved so far.

I am convinced that more progress will be made in this respect and you will continue to be a key and active actor. I truly wish you a lot of success in this respect. It will be beneficial to all of us.

At the same time, please allow me to wish you a very fruitful meeting, during those two days in Romania.

Thank you!

Belá Markó:

President of the Democratic Alliance of Hungarians in Romania, Vice-Prime Minister in charge of Coordination of the fields of Education, Culture and European Intergration

Welcoming speech of the 50th Congress of Nationalities in Bucharest, 05th May 2005

Messieurs Le Président,
Messieurs Les Delegués,
Mesdames et Messieurs,

Je voudrais commencer par saluer les participants au

Congrès comme président de la Union Democrate des Hongrois de Roumanie et comme vice - premier ministre du gouvernement roumain. Je trouve important de souligner ce chose parce qu'il montre une importante changement de mentalité en ce qui concerne les



Belá Markó (à droite) avec UCFE Président Romedi Arquint

minorités ethniques. C'est pour ça que je trouve adéquat et honorante le fait que Bucarest a été choisi pour le 50ème Congrès d'Union Fédéraliste des Communautés Ethniques Européenne.

C'est très importante pour l' Union Democrate des Hongrois de Roumanie, l'organisation qui représente les intérêts de la communauté hongrois, d'être membre FUEN. Cette organisation parapluie compte 76 organisations membre, inregistrees en 32 d'états et offre une cadre optime de réfléchissage pour toutes les communautés ethniques européenne. L' unité des interes: promovation de la tolérance pour la diversité des cultures, des langues représente le foundement pour les solutions politiques elaborées a travers du dialogue democratique.

Quand même, on ne peut oublier jamais les situations quand, dans cette parte de l'Europe, les relations ont été basé sur le violence et non sur le tolérance - je parle ici des tragedies d' Yugoslavia. C'est ca le raison pour lequel, nous considerons très importante la protection des droits individuels et communautaire des minorités ethniques. En même temps, il faut etablir des solutions et actions communes dans le Parlement Européen, le Conseil Européen, L'Organisation des Nations Unies où dans L'OSCE. A mon avis, FUEN devrait, dans la periode suivante, assumer un rôle actif dans l'elaboration des principes des droits des minorités dans l'Europe. Nous croyons que les normes actueles ne sont pas sufisantes.

L' Union Democrate des Hongrois de Roumanie promouvoit le dialogue et, grace à ce dialogue on voit les resultates signifiantes que notre union a obtenu à partir de le 41 Congrès de FUEN, organisé en Roumanie, à Timisoara.

Depuis 1996, l' Union Democrate des Hongrois de Roumanie, membre de la coalition guvernamentale, a

commencé un nouvel procès dans l'activité législative. Nous avons modifié la loi d'enseignement qui etablie le droit de l'usage de la langue maternel dans les écoles. On a adopté aussi la loi d'administration publique locale qui offre la possibilité d'utiliser la langue maternel dans l'administration si la population minoritaire depasse 20 pourcent. Ainsi, il y a 1057 des localites qui ont des indicateurs bilingue. En même temps, l'utilisation des symboles nationaux des communauté ethnique est etabli par la loi et nous avons commencé le procès de la retournation des imeubles de l'eglise et communautaire, nationalisés par le régime comuniste.

Une autre contribution importante de L' Union Democrate des Hongrois de Roumanie

a été la revision de la Constitution de la Roumanie . La Constitution modifiée a comme principe fondamentale le droit d'utilisation de la langue maternel dans l'administration publique, dans les institutions decentralisées de l'état et dans la justice. En même temps la Constitution prévoit l'egalité de toutes le formes de l'enseignement, et l'organisation de l'enseignement confessionnel dans toutes les structures.

Depuis 1996, L' Union Democrate des Hongrois de Roumanie a été un facteur de stabilité. Il assure la majorité gouvernementale et parlementaire. En ce qui concerne le gouvernement, nous avons un vice - premier ministre, 3 ministres, 9 secrétaire d' état, 4 prefets, 8 souprefets. Nous avons crée des instruments gouvernementales pour la mise en scène d'autres objectifs comme: la décentralisation, l'agrandissement de l'enseignement dans la langue maternel, la création de l'Université Hongroise d'État, le relèvement économique du Transylvanie, l'adoption de la loi concernant le statut juridique des minorités ethniques , l'etablissement des formes diverses d'autonomie.

Notre objectif immédiat est la création du cadre juridique intégral d'autonomie culturel. Dans les années suivantes on peut arriver plus proche de l'autonomie administratif a travers la decentralisation de l'enseignement, de la culture, de la santé, le development économique en créant des formes de colaboration régionaux.

Après consultations avec des expertes internationaux et diverses ONG, L' Union Democrate des Hongrois de Roumanie et les autres minorités ont présenté au Gouvernement roumain le projet de la loi qui etablit le statut des minorités.

La loi cadre va reconnaitre, comme des facteurs constitutives dans l'état, toutes les communautés ethniques qui vivent sur le téritoire de la Roumanie depuis la constitution du pays. La nouveauté est la

notion d'autonomie culturelle de selon laquelle les minorités ont aussi le droit d'administrer les institutions culturelles et d'enseignement dans la langue maternelle. L'adoption de cette loi est importante non seulement pour les minorités ethniques mais aussi pour l'intégration de la Roumanie dans l'Union Européenne. J'espère que FUEN nous aidera pour accomplir cet objectif.

Aujourd'hui, l'objectif le plus important de la Roumanie est, sans doute, l'intégration dans l'Union Européenne. Notre conviction est que seulement à travers de l'adhésion de la Roumanie à l'Union Européenne on va obtenir le développement économique et politique du pays. L'adoption, le 13 avril 2005, du projet de l'avis conforme sur le Traité d'Adhésion et du projet du Rapport sur l'adhésion de la Roumanie et Bulgarie à l'UE et la signature du Traité d'adhésion, le 25 avril 2005 constitue un objectif stratégique fondamental pour la société roumaine. Cette option a le soutien de toutes les forces politiques et sociales visant l'attachement du pays au système des valeurs européennes, le développement de la société roumaine sur les principes de la démocratie, de l'État de droit et de l'économie de

marché, afin d'assurer la stabilité sociale et la prospérité des citoyens et de la nation.

En même temps, la Roumanie, dans les deux années à venir, ou, si vous voulez, pour être plus précis, dans les mois suivants, jusqu'en janvier 2007, doit continuer les efforts de préparation pour l'adhésion aussi avant qu'après le moment de l'adhésion proprement dite, avec un accent dans les domaines de la justice et des affaires internes, de la lutte contre la corruption, contre le crime organisé, du contrôle des frontières, ainsi que dans le domaine de la concurrence, des aides d'État et en matière d'environnement.

L'intégration la plus rapide de la Roumanie dans l'Union Européenne constitue un intérêt spécial pour la communauté hongroise qui désire que la Roumanie et l'Hongrie appartiennent au même système économique et politique, dans une Europe unie, dans laquelle la protection d'identité nationale a une plus grande valeur qui assure la protection des langues et cultures nationales. Je voudrais finir en vous souhaitant, Mesdames et Messieurs, succès et bon travail!

Dr. Hanno Hartig:

*Chef du service Minorités, Médias et Egalité, Conseil de l'Europe
lors du 50e Congrès des Nationalités - FUEN, Bucarest, 4-8 mai 2005*

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs,
Permettez-moi de commencer en remerciant l'Union Fédérale des Nationalités Européennes (FUEN) de l'occasion qui m'est donnée de prendre la parole aujourd'hui pour vous présenter un bref aperçu des valeurs et standards fondamentaux du Conseil de l'Europe dans le domaine de la protection des minorités nationales, et en particulier de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales.

Je souhaiterais également saluer les autorités roumaines pour le fait d'accueillir et co-organiser cet événement ainsi que vous tous - les participants - d'avoir donné cours à l'invitation des organisateurs. Nous pensons au Conseil de l'Europe, que l'Union Fédérale des Nationalités Européennes - et son congrès annuel - constitue un forum de réflexion particulièrement utile pour échanger des expériences pratiques, discuter et promouvoir des idées nouvelles et mobiliser les énergies afin de renforcer encore plus la protection des minorités nationales.

Mesdames et Messieurs,

La question des minorités nationales est une préoccupation de longue date sur l'agenda du Conseil de l'Europe. Elle figure désormais de façon prééminente parmi les principaux domaines d'action des institutions européennes. Puisqu'on se trouve en Roumanie quelques jours seulement après la signature du traité d'adhésion de ce pays à l'Union Européenne, je tiens à mentionner l'attention croissante accordée à

la question des minorités nationales par l'Union Européenne. Le respect et la protection des droits des minorités nationales fait partie des critères de Copenhague, que les pays candidats sont tenus de réunir afin de pouvoir intégrer l'Union Européenne.

Nous savons par ailleurs que sur le plan national, ici, en Roumanie, il y a un débat en cours au sujet d'une éventuelle loi consacrée spécifiquement à la protection des minorités nationales. Nous nous réjouissons de constater que des efforts sont faits pour inclure le plus grand nombre d'acteurs dans ce débat. Si je souligne cette dimension participative, c'est aussi pour rappeler que le dialogue, la transparence, la consultation et la participation active de l'ensemble des facteurs intéressés dans les politiques de protection des minorités sont les principes de base que privilégie le Conseil de l'Europe dans ce domaine. Je reviendrai plus tard dans mon intervention sur ces principes. Qu'il s'agisse de l'élaboration et de la mise en œuvre de telles politiques ou du contrôle de leur application, y compris en vertu des engagements pris sur le plan international, il est essentiel que les minorités nationales et la société civile au sens large soient pleinement et effectivement associées à ce processus.

Si l'OSCE et l'Union Européenne ont choisi de traiter de la problématique des minorités sur un plan éminemment politique, le Conseil de l'Europe s'est fait un devoir, dans la poursuite de sa tradition normative, de préparer et de proposer aux pays européens

des instruments à force juridique contraignante, spécifiquement consacrés à la protection des minorités.

Au Conseil de l'Europe, cette problématique s'est imposée comme un sujet de réflexion et d'action prioritaire depuis les années '90 notamment. Ceci est tout à fait naturel dans la mesure où la protection des minorités nationales représente une partie intégrante de la protection des droits de l'homme, domaine de première priorité pour notre Organisation. Les droits des personnes appartenant aux minorités nationales représentent une question pan-européenne, qui a une importance cruciale pour la préservation d'une Europe stable et tolérante. C'est cette philosophie qui se trouve à la base de l'action du Conseil de l'Europe en la matière et en particulier des efforts faits par notre Organisation pour mettre à la disposition des Etats des normes et standards communs dans ce domaine.

Pour pallier aux problèmes rencontrés dans les Etats européens dans ce domaine, le Conseil de l'Europe disposait déjà du dispositif de protection des droits de l'homme avec sa pièce maîtresse, la Convention

dont les motifs incluant explicitement l'appartenance à une minorité nationale -, sera très certainement porteuse d'évolutions nouvelles en ce domaine.

Face aux tensions qui avaient secoué les Balkans après la chute du communisme, le Conseil de l'Europe a répondu par l'adoption d'un ensemble d'instruments qui sont venus étoffer le mécanisme de requêtes individuelles désormais bien rôdé de la Convention européenne des droits de l'homme. Des mécanismes non-juridictionnels mais à potentiel quasi-juridictionnel que sont la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales et la Charte des langues régionales ou minoritaires ainsi que des mécanismes comme celui de la Commission européenne contre le racisme et l'intolérance (ECRI) ont ainsi été mis en place. Les dernières recommandations adoptées par l'Assemblée parlementaire sur les droits des minorités nationales (Rec. 1492 en 2001 et Rec. 1623 en 2003) ainsi que de nombreuses recommandations du Comité des Ministres ayant trait à ce domaine ont, au fil du temps, ajouté leur force politique à ces mécanismes. Il convient par ailleurs de souligner que ces mécanismes sont destinés à couvrir l'Europe dans sa totalité, c'est-à-dire l'Europe de l'Ouest et de l'Est.



Dr. Hanno Hartig, Chef du service Minorités, Médias et Egalité, Conseil de l'Europe

européenne des droits de l'homme. Comme vous le savez, celle-ci ne contient pas de droits spécifiques aux minorités nationales. Cependant, ces dernières années, nous avons assisté à un accroissement substantiel des affaires portées devant la Cour européenne des droits de l'homme ayant trait à des questions portant sur la protection des minorités nationales. L'entrée en vigueur au 1er avril de cette année du Protocole N° 12 à la Convention européenne des droits de l'homme, qui contient une clause générale de non-discrimination -

Il conviendrait enfin de mentionner et parmi les mécanismes dont s'est doté le Conseil de l'Europe, le rétablissement du Comité d'experts sur les questions relatives à la protection des minorités nationales (DH-MIN) en tant que forum intergouvernemental pour le partage d'expériences nationales en matière de protection des minorités et la recherche de solutions sur le plan européen. Une première réunion de ce forum regroupant des experts gouvernementaux est prévue pour les 10-12 mai prochains à Strasbourg.

Mesdames et Messieurs,
J'aimerais à ce stade de mon intervention consacrer quelques mots à la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales - l'instrument phare du Conseil de l'Europe dans ce domaine, qui fait désormais partie de la famille des instruments internationaux consacrés à la protection des droits de l'homme. Ratifiée aujourd'hui par 36 Etats européens, la Convention-cadre représente le tout premier instrument multilatéral juridiquement contraignant consacré à la protection des minorités en général et en même temps le document le plus complet dans ce domaine.

Il faudrait préciser que la Convention-cadre ne contient pas de définition du terme minorité nationale. En outre, la formulation de certaines de ses dispositions montre clairement qu'elle est le résultat d'un compromis. C'est pour ces raisons, notamment, qu'elle été reçue avec une certaine méfiance lors de son entrée en vigueur en février 1998. Depuis, cette convention s'est néanmoins développée en un instrument à la fois vivant et pragmatique de protection des minorités nationales. Un comité d'experts indépendants, le Comité consultatif de la Convention-cadre, est chargé d'assister

le Comité des Ministres dans l'évaluation des mesures prises par les Etats pour mettre en œuvre cette convention.

Quelles sont alors les Principes d'action qui guident le Comité Consultatif ?

Loin de s'isoler dans sa tour d'ivoire, le Comité consultatif a adopté, dans son travail, une approche d'ouverture et de dialogue, couvrant une éventail d'interlocuteurs aussi large que possible - autorités étatiques, représentants des minorités et de la majorité, représentants des médias, du milieu scientifique etc. La réponse de ces différents milieux ne s'est pas laissée attendre. Le nombre de rapports alternatifs sur la mise en œuvre de la Convention-cadre qui lui ont été transmis par les ONG de nombreux pays (allant dans certains cas jusqu'à 4 rapports alternatifs pour un même pays – la Bulgarie) est là pour le confirmer. Je profite de l'occasion pour saluer les ONGs roumaines qui viennent de nous transmettre un tel rapport alternatif dans le cadre du 2e cycle de suivi concernant la Roumanie.

Le Comité consultatif a encouragé constamment les gouvernements à adopter à leur tour une approche ouverte, favorable à la participation et à la consultation des minorités à toutes les étapes de la procédure de suivi. On ne peut que se réjouir du fait que de plus en plus de gouvernements ont décidé de consulter les minorités avant de nous transmettre les rapports étatiques sur la mise en œuvre de la Convention-cadre ou encore leurs commentaires sur l'Avis du Comité consultatif, comme l'a fait d'ailleurs la Roumanie. Certains pays, comme ce fut le cas de l'Allemagne, ont même réservé une place dans leurs commentaires, aux vues exprimées par les minorités.

Les visites d'une délégation du Comité consultatif sur le terrain, au départ absentes des règles gouvernant la procédure de suivi, sont la preuve concrète de cette volonté de dialogue et d'ouverture. Il est important de souligner, à cet égard, que le Comité consultatif ne s'est pas limité à se rendre dans les capitales, mais a instauré, depuis quelques années, la pratique des visites dans les aires habitées par les minorités, pour les rencontrer chez elles et constater sur place leur degré de participation à la vie sociale, économique et culturelle, leur implication dans la prise des décisions, leur soucis et leur attentes.

La transparence est une autre préoccupation constante dans le cadre de la procédure de suivi. Chaque Etat est vivement encouragé à rendre public l'avis du Comité consultatifs le concernant sans attendre l'adoption des conclusions et recommandations par le Comité des Ministres, procédure qui peut s'avérer beaucoup trop longue dans certains cas. On ne peut que se réjouir du fait que, à ce jour, dans le cadre du 1er cycle de suivi, sur un total de 34 avis adoptés par les Comité consultatif, 20 pays ont décidé de rendre public l'avis le concernant et leurs propres commentaires sans

attendre la fin de la procédure.

Le Comité consultatif, dans sa mission de suivi, a en outre veillé avec la plus grande vigilance à placer tous les pays sur un pied d'égalité. Il s'est imposé cette ligne de conduite en étant conscient que le moindre soupçon de partialité ou d'arbitraire rejaillirait immédiatement sur la crédibilité de son action. Les questions qu'il traite peuvent varier, naturellement, mais il s'efforce de travailler avec les mêmes méthodes, la même rigueur et la même objectivité dans tous les Etats Parties, du Nord au Sud et de l'Est à l'Ouest de l'Europe.

Thèmes : participation, éducation, médias

Ayant évoqué quelques-uns de nos principes d'action, j'aimerais à présent dire quelques mots sur la substance de la protection offerte par la Convention-cadre et sur les résultats de notre travail.

Suite au premier cycle d'évaluation, on dispose à l'heure actuelle d'un « paquet » d'avis par pays et de recommandations que l'on peut regarder comme une forme de « jurisprudence », synthèse de l'interprétation donnée par le Comité consultatif aux dispositions de la Convention-cadre.

Trois thèmes distincts mais liés, qui occupent une place de premier plan dans les avis du Comité consultatif, ont été choisis par ce dernier pour une réflexion plus approfondie. Il s'agit de la participation, de l'éducation et des médias. Ces thèmes, qui comptent parmi les grands défis auxquels les Etats sont confrontés dans la mise en œuvre de la Convention-cadre, font actuellement l'objet du travail thématique dans lequel s'est engagé le Comité consultatif.

Ainsi, la participation revêt une importance capitale dans la mise en œuvre de l'article 15 de la Convention-cadre mais aussi de certains autres de ses principes, de la non-discrimination à la protection des langues minoritaires. Un examen des avis du Comité consultatif montre qu'en dépit de l'éventail de mesures positives prises en ce domaine – qui vont de la création des conseils de minorités à l'amélioration de la représentation des groupes minoritaires dans les législatures - les minorités ont trop souvent du mal à faire entendre leur voix, même dans les décisions ayant pour objectif déclaré de protéger leurs intérêts.

Dans l'éducation également, il reste des progrès à faire, tant en ce qui concerne la place de l'enseignement des langues minoritaires que sur le plan de la qualité et du contenu de cet enseignement. Comme les avis du Comité consultatif le montrent, des tendances ségrégationnistes subsistent parfois dans l'éducation, notamment à l'égard des enfants roms. Je soulignerais à ce propos que si l'on n'assure pas aux Roms une éducation de qualité, qui prenne en compte leur culture et leur langue, on ne doit pas se plaindre que certains d'entre eux aient des attitudes de rejet vis-à-vis du système éducatif. De manière plus générale, le Comité

consultatif se penche avec attention sur la dimension interculturelle et multiculturelle de l'éducation et l'usage que font les Etats de l'éducation en tant que facteur de promotion de la tolérance et du dialogue interculturel.

Dans le domaine des médias, les avis du Comité consultatif présentent des suggestions visant à renforcer la protection des minorités dans ce secteur. Il s'agit notamment de réduire les quotas excessifs de diffusion dans la langue nationale, d'assurer une représentation équitable des minorités ainsi que l'égalité d'accès de celles-ci aux médias. Bien entendu, les fondements du travail des médias sont la liberté d'expression et l'indépendance éditoriale, mais ces principes n'excluent pas l'adoption de mesures d'amélioration dans ce domaine.

Quel est l'Impact de la Convention-cadre ?

Pour mesurer à ce stade l'impact de la Convention-cadre et de son mécanisme de suivi, on pourrait citer quelques exemples de mesures prises par les Etats suite aux conclusions et recommandations formulées à leur égard suite au premier cycle de suivi : adoption ou révision de lois portant spécifiquement sur la protection des minorités nationales (Croatie, Moldova, République tchèque); création de structures gouvernementales spécialisées pour la protection des minorités (Arménie); élaboration de nouvelles stratégies et programmes pour la protection des Rom dans un nombre croissant de pays (Bulgarie, Roumanie, Croatie); développement de nouvelles législations nationales en matière linguistique (Finlande); mesures spécifiques prises afin de régler les problèmes liés à la présences disproportionnées des enfants rom dans les « écoles spéciales » (Hongrie, République tchèque); révision de programmes d'études et préparation de nouveaux manuels scolaires, afin de mieux refléter la diversité ethnique et culturelle des pays concernés ; renforcement, sur le plan législatif et juridico-institutionnel, de la protection contre la discrimination (Roumanie, Bulgarie et d'autres pays).

Certes, on peut toujours mieux faire pour renforcer la protection des personnes appartenant aux minorités nationales, que ce soit pour combattre la discrimination fondée sur des raisons ethniques ou, à travers des mesures sectorielles plus adaptées et plus efficaces, pour rendre plus effective leur participation à la vie sociale, économique, culturelle ou politique. C'est la logique même de la Convention-cadre, celle de la recherche des meilleures solutions pour mettre en œuvre sur le plan national les principes communément agréés. Or, cette recherche demande souvent du temps et, dans tous les cas, un dialogue constructif entre toutes les parties intéressées.

Comme je l'ai indiqué auparavant, au Conseil de l'Europe, nous voyons dans la Convention-cadre et son mécanisme de suivi un outil primordial pour faciliter ce dialogue et nous estimons que, avec l'adoption et

l'entrée en vigueur de cette convention, un pas essentiel a été fait dans la protection des minorités nationales. En disposant d'un tel instrument, complété par les différents mécanismes que j'ai évoqué précédemment, il a été possible, sur le plan européen, de dédramatiser le débat sur des questions qui peuvent s'avérer, dans certains cas, hautement sensibles, et de poursuivre la recherche de solutions avec plus de sérénité et dans un esprit beaucoup plus positif. L'expérience nous montre que la protection et la promotion des identités distinctes des minorités nationales est perçue de plus en plus au sein de nos sociétés comme un facteur d'enrichissement mutuel et qu'elle fait désormais partie de l'agenda de travail régulier des gouvernements - et non plus des agendas de crise, comme ce fut le cas par le passé.

Mesdames et Messieurs,

S'il faut certes se réjouir du fait que la Convention-cadre avec 36 Etats Parties soit devenue rapidement l'instrument pan-européen dans le domaine de la protection des minorités, il ne faudrait pas pour autant oublier que 10 Etats restent en dehors du champ d'application de ce traité des droits de l'homme. A l'heure où l'Europe est à un tournant de son histoire et cherche à mieux s'organiser, il est regrettable que la non-ratification par ces 10 Etats puisse alimenter les critiques selon lesquelles nous sommes face à une Europe à doubles standards. Or, la protection des droits de l'homme, dont la protection des personnes appartenant à des minorités est une partie intégrante, ne saurait souffrir aucun clivage. Le Conseil de l'Europe et ses différents organes dont l'Assemblée parlementaire dans sa dernière recommandation 1623 (2003) n'a de cesse de le rappeler.

Comme vous le savez déjà, le Troisième Sommet des Chefs d'Etats et de Gouvernement du Conseil de l'Europe se tiendra à Varsovie dans quelques jours (16-17 mai). Ce Sommet sera l'occasion de rappeler les missions essentielles du Conseil de l'Europe et parmi celles-ci, sa mission droits de l'homme. L'acquis conventionnel en matière de protection des droits de l'homme, y compris dans le domaine de la protection des minorités nationales est, sans nul doute, le domaine d'excellence du Conseil de l'Europe. Aussi, compte tenu de l'importance de la protection des minorités nationales pour le maintien de la paix entre les peuples et le développement de la stabilité démocratique, les travaux du Conseil de l'Europe dans ce domaine se verront certainement renforcés par ce sommet.

Pour conclure, Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je souhaite réitérer ma conviction que nous allons poursuivre dans les meilleures conditions le dialogue constant et fructueux qui s'est établi entre l'Union Fédérale des Nationalités Européennes et le Conseil de l'Europe, afin de contribuer ensemble au renforcement de la protection des minorités nationale, au sein d'une Europe multiculturelle et multiethnique.

Je vous remercie de votre attention.

Jonathan Scheele:

*Head of Delegation of the European Commission to Romania,
50th Congress of Nationalities in Bucharest, 05th May 2005*

Ladies and Gentlemen

Thank you for inviting the Commission to join you at what is potentially a very significant event. Allow me also to convey the Commission's – and Commissioner Olli Rehn's – good wishes for the success of your Congress. It takes place at a time of major change in Europe.

It is almost a cliché to say that this is an historic moment. But the cliché is perhaps justified since, as you are probably no doubt aware, Romania and Bulgaria have just signed their Accession Treaty to the EU. For them, it is a major step towards becoming full members of the EU and to regaining their rightful place in mainstream Europe. And it represents the completion of the European Union's fifth enlargement, reuniting Central and Eastern Europe with the rest of the continent.

Of course, signing the Accession Treaty is not a guarantee that Romania or Bulgaria will become full members in 2007. There is still much work to be done and it will require a concentrated effort by both governments and peoples if they are to accede, as we all hope, in just over 18 months' time.

Of course one of the core European values is respect for the rights of minorities. In this respect the goal of the Federal Union of European Nationalities - to serve and to preserve ethnic groups in Europe, particularly in preserving their national identity, their language, culture and history - makes it a valuable European organisation.

Its goals are fully compatible with those of the European Union. For we believe that our strength comes through our diversity.

However let me remind everyone listening and across Romania that FUEN and the European Union believes these objectives can only be pursued through peaceful means. We do not agree with separatism and attempts at the violent moving of national borders.

Of course the European Union was first envisaged as a way of preventing nationalism and ethnic hatreds from dragging the continent into another World War. The European Union's founding fathers wanted to bind countries so closely through mutually beneficial trade and cultural links be that future hostilities would be impossible.

They have succeeded, not by subsuming ethnic minorities, but by encouraging them and recognizing and protecting their rights within countries and within the European Union as a whole. In fact the European

Union is a union of minorities. There is no dominant linguistic group, nor is there is any dominant ethnic group. We thus have an absolute common interest in protecting minority rights.

The draft European Constitution affirms the Union's fundamental values – democracy, a state of law, the protection of individual and minority rights. It also attached importance to the concept of subsidiarity. Even if this is essentially seen in terms of the relation between what is done at union level and what is done at national level, it is a concept that also has relevance within any single state. But the EU does not impose any single model in trying to ensure the protection of minority rights. Indeed, in some countries, like the UK, there is not even a single model applied to all minorities.

That I think has been one of the European Union's strengths because, whilst the fair treatment of ones' ethnic minorities is a true European value, it also makes economic and business sense. Here in Romania, for example, the market is diverse and in many respects multicultural; after accession Romania's potential markets will be even more diverse. Romanian businesses need diversity in their workers and management so that they can respond to the many challenges and opportunities an enlarged European Union will bring.

Ladies and Gentlemen,

I have been asked to speak about basic principles. These are easily stated: non-discrimination and freedom. But their application is more complex. You will forgive me therefore if I tend to use the case of Romania to illustrate my remarks. I do this for several reasons. First of all, I do it because it is the country which, apart from my own, I know best. But also it is because we are meeting in Romania. And above all, Romania has many ethnic minorities. In general it has had over recent years an increasingly positive record in this area with little ethnic tension or violence, since the events of 1991 in Targu Mures. This lack of tension has been due - in no small part - to Romanian government initiatives and I would like to take this opportunity to praise some of Romania's progress in this area.

Romania is an exception in Europe in ensuring, through its Constitution, that ethnic minorities have representatives in its Parliament. Apart from the role played by the Hungarian community in government, it is worth noting that of the Democratic forum of Germans in Romania, where the Mayor of Sibiu – one of only 5% of the population of German origin – was elected last year by a massive 85% of votes. This also



Jonathan Scheele, Head of Delegation of the European Commission to Romania

suggests that ethnic and national rivalries are perhaps becoming less of a problem than they have been.

Every significant ethnic minority should have the right to be able to access key services in its mother tongue. Romania recognised that in 2003, when it adopted its revised Constitution. However, it is also important to recognise that this could be crippling expensive if it were offered to every member of every ethnic minority across the country.

So Romania has reached the reasonable compromise that any member of an ethnic minority must be able to have access to justice in his or her mother tongue, since this is a key individual right. On the other hand, access to public services provided by a local authority, in the mother tongue, is only available where the minority makes up more than 20 per cent of the local population. This seems to me to be an excellent example of how a reasonable balance can be achieved between the right to be heard in one's mother tongue and the avoidance of prohibitively expensive costs.

Romania is now preparing, under its new government, a draft law on minorities. I hope and expect that it will be fully consistent with all European values. I also hope that the consultation process that has been taking place over recent months will allow Romania to learn from the experience of some of neighbouring states in this field, drawing on their successes and avoiding their mistakes.

Nonetheless - and despite such progress - I have to say

that there remains a significant problem with the treatment of the Roma population in Romania. Of course, discrimination against Roma is not just a Romanian issue, nor indeed even just an Eastern European issue. However Romania has the biggest Roma population in Europe and the problem of discrimination is significant and if allowed to go unchecked will damage Romania's growth and reputation.

Let me recall what the 2004 Regular Report on Romania's progress towards accession said about the treatment of the Roma in Romania. It stated that "de facto discrimination against the Roma minority continues to be widespread and the social inequalities to which the Roma community is exposed remain considerable." The report also found that "living conditions are poor and access to social services is limited."

The report also noted that some progress has been made with the implementation of the 2001 Roma strategy but warned that it runs the risk of being unsustainable if insufficient resources are made available for its implementation, or if national and local co-ordination remains weak.

The report also found that there has been significant progress in the education sector, with the hiring of an increased number of teachers who are specially trained in meeting the special needs of Roma children. There have been improvements in the curricula and the pernicious issue of segregation in schools is also being tackled.

There have also been significant legislative developments - but many of these advances are threatened if the legislation is not implemented or if the structures set up are poorly resourced.

As the Regular Report noted this is a danger with the National Council for Combating Discrimination. It has been active but there have been significant delays in processing petitions from claimants because the body is under resourced; this has led to a deficit in staff training and an inappropriate infrastructure. But we have also recently seen prompt sanctions by the Council in cases of racist activities - and I congratulate the Council for this.

If progress on the legislative and institutional side is positive, we in the European Union know only too well that proper legislation - properly resourced and enforced - will not of itself end the problem of discrimination against ethnic minorities. Legislation helps but it must be accompanied by a shift in cultural attitudes which almost always lags behind legislation. This was the case in the US with civil rights for blacks. In my own country it was not uncommon, 30 or 40 years ago, to see signs in British boarding houses announcing that the business wanted "No Blacks No Irish and No Dogs".

Britain still has racist issues of course, even though legislation to prohibit such practices was passed in the 1970's and 1980's. But there is nowadays an ethnic harmony in the UK that would have been unthinkable in the 1960s. Black and Irish people are now an essential part of the fabric of British life and are consistently among the country's most popular newsreaders, journalists, comedians and actors.

Governments throughout Europe have their part to play in ensuring that similar changes take place in their own countries. Legislation is one part of this process. Active

and well resourced enforcement of this legislation is another part. However an end to discrimination is more difficult than this and requires the constant vigilance of the government and the people of each country.

From my own experience, I am confident that the people of Romania and its government are up to this challenge. I hope the same can be said of all the states represented here today.

Thank you.

Viktor Diesendorf:

*Gesellschaftliche rußlanddeutsche Akademie der Wissenschaften, Moskau
50ster FUEV-Nationalitätenkongreß vom 04-08. Mai 2005*

Zur gegenwärtigen Lage der nationalen Minderheiten in Russland

Sehr geehrte Damen und Herren! Zuerst möchte ich sie alle im Namen der Minderheitenvölker Russlands ganz herzlich begrüßen.

Als gewählter Vertreter der deutschen Volksgruppe in Russland beteiligte ich mich an den Veranstaltungen der FUEV seit 1992, habe beim Kongreß in Gdansk und bei mehreren Zusammenkünften der deutschen Minderheiten in Bad Kissingen mitgemacht. Dabei war ich immer sehr beeindruckt durch die klare konsequente Stellung der FUEV bezüglich der Rechte europäischer Volksgruppen, ihres friedlichen innen- und zwischenstaatlichen Zusammenlebens in demokratisch gestaltetem Europa.

Russland ist bekanntlich seit jeher ein Vielvölkerstaat gewesen. Aber so etwas, wie eine demokratische Minderheitenpolitik, hat es in unserem Lande leider nie gegeben. Infolgedessen häuften sich hier die unbewältigten nationalen Probleme mehr und mehr, und dies hatte zum Zerfall des Russischen Zarenreiches und später der Sowjetunion wesentlich beigetragen. Als Ende 1991 die UdSSR zerfiel und die Russische Föderation sich plötzlich als ein unabhängiger Staat etablierte, befand sich dieser vor einer ganzen Menge schwerwiegender nationaler Probleme. Ich möchte nur die wichtigsten davon nennen.

Erstens konnte man diesen Staat nur seinem Namen nach als eine Föderation bezeichnen. In Wirklichkeit waren die Föderationsmitglieder in all ihren wichtigen Funktionen streng der zentralen Macht untergeordnet. Dies bezog sich insbesondere auf die sog. nationalen Autonomien, wodurch ihre Völker so gut wie keine Möglichkeit auf eine freie selbständige Entfaltung hatten. Zweitens befanden sich die Volksgruppen ohne Autonomien in einer noch schlimmeren Lage. Es wurden weder politische Körperschaften noch öffentliche Vereine zugelassen, die die Belange dieser Völ-



Viktor Diesendorf, Gesellschaftliche rußlanddeutsche Akademie der Wissenschaften, Moskau

ker vertreten und umsetzen könnten. Drittens hat Stalin seit der 30er Jahren, hauptsächlich während des 2. Weltkrieges, eine ganze Reihe von Volksgruppen der UdSSR entrechten und verschleppen lassen. Dazu gehörten Balkaren, Russlanddeutsche, pontische Griechen, ingermanländische Finnen, Inguschen, Kalmücken, Karatschajern, Koreaner, Krimtataren, Tschetschenen, meschetische Türken und einige andere. Obwohl schon Chruschtschow die ersten Schritte zur Wiederherstellung der Rechte dieser Völkerschaften unternahm, wurde auch Jahrzehnte danach keine konsequente Lösung dieses schmerzhaften Problems erzielt.

Seit dem Machtantritt M. Gorbatschows mußte der

damalige Sowjetstaat nach und nach eingestehen, daß diese Lage auf die Dauer nicht mehr haltbar ist und einer dringenden radikalen Umgestaltung bedürft. Die Unzufriedenheit der unterdrückten Völker wurde immer lauter; in einigen Unionsrepubliken der UdSSR, hauptsächlich in Baltikum, forderte man eine vollständige Unabhängigkeit; aufgrund zugespitzter nationaler Probleme kam es zu Blutvergießen in Bergkarabach, Mittelasien, Sumgait, Baku, Vilnius usw. Der langjährige Parteisekretär Gorbatschow hatte ebensowenig Verständnis für die Minderheitenproblematik, wie die KPdSU insgesamt. Die Partei- und Staatsspitzen haben einige Beschlüsse in dieser Hinsicht gefaßt, aber sie blieben meistens auf dem Papier, wie es auch in vielen anderen Bereichen der Tätigkeit Gorbatschows geschah.

In Anbetracht seiner offensichtlichen Ohnmacht hatte B. Jelzin bereits zur Sowjetzeit die politische Initiative ergriffen. Im betreffenden Gebiete äußerte es sich vor allem darin, daß 1990 in der Russischen Föderation ein spezielles Komitee (später Ministerium) für Nationalitätenangelegenheiten gebildet worden ist. Zweitens hat das russische Parlament unter Jelzin am 26. April 1991 ein Gesetz „Über die Rehabilitierung repressierter Völker“ beschlossen, das einen wahren Umbruch nicht nur für die obengenannten gemäßregelten Völkerschaften, sondern auch für die gesamte Minderheitenpolitik im Lande bedeuten könnte. Nach diesem Gesetz sollten u.a. auch die Rußlanddeutschen ihre autonome Republik an der Wolga, die 1941 von Stalin verfassungs- und gesetzwidrig aufgelöst worden ist, zurückbekommen. Solange die UdSSR noch bestand, hat man in Rußland auch andere wichtige Beschlüsse in diesem Bereich gefaßt. Wenn aber die Rede auf ihre praktische Umsetzung kam, war von der Jelzin-Mannschaft immer nur zu hören, daß alle entsprechende Initiativen von Gorbatschow und seiner Regierung blockiert werden. Ab 1992, als Jelzin Alleinherr in Rußland wurde, gab es diese Rechtfertigung nicht mehr. Jetzt mußten die russischen Machthaber beweisen, was ihre demokratischen Beschlüsse und Versprechungen eigentlich wert sind.

Der Anfang war mehr als verblüffend. Am 8. Januar 1992, als der erste russische Präsident das Gebiet der ehemaligen Wolgadeutschen Republik bereiste und wie üblich merkbar alkoholisiert war, erklärte er faktisch vor einer Menge jetziger Einwohner (meistens natürlich Russen), daß es hier nie wieder eine deutsche Autonomie geben soll. Wollen die Deutschen im Wolgagebiet leben, so Jelzin, dann können sie Ländereien auf einem ehemaligen Schießplatz bekommen und sollen also den mit Granaten gefüllten Boden bearbeiten, wobei auch Deutschland behilflich sein wird. So hat also Jelzin die Bewältigung der Minderheitenprobleme verstanden. Alle Volksgruppen Rußlands konnten es sofort erfahren, da diese aufreizende Rede vom russischen Fernsehen mehrmals übertragen worden ist.

Um eine derartige Minderheitenpolitik auszuüben,

bedarf man selbstverständlich auch entsprechender Fachkräfte. Während der Jelzin-Zeit hatte es in Rußland an die Dutzend Nationalitätenminister gegeben. Ich habe sie fast alle persönlich gekannt. Es sind meistens Funktionäre gewesen, die sich nie zuvor mit solchen Problemen befaßten und deshalb natürlich keinen blauen Dunst davon hatten. Unter ihnen war auch ein gewisser N. Jegorov, einer der bekanntesten Anstifter des Krieges in Tschetschenien. Dennoch wurde bis Ende 1994 die intensive Papierarbeit in diesem Bereich fortgesetzt. U.a. hatte das Parlament 1993 Beschlüsse zur Rehabilitierung der russischen Koreaner und Finnen gefaßt. Diese Akten sind freilich ohne Zustimmung und Mitwirkung der betreffenden Volksgruppen zustande gekommen und konnten schon deshalb keine echte Wiedergutmachung mit sich bringen. Allen anderen gemäßregelten Völkerschaften wurde auch eine solche verbale Rehabilitierung nicht zuteil. Die damalige fruchtlose Minderheitenpolitik wurde 1994 durch den Krieg in Tschetschenien schroff unterbrochen. Offiziell hat man in Rußland in diesem Zusammenhang nie das Wort „Krieg“ gebraucht. Zuerst hieß dieses wahnsinnige Unternehmen „Herstellung der Verfassungsordnung“. Um welche Verfassung es dabei eigentlich ging, wurde größtenteils verschwiegen. Kein Wunder: Am 12. Dezember 1993, als über die neue russische Verfassung abgestimmt wurde, hat doch Tschetschenien überhaupt nicht teilgenommen. Zu dieser Zeit wurde hier bereits ein unabhängiger Staat proklamiert, der seine eigene Verfassung hatte. In Moskau dachte man natürlich nicht daran, eine Ordnung gemäß dieser Verfassung herzustellen, und aus Tschetschenien bat man ja auch gar nicht darum.

Heutzutage wird dieser Krieg meistens als „Bekämpfung des islamischen Terrorismus (bzw. Extremismus)“ bezeichnet. Das ist ebenso unklar und falsch. Nur ganz uninformierte Leute könnten daran glauben, daß bei der Entfesselung des Krieges in Tschetschenien dieses Ziel wirklich eine Rolle gespielt hat. Die tschetschenische Gesellschaft war seit jeher überwiegend weltlich gesinnt, der Islam hatte hier nie viel zu sagen. Uns was den Terrorismus angeht, so war er 1994 in Tschetschenien ungefähr ebenso verbreitet, wie z.B. in Moskau. Erst nachdem Tschetschenien durch den Krieg total zerstört wurde und dort eine ganze Generation aufgewachsen ist, die nur kämpfen kann und will, hat sich der islamische Extremismus und Terrorismus da wirklich gewissermaßen eingenistet. Doch daran sind vor allem die Anstifter dieses Krieges aus Moskau schuld. Sie mußten wohl in erster Stelle auch „bekämpft“ werden.

Ebensowenig lagen diesem blutigen Krieg separatistische Tendenzen zugrunde. 1991, als der Konflikt seinen Ausgang nahm, hatte in Tschetschenien kaum jemand im Ernst an einen unabhängigen Staat gedacht. Die tschetschenische Elite wollte bloß „Herr im eigenen Hause“ sein, d.h. vor allem über die hiesigen Erdölfelder verfügen - die einzigen nennenswerten Naturschätze, die dieses kleine unterentwickelte Bergland besitzt. Dies paßte aber für Moskau keineswegs, denn

dort haben die neuen Machthaber gerade eifrig damit begonnen, das gesamte nationale Vermögen an sich zu ziehen. Dieses „patriotische“ Ziel bildete auch den Hauptgrund des verderblichen Krieges.

Als 1996 der erste tschetschenische Krieg zu Ende ging, gab es in Rußland wieder etwas Zeit für die Minderheitenpolitik. Während dieser Atempause wurde die Russische Föderation in den Europarat aufgenommen. Das russische Parlament hatte seinerseits die europäische Rahmenkonvention zum Schutz nationaler Minderheiten ratifiziert. Am 17. Juni 1996, zwischen den beiden Runden der Präsidentenwahl, hat der russische Präsident das föderale Gesetz „Über die nationale Kulturautonomie“ bestätigt. Neben dem oben genannten Gesetz „Über die Rehabilitierung repressierter Völker“ sollte dieser laut angesprochene Akt ein Symbol der jelzinschen Minderheitenpolitik darstellen. Er ist auch wirklich symbolisch geworden - nur bloß als überzeugendes Beispiel von Phrasendrescherei in diesem Bereich. Laut dem neuen Gesetz konnten die Völkerschaften Rußlands „nationale Kulturautonomien“ bilden, d.h. eine Art öffentlicher Vereine, denen man staatliche Unterstützung versprach. Diese Mittel wurden aber sehr knapp beschnitten, denn bei Jelzin gab es genug Geld nur für den Krieg und selbstverständlich für die Bereicherung der Machthabenden und ihrer Günstlinge.

Ab Sommer 1996 und bis Herbst 1999 führte Jelzin keinen Krieg in Tschetschenien, aber diese Zeit verbrachte er fast ausschließlich auf dem Krankenbett. Zur Minderheitenpolitik war er in diesem Zustand natürlich nicht mehr aufgelegt.

Das politische Erbe, das dem heutigen russischen Präsidenten W. Putin bei seinem Machtantritt zuteil geworden ist, war kaum zu beneiden. Seine zwei ebenso aktiven wie weltfremden Vorgänger haben ihm hauptsächlich Ruinen und Scherben hinterlassen. Im Gebiete der Minderheitenpolitik war es wenigstens voll und ganz der Fall.

Nachdem Putin für den Nachfolger Jelzins erklärt worden ist, hatte der frischgebackene Präsident zuerst den Nationalitätenminister abgelöst. Es sah nicht so aus, als ob Putin damit eine neue Minderheitenpolitik einleiten möchte. Der neuernannte Minister war nämlich ebenso unkundig, wie auch seine meisten Vorgänger. Dieser Schritt Putins schien eher eine verborgene Bankrotterklärung für die gesamte russische Minderheitenpolitik zu sein. Solche Vermutungen sollten sich ziemlich bald bestätigen, als Putin das Nationalitätenministerium selbst aufgelöst hatte. Also war bei der russischen Exekutive niemand mehr für die Minderheitenpolitik zuständig. Mit dieser Politik, wenn es überhaupt eine solche gab, blieb ausschließlich die Legislative beauftragt, wo ein entsprechendes Parlamentskomitee besteht.

Was bedeuteten diese Maßnahmen von Putin? Vor allem natürlich, daß er kein Konzept für eine Minderheitenpolitik hatte. Das bezeugen auch seine

Handlungen in Tschetschenien. Während der Entfesselung des zweiten tschetschenischen Krieges ist er noch kein Präsident gewesen. Aber als damaliger Ministerpräsident hat Putin den neuen Krieg tatkräftig unterstützt. Damals schien es ihm womöglich, daß die russische Regierung zuvor nur deshalb keine „Verfassungsordnung“ in Tschetschenien herstellen konnte, weil man diese nicht entschlossen und energisch genug erstrebte. An Entschlossenheit (ebenso, wie an typisch sowjetischer Mißachtung des Menschenlebens) hatte es ihm dann wirklich nicht gefehlt, doch die versprochene „Normalisierung“ bleibt immer noch aus. Putin kam nach Tschetschenien mit derselben Idee, die es schon bei Jelzin gab, - daß die Probleme dieses Landes von den Tschetschenen selbst bewältigt werden müssen. Da aber für Putin nur moskauhörige und -treue Leute in Frage kommen, hat dieses Konzept wenig Aussichten auf Erfolg. Der Mord an dem von Moskau eingesetzten tschetschenischen Präsidenten A. Kadyrov am 9. Mai 2004 hatte es wiederum deutlich bewiesen. Fast alle angesehene Tschetschenen werden entweder als Kriegsverbrecher (bzw. nicht loyal genug) vom Kreml abgelehnt oder haben längst Wohnsitz in Moskau gefunden und wollen gewiß nicht zurück in ihr zerstörtes besetztes Heimatland. Das tschetschenische Problem ist also für Putin ebenso unlösbar geblieben, wie es auch lange Zeit für Jelzin war. Und dennoch ist bei Putin ein merklicher Unterschied im Vergleich zu seinen Vorgängern zu verzeichnen: Er hat als Pragmatiker nicht viel für Gerede übrig. Deshalb bekommt man heute in Rußland ganz wenig von Plänen und Erfolgen im Gebiete der Minderheitenpolitik zu hören (natürlich mit Ausnahme von Tschetschenien). Einiges geschieht hier aber sowieso. Im vorigen Jahr, nachdem Putin das zweite Mal zum Präsidenten gewählt worden ist und seine Aktivität in verschiedenen Bereichen merklich zunahm, hat er auch ein neues Ministerium für regionale Entwicklung gebildet. Es ist kein eigentliches Nationalitätenministerium, doch einige Aufgaben in diesem Bereich wurden ihm übertragen. Die Staatliche Duma zieht zu entsprechender legislativer Tätigkeit sachkundige Leute heran. Bisweilen kennen sie sich freilich nicht so sehr in praktischen Fragen, sondern vielmehr in der Theorie der Minderheitenpolitik aus, aber früher gab es auch das nicht. Unlängst haben wir sogar erfahren, daß man in der Duma daran denkt, zu der längst versprochenen und dann ganz vergessenen Gesetzesvorlage über die Rehabilitierung der deutschen Minderheit in Rußland zurückzukehren. Unsere Vertreter haben der Duma bereits entsprechende Vorschläge vorgelegt.

Soll sich hier wirklich etwas verändern, soll sich Rußland den zahlreichen Problemen seiner Volksgruppen auf eine demokratische Weise zuwenden, so ergeben sich auch gewisse Zukunftschancen für uns Minderheitenvölker. Dazu muß sich aber die russische Führungsschicht eine ganz neue politische Einstellung eigen machen. Unsere Machthabenden sollen endlich begreifen, daß eine weitere Mißachtung solcher lebenswichtiger Fragen mit dem Zerfall der Russischen Fö-

deration genauso drohen kann, wie es beim Russischen Zarenreich und bei der UdSSR der Fall war.

Gerade vor einigen Wochen haben wir zum ersten Mal gehört, daß man sich dieser Gefahr auch in Putins Umgebung bewußt ist. Ich meine ein Interview mit D. Medwedev, dem Chef der putinschen Administration, das in Russland großes Aufsehen erregt hat. Dort hatte dieser hohe Beamte nämlich den drohenden Zerfall des heutigen russischen Staates angesprochen, obwohl nicht im Zusammenhang mit der Minderheitenpolitik. Diese Probleme sind aber auf das Engste miteinander verbunden.

Die hartnäckige Fortsetzung der langjährigen aussichtslosen Politik in Tschetschenien spannt auch die Lage in den angrenzenden Republiken immer mehr an. Aus Dagestan, Kabardino-Balkarien usw. kommen schon fast täglich alarmierende Meldungen über bewaffnete Zusammenstöße - wie berichtet wird, mit verschiedenen Gruppen islamischer Extremisten. Immer öfter hört man über Anhänger solcher Kräfte aus den größten nationalen Republiken des heutigen Russlands - Tatarstan und Baschkortostan. Unzufriedenheit mit der bestehenden Lage herrscht aber nicht nur in Kaukasus und im Wolgagebiet. Infolge der jahrzehntenlangen Diskriminierung und Vernachlässigung wanderten in den letzten Jahren ca. 2 Mio. Russlanddeutschen und ihrer Familienmitglieder nach Deutschland aus. Unlängst haben die USA die Einreise von meschetischen Türken eingewilligt, für die man weder in Russland, wo sie die letzte Zeit meistens angesiedelt waren, noch in Georgien, woher sie von Stalin deportiert wurden, Platz finden wollte. Ein Ausreisefieber hat die Juden und zum Teil auch andere Völkerschaften ergriffen. Dabei bildet selbst das russische Volk keine Ausnahme.

Diese Tendenz im Zusammenhang mit dem sinkenden Bevölkerungszuwachs führt zum rapiden Rückgang der Einwohnerzahl in vielen Regionen. Besonders bedenklich gestaltet sich die Lage in Sibirien und Fernosten, da sich diese Prozesse hier vor dem Hin-

tergrund der schnellen Bevölkerungszunahme in den angrenzenden Gebieten Chinas und des immer breiteren illegalen Eindringens der chinesischen Bürger auf das Territorium Russlands entwickeln.

In dieser heftig veränderten Situation erscheinen viele bekannte geopolitische Fragen in einem ganz neuen Licht. Gehört Russland eigentlich zu Europa? Soll Russland versuchen, den europäischen sozialen Standards näherzukommen, oder hat es einen ganz besonderen (z.B. „euroasiatischen“) Weg zu gehen? Wo soll Russland, dem in den letzten Jahrzehnten fast alle Bundesgenossen verlorengegangen sind, nach neuen Verbündeten suchen? Inwieweit ist Europa an einer Annäherung an Russland und überhaupt am Weiterbestehen des heutigen russischen Staates interessiert?

Meine persönliche Einstellung zu diesen Problemen habe ich bereits in einem Referat bei der vorjährigen Konferenz zur EU-Erweiterung in Travemünde geäußert. Hier möchte ich zum Schluß, ohne auf Einzelheiten einzugehen, ganz kurz meine entsprechenden damaligen Thesen wiederholen. Erstens gehört Russland zweifellos zum Europa, und die heutige russische Führungsschicht scheint sich dessen immer mehr bewußt zu werden, obwohl manche Tendenzen ihrer Politik eher das Gegenteil vortäuschen könnten. Zweitens ist es für Russland lebenswichtig, die Errungenschaften der europäischen Gesellschaftsordnung, u.a. im Gebiete des Minderheitenschutzes, soweit wie möglich zu übernehmen, ohne dabei selbstverständlich seine erhaltenswerten nationalen Besonderheiten aufzugeben. Drittens sind die EU-Staaten als potentielle Verbündete für Russland am wichtigsten. Viertens ist auch Europa an einer radikalen positiven Umgestaltung seiner Beziehungen zu Russland dringend interessiert. Eine stabile demokratische Entwicklung in Russland wäre ein großer Gewinn für Europa, eine Instabilität und, um so mehr, ein Zerfall des russischen Staates könnte Europa und der ganzen Welt nur unzählbaren Unheil bringen.

Ich danke für Ihre Aufmerksamkeit.

David Christopher Decker:

Senior Research Associate, European Centre for Minority Issues

Final Conclusions during the 50th Congress of Nationalities in Bucharest, 05th May 2005

First of all I would like to thank FUEN for inviting ECMI to participate in its congress and to say that it is a pleasure being here today.



David Christopher Decker (right), Senior Research Associate, European Centre for Minority

Mr. Arquint started off this morning by using the phrase “a new Europe is born”. This is an important concept, but equally important is the fact that Europe is evolving, and as each new state joins the European Union new cultures are being absorbed into it. However, these cultures need to be able to flourish in their own state and not just in the superstructure of the EU. That is why we are here today, to make sure that the minorities of Europe continue to survive and progress.

As several speakers have already noted today, legislation is the first step in the promotion and protection of minorities – it then becomes a question of implementation. This implementation has to be accomplished at the state, regional and local levels, and as Mr. Scheele stated, implementation requires a change of attitude amongst the population.

An important point that was addressed by several speakers was that of federalism or subsidiarity. By allowing minorities to take control over the issues of most importance such as education, language and culture – states can reduce ethnic tension, empower minorities and most importantly, give minorities a vested interest in the survival and advancement of the state in which they reside. All this can be accomplished through dialogue, which was another point made by several speakers – the use of peaceful measures.

Yet another important point was made by Mr. Hartig concerning the Romanian draft law on the status of national minorities, and that involves the need for consultation with and amongst minorities. Promotion and protection of minorities must be an effort of all groups’ not just one.

In this afternoon’s discussion, two main themes arose: integration, exclusion and assimilation; and the European double standard toward minority issues.

In my opinion, exclusion and assimilation are two opposites on a spectrum with integration lying somewhere in the middle. There is a need for governments and minorities to work on achieving the middle ground in a manner which allows minorities to fully participate in every facet of society, without being required to give up their cultural identity. This is an area that we all need to work on.

Concerning the double standard, whereby Western European states do not abide by the criteria that they have set for Eastern Europe, I could not agree more. Several EU states do not recognize minorities, but still require minority rights standards for other states to join. Whilst this is clearly neither right nor fair, the EU is a “club” and it sets the rules. These are the “hoops” that candidate countries need to “jump” through for membership. In the end, the minority requirements set by the EU are a positive development for minorities throughout Europe.

Lastly, I want to refer to the title of the FUEN Congress: “What has been reached? What is still to do?” I submit that we have set up a good legal framework, internationally, especially within Europe, and in some states. We must now endeavor to work more on implementation and enforcement. Strengthening implementation and enforcement mechanisms will ensure observance of minority rights.

I wish you success for the rest of the Congress.

Thank you.

Jan Diedrichsen

Journalist und Mitarbeiter der Jugend Europäischer Volksgruppen
faßt den ersten Tag des 50sten FUEV-Nationalitätenkongresses vom 05.05.2005 zusammen:

Rede Romedi Arquint

Der Präsident der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen (FUEV), Romedi Arquint, eröffnete am 5. Mai 2005 den Jubiläumskongress des Minderheitennetzwerkes in Bukarest, Rumänien. Es war der 50. Nationalitätenkongress der FUEV, der 2005 in dem EU-Beitrittsland veranstaltet wurde.

Den Wortlaut der Rede des Präsidenten der FUEV finden Sie unter:

www.fuen.org/pdfs/20050505RA_Bucharest.pdf

Romedi Arquint befasste sich unter anderem mit der Europäischen Verfassung und der positiven Entwicklung des Minderheitenschutzes:

»Ich denke etwa an den Vorstoß in letzter Minute«, sagte Arquint, »wo es dank der Initiative von Ungarn und Italien gelang, die Bezeichnung 'Nationale Minderheit' in den EU-Verfassungstext einzubringen, und ich denke an die Etablierung der interfraktionellen Intergroup, der ein ungarischer Parlamentarier vorsteht.«

Euphorie sei aber nicht angesagt, warnte Arquint. »Es gibt immer noch Staaten, die, obschon sie zu den Pionieren der Demokratie gehören, sich solchen Einsichten immer noch hartnäckig verschließen. Aber auch in sog. minderheitenfreundlichen Nationalstaaten Europas scheint diese Haltung eher eine Schönwetterhaltung zu sein als eine verinnerlichte Konzeption des multinationalen Staates«, sagte der FUEV-Präsident und nannte als Beispiel »die Emotionalität und Ignoranz«, die am Beispiel der Landtagswahl in Schleswig-Holstein vom 20. Februar d. J. in Bezug auf die Regelung der Minderheitenrechte durch Sperrklausel und parlamentarische Beteiligung deutlich geworden sei: »eine äußerst dünne Eisschicht, die die Deklamation zur Achtung und zum Schutz der Volksgruppen von der tatsächlichen Umsetzung trennt«.

Die Antwort der FUEV auf die Frage, welcher Art die innerliche Ausgestaltung eines Staates sein sollte, damit dieser die friedliche Koexistenz und die Loyalität aller seiner Bürger/innen gewährleisten kann, sei »immer dieselbe gewesen«, stellte Arquint fest:

»Die FUEV hat sich immer am Prinzip des Föderalismus gehalten. «

»Die Subsidiarität, die unter staatlich und international postulierten und bindenden Rahmenbedingungen

die sensiblen Fragen der Sprache, Kultur und Ethnie von der zentrale an selbstverwaltete regionale Körperschaften delegiert, gewährleistet ein Höchstmaß an Eigenständigkeit dort, wo die Bevölkerung direkt mitentscheiden kann.

Die Gefahr einer Instrumentalisierung der ethnischen Frage von politischen Demagogen nimmt ab. Die Chance, diese Fragen praxisnah und alltagsnah lösen zu können, ist in der Nähe größer, als von einer zentralistischen Behörde aus. Allerdings geht dies nicht ohne international und staatlich umgesetzte Grundsätze, an die sich die Regionen zu halten und die sie umzusetzen haben«, betonte Arquint.



Auch die Anbindung der Staaten an eine europäische politische Institution werde ihnen Rahmenbedingungen geben und willkürlichen minderheitenpolitischen Praktiken einen Riegel vorschieben – darauf hoffen wir zumindest –, während gleichzeitig die Stärkung regionalpolitischer Tendenzen eine Verlagerung zentralstaatlicher Macht an die regionalen und lokalen Selbstverwaltungen verstärken wird«, prophezeite Arquint abschließend.

Die persönliche Beraterin des rumänischen Präsidenten Traian B. Basescu, Renate Weber, richtete ein Grußwort an die rund 180 Delegierten.

„Ich habe selbst vor Jahren mit der Minderheitenthematik gearbeitet und kenne die Problematik. Eine Organisation wie die FUEV ist wichtig. Sie stellt sicher, dass der Minderheitenschutz in Europa zu seinem Recht kommt. Der Minderheitenschutz ist nämlich auch auf europäischer Ebene zu einem gewichtigen Anliegen geworden“, so Renate Weber, die in ihrer Rede die Minderheitensituation in Rumänien kurz skizzierte.

Dabei hob sie sowohl die Vorzüge der Gesetzgebung

in Rumänien hervor, machte aber auch keinen Hehl daraus, dass ihr bewusst sei, dass noch nicht alles zum Besten bestellt ist. „Wir sind aber auf dem richtigen Weg“, hielt Weber fest und fügte ganz europäisch hinzu: „Europa ist die große Chance, Europa ist die große Herausforderung, daran müssen wir alle gemeinsam arbeiten.“

Der Vorsitzende der ungarischen Partei in Rumänien, der UDMR, Béla Marko richtete auch das Wort an die Delegierten.

Er sprach in seiner Grußansprache vor allem die FUEV als Organisation direkt an:

„Die FUEV ist eine bedeutende Organisation in Europa. Dass der Jubiläumskongress bei uns in Rumänien stattfindet, ist ein gutes Zeichen und macht uns auch ein wenig stolz – denn es zeigt, dass in den vergange-



Béla Markó

nen Jahren viel geschehen ist“, so Béla Markó.

„Für die Ungarn ist es wichtig, in der FUEV vertreten zu sein – da sie als europäisches Sprachrohr in Minderheitenanliegen von großer Bedeutung ist“, so Marko, der aber die FUEV gleichzeitig dazu aufforderte, stärker auf europäischer und internationaler Ebene – zum Beispiel bei der UNO, dem Europarat und der EU - aktiv zu werden.

Der ungarische Parteichef machte deutlich, dass der Minderheitenschutz nicht nur in Rumänien sondern in ganz Europa der Garant für Frieden und Stabilität sei. „Allein ein Blick auf die verheerenden Gewalttaten in

Jugoslawien beweisen, dass ein starker Minderheitenschutz friedenssichernd ist“, so Béla Marko unter dem Applaus der FUEV-Delegierten.

Weitere Grußworte während der Eröffnungsveranstaltung richteten Johann Häggman vom European Bureau for Lesser Used Languages und Ovidiu Gant von der deutschen Minderheit in Rumänien an die FUEV-Delegierten.

Europarat, EU-Kommission und die Minderheitensituation in Russland

Drei Redner hatten sich bereit erklärt, aus ihrer Sicht zum Thema Minderheiten einige prinzipielle Betrachtungen anzustellen.

Als erster Redner beschäftigte sich Hanno Hartig, Leiter der Abteilung für Minderheiten im Rahmen des Europarates, mit dem Minderheitenschutz und dessen Bedeutung im politischen Kontext des Europarates.

In einer einleitenden historischen Einordnung, unterstrich Hartig, dass sich der Europarat bis zur politischen Umwälzung in Europa, Ende der 80iger und Anfang der 90iger Jahre mit der Thematik Minderheiten schwer getan habe. Aber mit den aufkommenden, neuen Demokratien in Mittel- und Osteuropa wurde das Thema Minderheiten plötzlich sehr aktuell.

Hartig sprach der FUEV seinen Respekt aus und bescheinigte ihr ein „Reflexionsforum“ für seine eigene Arbeit zu sein.

„Die Minderheitenrechte sind ein integraler Bestandteil der Menschenrechte und nur mit der Wahrung derselben wird Europa auch weiterhin ein Kontinent des Friedens und der Toleranz sein“, so Hartig.

Der Jurist ging auch auf die verschiedenen Minderheitenbestimmungen des Europarates ein und erklärte, dass in der Europäischen Menschenrechtskonvention (EMRK) kein explizierter Minderheitenschutzpassus verankert sei, verwies aber im gleichen Atemzug auf den Vorschlag für ein Zusatzprotokoll zur EMRK, das von der Parlamentarischen Versammlung des Europarates verabschiedet worden sei. Hartig berichtete abschließend über die Rahmenkonvention zum Schutz nationaler Minderheiten und die Europäische Charta für Regional- oder Minderheitensprachen in Europa.

Als zweiter Referent hatte sich Jonathan Scheele, der als Abgesandter der EU-Kommission in Rumänien arbeitet, bereit erklärt, zu den FUEV-Delegierten zu sprechen.

Den Wortlaut seiner Rede finden Sie hier:

http://www.fuen.org/pdfs/20050505EU_ROScheele.pdf

Scheele verwies in seinem Beitrag auf die historische

Bedeutung der EU und die EU-Erweiterung. „Ich weiß, dass es beinahe zum Klischee verkommen ist, von einem historischen Ereignis zu reden. Aber die bevorstehende Aufnahme Rumäniens und Bulgariens in die europäische Familie ist nicht weniger als ein solches, historisches Ereignis“, so der EU-Kommissionsvertreter.

Dabei sei der Minderheitenschutz ein besonderer Faktor. Dies würde nicht nur aus den Kopenhagener Kriterien ersichtlich, die die Bedingungen für eine EU-Aufnahme festlegen und explizit auf den Minderheitenschutz verweisen. „Die Geschichte beweise auch, dass Minderheitenschutz Friedenssicherung bedeutet“, so Scheele.



Ministerialrat Dr. Detlev Rein

Scheele verwies auf die enorme Entwicklung, die Rumänien auf dem Gebiet des Minderheitenschutzes gemacht habe. Er fügte aber auch an, dass noch weiter viel Arbeit in diesem Bereich warte.

Er machte unmissverständlich deutlich, dass Separatismus, Grenzverschiebung und Nationalismus keine Chance in der Europäischen Union haben – sondern dass der Grundgedanke, auf dem die EU fußt, Versöhnung sei.

„Der Vorsitzende der EU-Kommission und Vorgänger von Barroso, Romano Prodi, hat in einem anderen Zusammenhang die EU auch als Union der Minderheiten bezeichnet“, erläuterte Scheele die Haltung der EU-Kommission.

Als letzten Referenten hatte die FUEV Prof. Victor Diesendorf gewinnen können, der an der Akademie der Wissenschaften in Moskau unterrichtet und als Historiker sowohl ein Blick auf die Geschichte des Minderheitenschutzes in Russland warf, aber gleichzeitig auch eine schonungslose Analyse der Minderheitenpolitik unter Gorbatschow, Jelzin und Putin referierte.

Den Wortlaut der Rede von Victor Diesendorf finden Sie hier:

<http://www.fuen.org/pdfs/20050505diesendorf.pdf>

Gleich am Anfang machte der Wissenschaftler deutlich, dass der Vielvölkerstaat vieles vorweisen könne, aber dazu gehöre keine demokratische Minderheitenpolitik.

Diesendorf analysierte die Minderheitenpolitik von Gorbatschow, Jelzin und Putin, für die er keine guten Noten ausstellen konnte – ganz im Gegenteil.

„Immer wieder kommt es wegen Minderheitenkonflikten zu Blutvergießen, und die Minderheitenproblematik wird restriktiv gehandhabt“, so Diesendorf, der sich auch eingehend mit dem Krieg in Tschetschenien beschäftigte, der ein weiterer, grausamer Beleg für die fehlende demokratische Minderheitenpolitik der russischen Regierung sei.

Von Regierungsebene sei die Minderheitenpolitik zur reinen Phrasendrescherei verkommen, und es gebe auch keinen Grund zum Optimismus. Nichts an der Regierung Putin würde auf eine Verbesserung der Situation der Minderheiten in Russland hindeuten, unterstrich Diesendorf kritisch.

Im Anschluss an die drei Vorträge fand eine offene Podiumsdiskussion, geleitet von Ministerialrat Dr. Detlev Rein und Prof. Levente Salat (siehe Fotos), statt.



Prof. Levente Salat

Rumänien – Geschichte, Politik, Minderheiten

von Jan Diedrichsen, Journalist und Mitarbeiter der Jugend Europäischer Volksgruppen

Die Delegierten des Jubiläumskongresses der FUEV beschäftigten sich ausgiebig, mit der Situation des EU-Beitrittskandidaten Rumänien. Vor allem die Situation der Minderheiten in Rumänien stand dabei im Mittelpunkt.

Die Vertreter der 19 anerkannten Minderheiten in Rumänien erhielten unter der Leitung von Staatssekretär Attila Marko und von FUEV-Vizepräsident Nigel Hicks, die Möglichkeit ihre Lage zu erläutern.

Nicht alle Minderheitenvertreter waren gekommen, und die Darstellungen waren nur in verkürzter Version möglich, da den Vertretern trotz des Ausbleibens einiger Kollegen nur rund fünf Minuten zur Darlegung der eigenen, spezifischen Minderheitensituation blieb.

Wir haben am Ende dieses Beitrages die anwesenden Vertreter mit einigen Zitaten zu Wort kommen lassen.

Einleitend haben wir eine Übersicht über die Geschichte Rumäniens, die politische Situation und die Zusammensetzung der Bevölkerung / Minderheiten aufgelistet. Abschließend finden sich auch eine sehr knappe Beschreibung des Minderheitenschutzes in Rumänien.

Diese Ausführungen können nur als Anreiz gelten und haben nicht den Anspruch der Vollständigkeit. Wer detaillierte Informationen über die Situation der Minderheiten wünscht, wird auf die Fachliteratur verwiesen.

Hier nun einige Link-Empfehlungen zum Thema:

<http://www.uni-koeln.de/jur-fak/ostrecht/minderheitenschutz/index.htm>

http://www.uni-koeln.de/jur-fak/ostrecht/minderheitenschutz/Vortraege/Rumaenien/Rumaenien_Tonsch.pdf

<http://www.iie.org/flinnscholar/romminor.htm>

http://www.fifoost.org/rumaenien/EU_Romania_2002/node24.php

<http://www.unpo.org/member.php?arg=24>

(Neuere) Geschichte Rumäniens

Die vollständige Unabhängigkeit Rumäniens wirkte erst Karl von Hohenzollern-Sigmaringen (als König Carol I. genannt) 1877; der Berliner Kongress bestätigte das Königreich 1878, das Carol I. 1881-1914 regierte.

Spannungen mit Russland trieben Rumänien an die Seite Österreichs und des Deutschen Reiches, doch konnte Carol I. die Kriegsteilnahme an der Seite Deutschlands nicht durchsetzen. Unter seinem Neffen



Graphic 01

Ferdinand von Hohenzollern (Ferdinand I. 1916-1927) trat Rumänien der Entente bei und von 1916-1918 in den 1. Weltkrieg ein.

Durch den Friedensvertrag von Versailles 1919, sowie den Friedensvertrag von Trianon 1920 konnte Rumänien sein Staatsgebiet auf Kosten der besiegten Achsenmächte stark erweitern. Von Russland erhielt es Bessarabien, von Österreich-Ungarn ganz Siebenbürgen und einen Streifen Ostungarns, zwei Drittel des Banats und die südliche Bukowina, außerdem die südliche Dobrudscha von Bulgarien. Staatsfläche und Bevölkerungszahl verdoppelte sich. Nach 1920 war jeder vierte rumänische Staatsbürger (rund 24 Prozent) anderer Nationalität, wobei die Ungarn, Deutschen und Ukrainer die größten Minderheitengruppen bildeten.

1940 besetzte Stalins Sowjetunion kampflos die rumänischen Gebiete Bessarabiens und die Nord-Bukowina. Am 5. September 1940 putschte sich General Antonescu mit der "Eisernen Garde", einer faschistisch ausgerichteten Organisation, an die Macht. Carol II. verließ das Land. Rumänien schloss mit Hitler einen Beistandspakt ab. Deutsche Truppen durften als „Schutzmacht“ gegen die Sowjets in Rumänien einrücken.

Der Wiener Schiedsspruch im August 1940 unter dem "Schutz" des Dritten Reiches und Italien besagte, dass Rumänien den nördlichen Teil Siebenbürgens, seit 1920 unter rumänischer Herrschaft, wieder an Ungarn zurückgeben musste. Die südliche Dobrudscha wurde wieder bulgarisch.

Im 2. Weltkrieg stand Rumänien auf Seite des Deutschen Reiches, seine Truppen beteiligten sich 1941 am Feldzug gegen die Sowjetunion. Juden und Sinti und Roma wurden systematisch ermordet. Am 23. August 1944 wechselte Rumänien die Fronten und wurde binnen weniger Wochen vollständig von der Roten Armee eingenommen.

In der poststalinistischen Ära der 1960er Jahre erlebte Rumänien eine gewissen Konsolidierung und eine Phase relativer Liberalität. Das kommunistische Regime arrangierte sich mit dem entmachteten bürgerlichen Lager und mit seinen Parteiinternen Gegnern. Im März 1974 übernahm Nicolae Ceausescu die Macht und nach dem Mauerfall und der Wende 1989 in der ehemaligen DDR brachen zunächst in Timisoara, später auch in Bukarest Aufstände aus.

Andauernde Demonstrationen für mehr Freiheit und Demokratie führten zu einem weitgehend gewaltfreien Umsturz. Erst nun zeigte sich, dass ganz Bukarest mit Tunneln und Bunkern für die Geheimpolizei "Securitate" unterminiert war. Am 25. Dezember 1989 wurden Nicolae Ceausescu und seine Frau Elena vor ein Militärgericht gestellt und nach einem Schnellverfahren erschossen.

In der postkommunistische Zeit konnte sich das Land zunächst nur schwer von den Folgen jahrzehntelanger Diktatur und Misswirtschaft erholen. Heute (2005) sorgt die direkte Nachbarschaft zur EU und die Aussicht auf eine Mitgliedschaft für einen Wirtschaftsboom und einen deutlich verbesserten Lebensstandard der Bevölkerung.

Politische Situation (Stand Juni 2005)

Rumänien ist seit 2005 Beitrittskandidat der Europäischen Union. Die Verhandlungen sind seit dem 25. April 2005 abgeschlossen. Als Termin der Mitgliedschaft wurde der 1. Januar 2007 festgelegt, der sich aber bei Schwierigkeiten im Reformprozess und der Schwierigkeiten bei der Ratifizierung der EU-Verfassung auf unbestimmte Zeit verzögern kann. Im Zuge der NATO-Osterweiterung wurde Rumänien am 29.

März 2004 Mitglied der NATO.

Nach starken Verlusten der sozialdemokratischen Partei bei der Kommunalwahl im Juni 2004 fiel die Umbildung der rumänischen Regierung just in die Endphase der EU-Beitrittsverhandlungen.

Aus den Parlamentswahlen von 28. November 2004 ging eine liberale Regierung hervor, die aus der Allianz D.A. (Gerechtigkeit und Wahrheit), UDMR (Partei der ungarischen Minderheit) und sozialliberaler PUR besteht. Bukarests ehemaliger Bürgermeister Traian Băsescu wurde in der Stichwahl vom 12. Dezember 2005 mit 52% der Stimmen zum neuen Präsidenten Rumäniens gewählt.

Minderheiten in Rumänien:

Nach offiziellen Angaben betrug die Gesamtbevölkerung Rumäniens 2004 22,3 Millionen Personen.

Der letzte Zensus fand in Rumänien 2002 statt und ergab im Bezug auf die Nationalität der Rumänen folgende Zahlen. Doch sei unterstrichen, dass die Zensus-

Rumänen	89,00%	zu betrachten sind, da Untersuchungen gezeigt haben, dass Angehörige von Minderheiten dazu neigen, ihre Zugehörigkeit zur Minderheit bei solchen behördlichen Untersuchungen nicht anzugeben (siehe Grafik 02).
Ungarn	6,00%	
Roma	2,50%	
Deutsche	0,30%	
Ukrainer	0,30%	
Russen	0,20%	
Türken	0,20%	
Tataren	0,10%	
Andere	0,30%	

Graphic 02

Amtssprache ist Rumänisch und als offizielle Sprachen sind Ungarisch und Deutsch anerkannt.

Mit ca. 7% sind die Magyaren (Ungarn) die größte Minderheit in Rumänien. Sie stellen in vielen Ortschaften der Siebenbürgener Bezirke Harghita, Mure_ und Covasna die Mehrheit, ebenso auch in Teilen des Banat.

Die Roma sind wirtschaftlich am schwächsten bei hoher Arbeitslosigkeit und die Situation der Roma gibt auch in Rumänien immer wieder Anlass zu kritischen Bemerkungen der internationalen Organisationen.

Die deutschen Minderheiten (1940 noch rund 5%) nahm nach dem 2. Weltkrieg und drei Auswanderungswellen (die letzte begann 1990) stark ab.

Die stärksten deutschsprachigen Gruppen sind weiterhin die Siebenbürger Sachsen und die "Donauschwaben" (Banat und Nordwesten bei Satu Mare) mit je etwa 40.000 Menschen. Letztere werden auch Banater Schwaben und Sathmarer Schwaben genannt.

Heute wohnen die meisten Deutschen in den Bezirken

Timis, Sibiu und Brasov, gefolgt von drei westlichen Bezirken und Satu Mare.

Im Banat siedeln auch Minderheiten der Serben und Kroaten, in der Dobrudscha (im südöstlichen Grenzland zu Bulgarien) Griechen, Tataren und Türken, und in der Bukowina örtlich starke Minderheiten der Ukrainer und Russen.

Minderheitenschutz Rumänien

Das Übergangsparlament Rumäniens nach der Revolution, hatte 1990 in einer 10-Punkte Erklärung zum Minderheitenschutz unterstrichen, dass die Achtung der Rechte und Freiheiten der Minderheitenangehörigen denen der Rumänen gleich gestellt werden müssen.

Kurze Zeit später kam es sogar zu einer Erklärung hinsichtlich der Rechte der nationalen Minderheiten, die sehr weit reichend war und sowohl individuelle als auch kollektivrechtliche Absichtserklärungen enthielt und jene Ansätze auch für die zu erstellende neue Verfassung empfahl. Des Weiteren wurde in der Minderheitenempfehlung angeraten, dass sechs Monate nach der Verabschiedung einer Verfassung ein Minderheitengesetz, das sämtliche einzelgesetzlichen Bestimmungen regeln solle, auf den Weg zu bringen sei.

Doch ganz so schnell ging es dann doch nicht. Die Verfassung von 1991 hat den Grundgedanken der kollektiven Minderheitenrechte nicht aufgegriffen, sondern bezieht sich im Verfassungstext im Punkte Minderheiten auf die individuellen Menschenrechte.

Die Verfassung wurde 2003 überarbeitet, was auch im Bereich des Minderheitenschutzes Auswirkungen gehabt hat. Der Artikel 6 der rumänischen Verfassung ist mit Blick auf den Minderheitenschutz entscheidend. Dort wird nach wortwörtlichem Vorbild des Kopenhagener Folgetreffens der KSZE der Schutz der nationalen Minderheiten gewährleistet und das Prinzip der Nicht-Diskriminierung im Verfassungsrang bestätigt.

In der Verfassung von 2003 gibt es mehrere Bezüge auf den Minderheitenschutz. Unter anderem im Bereich der Meinungsfreiheit oder beim Verbot des „territorialen Separatismus“ und dem Verbot der „Anstiftung zum nationalen Hass“ oder dem Recht auf Unterricht in der Muttersprache und dem Recht auf die Anwendung der eigenen Muttersprache.

Neben der Verfassung gibt es weitere einzelgesetzliche Bestimmungen außerhalb der Verfassung, die den Minderheitenschutz in Rumänien regeln.

Diese sind hier nur in Stichworten aufgelistet:

- Schul- und Bildungswesen, Sprachgebrauch, Namensrecht, topografischen Beschreibungen, Kulturerhaltung und -pflege, politische Mitwirkung, staatliche Förderung, Organisationsrecht.

Es ist schon immer der Wunsch sämtlicher Minderheitenvertreter, die in Rumänien auch gemeinsam für ihre Ziele eintreten, gewesen, alle einzelgesetzlichen Bestimmungen des Minderheitenschutzes in einem Minderheitengesetz zu vereinen.

2004 wurde die Partei der ungarischen Minderheit Teil der Regierungskoalition, und der Vorsitzende der DAHR Béla Markó, der auch am FUEV-Kongress teilnahm, wurde zum stellvertretenden Ministerpräsidenten mit dem Aufgabenbereich Ausbildung, Kultur und europäische Integration ernannt.

Dieser Aufgabenbereich lässt im Hinblick auf den Minderheitenschutz einen gewissen Gestaltungsspielraum erahnen und kurz nach der Wahl hat Marko einen Entwurf für das lang ersehnte Minderheitengesetz vorgelegt, das die einzelgesetzlichen Maßnahmen von dem Recht des Gebrauchs der eigenen Muttersprache bis zur Minderheitensprache vor Gericht und die Sonderrechte der Minderheiten im Bezug auf das Wahlrecht vereinen soll. Doch der wichtigste Aspekt des Gesetzesvorschlags ist der Bereich der kulturellen Autonomie. Noch ist das Gesetz nicht verabschiedet.

Die Minderheiten stellen sich vor

Der zweite Kongresstag stand ganz im Zeichen der Minderheiten in Rumänien, die alle eingeladen waren, ihre Situation darzulegen. Die Organisation des „rumänischen Minderheitentages“ hatte der Staatssekretär für Minderheitenfragen der rumänischen Regierung, Attila Marko, vom Ministerium für interethnische Beziehungen, übernommen.

Insgesamt waren 19 Minderheitenvertreter geladen. (Albanern, Armenier, Bulgaren, Kroaten, Griechen, Juden, Deutsche, Italiener, Polen, Sinti und Roma, Russen, Serben, Slowaken, Tataren, Türken, Ukrainer, Mazedonier und Ruthenen.)

Nicht alle Minderheiten waren anwesend. Es standen jedem Referenten nur fünf Minuten zur Verfügung und daher war eine erschöpfende Darstellung nicht möglich.

Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass die anwesenden Minderheitenvertreter mit den Ansätzen der rumänischen Regierung im Punkte Minderheitenschutz zufrieden sind und dass sich im Laufe der vergangenen Jahre sehr vieles in diesem Bereich getan hat. Der Vertreter der Armenier, Varujan Vassagian, drückte es wie folgt aus:

„Rumänien ist das einzige Land, in dem wir politische Rechte haben. Darüber sind wir sehr froh“.

Auch Mircea Grosaru von der italienischen Minderheit konnte ihrem Kollegen in seiner Auffassung bestätigen und attestierte der rumänischen Regierung „großes Verantwortungsbewusstsein“ beim Minderhei-

tenschutzes.

Dass es aber nicht immer allein auf die gesetzlichen Bestimmungen ankommt, sondern auch auf die Bevölkerung, erklärte Andrei Stefanko von der slowakischen Minderheit, die drittgrößte (Zensus 2002) Volksgruppe in Rumänien. Stefanko erklärte während des FUEV-Kongresses:

„Auch in Rumänien muss noch einiges getan werden – vor allem in der Fortbildung der Mehrheitsbevölkerung“.

Der Vertreter der serbischen Minderheit, Slavomir Gvozdenovici, verwies auf die tragischen Ereignisse auf dem Balkan, die in verheerenden Kriegen und Bürgerkriegen gemündeten waren und auch das Verhältnis der Minderheiten belastet hatte.

„Heute sollte eine unserer vornehmsten Aufgaben als Minderheiten sein, uns auch gegenseitig in unseren Bestrebungen zu unterstützen“, so Gvozdenovici.

Dass die Kultur und Sprachförderung ein zentrales Element des Minderheitenschutzes ist und bleiben sollte, erklärte die Vertreterin der Russen, die von „Selbstzensur und Angst“ in ihrer Volksgruppe berichtete.

„Die Rechte der Minderheiten darf nicht nur eine politische Mode sein, sondern muss unabhängig von Regierungskoalitionen bestand haben“.

Klaus Fabrizius, Vizepräsident der deutschen Minderheit in Rumänien, sprach von „positiver Diskriminierung“, die nötig sei, um den Minderheiten in Rumänien zu ihrem Recht zu verhelfen – auch politisch.

Er nannte als ein schlagendes Indiz für die teilweise gute Akzeptanz der Minderheiten in Rumänien seinen Präsidenten, Klaus Johannis, der mit überwältigender Mehrheit in Hermanstadt zum Bürgermeister gewählt worden ist – wenngleich die Stimmen der deutschen Minderheit dazu nie ausgereicht hätten. „Unser Präsident ist mehrheitlich auch von Rumänien gewählt worden“, so Fabrizius.

Attila Marko hatte das Schlusswort und ging kurz auf die Situation der mit Abstand größten Volksgruppe in Rumänien, die Ungarn, ein – dessen Vertreter er ebenfalls ist.

Die Ungarn würden sich im Zuge ihre Regierungsverantwortung für die Verbesserung der Situation aller Minderheiten in Rumänien einzusetzen und sich nicht allein von Eigeninteressen leiten lassen. „Es ist uns wichtig, dass alle Minderheiten, ob klein oder groß an der Verbesserung der Minderheitensituation in Rumänien teil haben können“, so Attila Marko.

Mit Blick auf seinen politischen Arbeitsbereich gab sich Attila Marko durchaus selbstkritisch: „Wir haben in Rumänien – das haben auch die heutigen Äußerungen der Minderheitenvertreter ergeben, ein progressi-

ve Gesetzgebung, die sich im europäischen Vergleich nicht zu verstecken braucht. Doch ich gebe unumwunden zu, dass wir zwar gute Gesetze haben, dass es aber mit der Implementierung hapert“, so Attila Marko, der für das kommende Jahr eine genaue Analyse der Minderheitengesetzgebung ankündigte.

Der Staatssekretär unterstrich den Wunsch sämtlicher Minderheiten in Rumänien, nach einem allumfassenden Minderheitengesetz. „Das ist das große politische Anliegen, das alle Minderheiten vereint“, so Attila Marko, der in diesem Zusammenhang auf den 2004 eingereichten Gesetzesvorschlag des Vorsitzenden der DAHR, Béla Markó, verweist.

Im Rahmen des Nationalitätenkongresses der FUEV hat die Delegiertenversammlung eine Resolution zur Minderheitensituation in Rumänien verabschiedet. In der Resolution heißt es: „Die Delegiertenversammlung begrüßt das Projekt, eine gesetzliche Grundlage zum Schutz und zur Förderung der nationalen Minderheiten zu schaffen. Sie wertet dies als weiteren wichtigen Schritt zur Konsolidierung einer friedlichen Koexistenz der rumänischen Staatsbürger verschiedener ethnischer Zugehörigkeit.“

Der vorliegende Entwurf macht dies in einer umfassenden Weise, indem er die individuellen und kollektiven Rechte und Förderungsmaßnahmen in allen Bereichen umschreibt, die für die Erhaltung der Identität der nationalen Minderheiten wichtig sind. Die Verankerung der kulturellen Autonomie ist ein Element, das sowohl die staatsbürgerliche Loyalität der nationalen Minderheiten garantiert, ihnen aber gleichzeitig die autonome Gestaltung der für die Erhaltung der Identität wichtigen sprachlichen und kulturellen Bereiche überträgt.

An der Vorstellung der Minderheiten nahmen Teil:

Varujan Vosganian von den Armeniern, Carol Ivancio von den Bulgaren, Klaus Fabritzius von den Deutschen, Mircea Grosaru von den Italienern, Nicolae Paun von den Sinti und Roma, Miron Ignat von den Russen, Slavomir Gvozdenovici von den Serben, Andrei Stefanko von den Slowaken, Agiacai Saladin von den Tataren, Osman Fedbi von den Turken und Attila Marko als Vertreter der Ungarn.

Links:

Übersicht über die Sprachen in Rumänien:

http://www.ethnologue.com/show_country.asp?name=Romania

Übersicht über die politische Situation:

<http://www.per-usa.org/romania.htm>

Vladimir Kozlov:

*The present situation of the national minorities in Russia as exemplified by the Member of the interregional nongovernmental organisation Mari Ushem (The Mari Union), Chairman of the All-Mari Council (Mer Kanash)
50th Congress of Nationalities in Bucharest, 06th May 2005*

Poro keche!

Dear friends and colleagues,

In the name of the Mari nongovernmental organisation Mari Ushem (The Union of the Maris) whom I represent as a member and consistent supporter, and the All-Mari Council (Mer Kanash) whose Chairman I am currently, may I express my gratitude for the invitation to participate in the work of the Federal Union of Euro-pean Nationalities.

On behalf of the Mari people, I would like to pass our warm greetings and con-gratulations to all the participants on the occasion of the anniversary forum, the 50th Congress of the FUEN.



Vladimir Kozlov, Member of the interregional nongovernmental organisation Mari Ushem (The Mari Union), Chairman of the All-Mari Council (Mer Kanash)

It is moving for me to speak at a high forum like this for several reasons. First, up to the mid-1990s nongovernmental organisations of the Maris had hardly had any representation at the European level. The second reason is that, during the last four years of the 21st century, the issue of Maris has been wider and wider raised at the international level. In a quiet and placid region of the Russian Federation like the Republic of Mari El, protest actions broke out because of violations of fundamental rights and freedoms of citizens, disregard to ethnic problems and lack of respect to the indigenous Mari people on the part of the authorities.

This situation gave the ground for numerous appeals to higher federal institu-tions of the Russian Federation, including President Vladimir Putin as the guarantor of constitutional rights of Russia's citizens. Unfortunately, it is unlikely that our let-ter on behalf of the Mari people, addressed to the president of Russia, reached him. Although we received a reply from the Presidential Administration.

As a Mari, as a public figure, and as the chairman of the All-Mari Council I am concerned about the political and socioeconomic situation developed during the presidency of Leonid Markelov who was the head of the republic in 2001–2004 and continues today.



Graphic 03

Leonid Markelov was re-elected as the President of the Republic of Mari El on 19 December 2004. We firmly declared and continue declaring that he won his sec-ond term only by inspiring fear and using blackmail, bribery, psychological pressure and physical retribution of opponents applied by his government. This was con-firmed by the fact that immediately after the elections, on 21 December 2004, a protest picket was held in front of the House of the Government. In his speech on the local television, President Markelov irresponsibly called the picketers an opposi-tion intending to make a coup in the republic, and referred to the support of the President of the Russian Federation. However, it is the government of Mari El under Markelov whose policies time and again contradict the Russia's interests and under-mine its prestige. This has become particularly obvious in the last years as the Re-public's authorities have brought the local economy into disorder, the rights and freedoms are trampled upon, people have been largely impoverished, any dissenting opinions are persecuted, and all-out moral and psychological pressure is being ap-plied against the citizens disliked by Markelov.

Today, fear reigns over the republic whose people are expecting from the Presi-dent's administration the promised retribution for their dissent. These expectations have been confirmed by the mass dismissal of public officials at various levels, as well as of common employees who dared to demonstrate their opinions.

During his four years in power, the team formed and led by Leonid Markelov has demonstrated its admini-strative failure, acting as a destructive force as concerns building up the Republic and driving it out of the economic and moral crisis. Those short-sighted

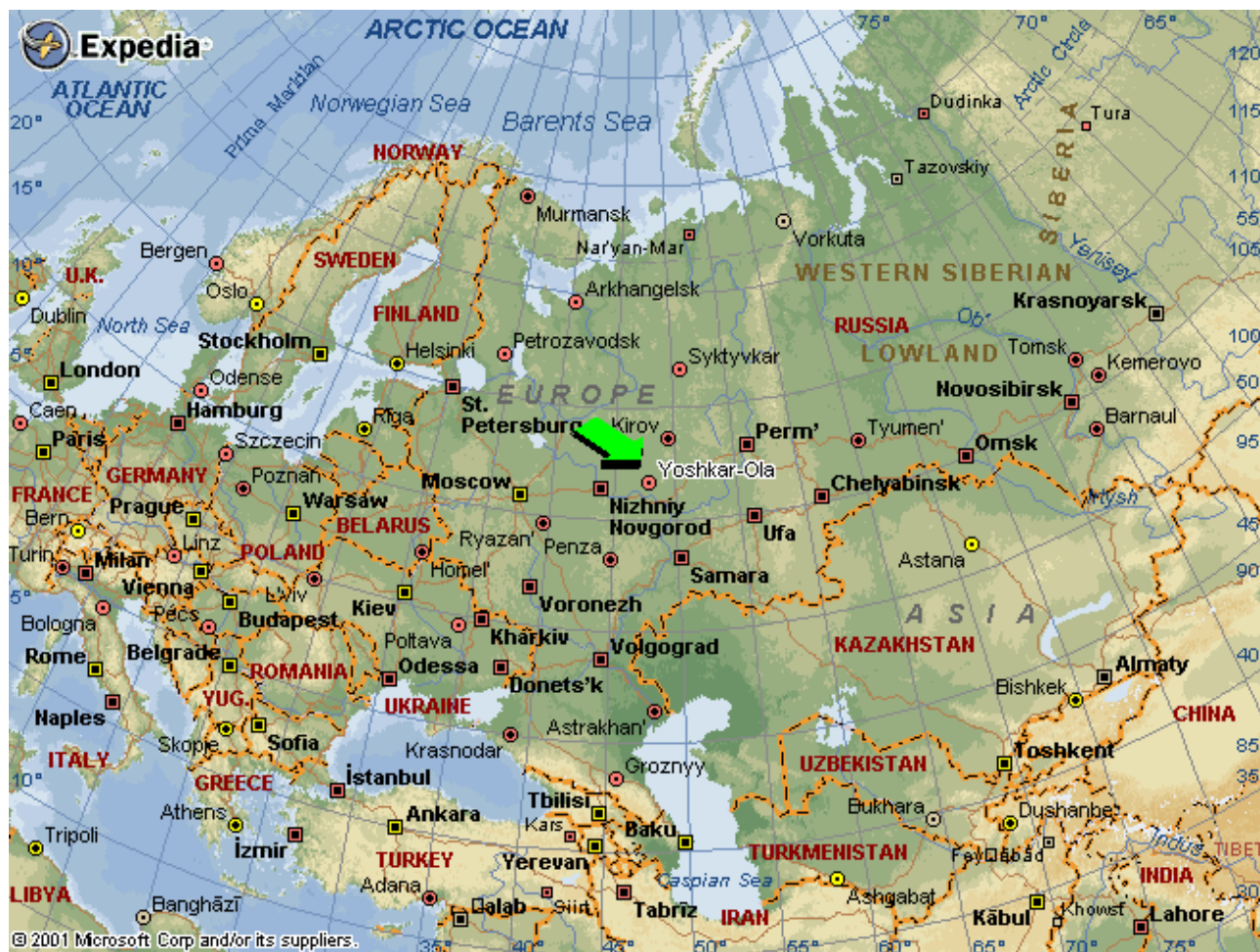
'ideologists' have sharply aggravated the ethnic issues in the Republic of Mari El. They have compromised themselves as public leaders by constant disregard to and occasionally barefaced mockery over the ethnic sentiment, by violating the rights of citizens, indigenous peoples and ethnic minorities of the republic. Before the elections, in October 2004, First Deputy Head of the Government Nikolai Kuklin humiliated and offended feelings of the Maris by hinting in his television appearance that the Maris are neither capable nor worthy of holding administrative positions. It was a direct derivation of the viewpoint of President Markelov who, instead of conducting a discussion on ethnic issues, offers only cattle-raising to the Maris.

As a result of policy marked with Marifobia conducted by the administration of the Republic of Mari El, today there are absolutely no people descending from the republic in the Russia's federal representative bodies: neither in the State Duma, nor in the Council of Federation, nor in the Representative Office of Mari El at the Administration of the President of the Russian Federation. In the Government of the Republic of Mari El, only three or four public employees of Mari origin have remained. Let us compare this with the mid-1990s when over 30 per cent of the government employees were of Mari nationality, or with the end of 2000 when they made up over 25 per cent. Today, there are just a few persons.

We qualify this as a rough violation of the European Convention For the Protection of Human Rights And Fundamental Freedoms prohibiting any discrimination '[...] on the ground of sex, race, colour, language, religion, political or other opinion, national or social origin, association with a national minority, property, birth, or other status'.

Under these circumstances, national specialists are forced to leave Mari El in search of normal human treatment and respect to their professional skills. Only during the last four years, a dozen of Mari Ph.D.'s and Ph.D.Candidates, and a good number of people of science and culture had to leave the republic. The Maris who acquired higher education have no problems in finding a job outside their republic and are appreciated as highly skilled professional experts. A gloomy impression arises that somebody's dishonest cat's-paw is gradually ousting native residents from the republic are replacing them with amateurs. It is also alarming that this is a planned action intended to finally abolish the Republic of Mari El as a distinct subject of the Russian Federation. Is not this scheme designed to obliterate a national administrative entity through the notorious 'integration of regions'? Which means that, under the pretence of social stability, the potential of an ethnic minority is destroyed.

Mari El is the only republic in Russia where the Mari



Grafik 04

people should fully develop its culture and its art, where they should fully realise their constitutional rights, and where the fundamental rights and freedoms of citizens ought to be fully observed. Today, the Maris are deprived of all this. This is the reason why the young Maris who study at various educational establishments in Russia and abroad, chose not to return.

Once an leading agrarian region, the Republic of Mari El is now among the most backward regions of Russia in the socioeconomic development and living standard of the population. Poverty prospers in those rural areas where the Maris make up the majority of the population. Enterprises of the republic are intentionally driven bankrupt, many of them have already ceased to exist and their personnel has joined the army of unemployed. In connection with the sharp deterioration of socioeconomic situation in the republic, the mortality has notably surpassed the birth rate.

All this has caused stormy discussions, in Russia as well as abroad, on the need to protect the Mari culture and on the infringement of fundamental rights and freedoms of citizens in the Republic of Mari El. Already in 2002, representatives of Finland, Estonia, Great Britain and Sweden discussed 'the Mari issue' in the Euro-pean Parliament.

The resolution of the 6th Extraordinary Congress of the Mari People, convened in April 2002, reads:

'Instead of creative activity to the benefit of the citizens who elected him, Presi-dent of the Republic of Mari El is engaged in 'search' for enemies and political opponents. He intentionally demonstrates lack of respect to the Mari people, and seeks to sow discord among its leaders. The disrespect shown by Markelov to the history, traditions and sacred places of the Maris, and his desire to suppress democratic elements in the public life have proved that the President is illiterate in nationalities is-sues and that the principles of democracy are alien to him. The 6th Extraordinary Congress of the Mari People finds that manifestations of the antidemocratic practice in the republic are increasing and the authoritarianism is aspired to suffocate the will and the energy of the peoples of Mari El.'

Despite the fact that during the half of the century the Maris have become an ethnic minority in their native republic, they want to continue as a nation and to be equal among equals. Therefore we consider the mass dismissal of public officials of Mari origin, obstacles in teaching the native language, physical violence against leaders of nongovernmental associations, manifestations of Marifobia in the mass media, persecution and physical retribution for opinion as deliberate acts against the future of the people of Mari on the part of the acting government of the Republic of Mari El.



Grafik 04

What else can explain why the Russian-language newspaper The Mari Pravda, an official publication of the Government as well as of the National Assembly of the Republic of Mari El, offended the Maris

on 15 June 2001 by using such expressions like '...every Mari not infected by the virus of Nazism', '...regular fascism', etc.

This way the malicious insulting of Maris was started four years ago when the peoples of Russia were getting ready for the sad date, the 60th anniversary of the beginning of the Patriotic War, and this way it still continues now when the Maris, to-gether with other peoples, are to celebrate the 60th anniversary of the victory.

Is this just a grotesque concurrence or a deliberate policy of the Markelov's gov-ernment? We hope that this, too, will be given a proper evaluation.

Briefly about the Mari land

The Republic of Mari El is small; nevertheless, all problems of the great country, Russia, are reflected in it. Suffice it to say that, geographically located in Europe, Mari El has been somewhat influenced by Asia. The Maris are settled mostly live on the coasts of the River Volga, next to Russians, Chuvashs and Tatars.

The republic is multinational: people of various ethnic origin live side by side in mutual tolerance cultivated during the Soviet period. In addition, the population is multiconfessional and includes Orthodox Christians, Lutherans, as well as Pagans.

Mari El has always been considered an agrarian region. In the 1970s–1980s the republic was among the leaders in cattle-raising and in the agroindustrial develop-ment in general. This may explain why in the 1990s when the military-industrial complex came to a decline and the kolkhoz system collapsed, the republic entered a systemic crisis to which it was unprepared.

Incidentally, Mari El can serve as a model for rather precisely evaluating the moods of Russia's voters. The way people vote here, the whole Russian province votes. The city of Nizhny Novgorod which is centre of the federal district the Re-public of Mari El belongs to, is used by political scientists as an indicator to determine the political temperature in the whole country.

One of the reasons why many problems show up in this republic more sharply than in the neighbouring areas, is the extreme weakness and the undeveloped

state of the civil society due to the lack of such necessary prerequisites as strong political parties and authoritative political elites. The existing local elites are fragments of the previous layer – or, to be more precise, the class – of directors, ‘strong industrial leaders’, party nomenclatura people and functionaries of the Komsomol (Young Communist League) of the last enrolment. They usually have certain property passed into their possession in the Soviet period either through the privatisation or during the later redistribution of property.

The national elite is rather weak and passive. However, if all problems will re-main neglected, it might produce leaders capable of mobilize people by a radical demand for greater independence of the republic, as already happened in 1989–1991.

Conclusion

Summing up, we find that the situation in Mari El is an example of rough viola-tion of the UN Covenant on Civil and Political Rights, particularly its Article 19:

“1. Everyone shall have the right to hold opinions without interference.

2. Everyone shall have the right to freedom of expression; this right shall include freedom to seek, receive and impart information and ideas of all kinds, regardless of frontiers, either orally, in writing or in print, in the form of art, or through any other media of

his choice.”

As well as its Article 25:

‘Every citizen shall have the right and the opportunity, without any of the distinc-tions [...] and without unreasonable restrictions:

a) To take part in the conduct of public affairs, directly or through freely chosen representatives;

b) To vote and to be elected at genuine periodic elections which shall be by uni-versal and equal suffrage and shall be held by secret ballot, guaranteeing the free expression of the will of the electors;

c) To have access, on general terms of equality, to public service in his country.’

Lately the situation in the Republic of Mari El was discussed in a section of the European Parliament where MEPs paid serious attention to the breaches of human rights and democratic principles in this subject of the Russian Federation. The mat-ters of concern, in particular, were the freedom of expression, the security of citi-zens, the preservation and development of the Mari language, and the access to edu-cation in the native language.

The most serious objective for us today is to put an end to political persecution and intimidation in the Republic of Mari El, and to achieve that the human rights be fully observed.

Jan Diedrichsen

Journalist und Mitarbeiter der Jugend Europäischer Volksgruppen
faßt den Bericht von Vladimir Kozlov am 06/05/05 zusammen:

Die Mari in Russland

Einen sehr beeindruckenden Bericht lieferte Vladimir Kozlov, Mitglied der Minderheit der Mari in Russland ab.

Lesen sie die gesamte Rede des Mari-Vertreters Vladimir Kozlov unter:

http://www.fuen.org/pdfs/20050506Mari_Kozlov.pdf

Kozlov berichtete eindringlich von der täglichen Verletzung der fundamentalsten Bürger- und Menschenrechte, von Diskriminierung und gezielten Schikanen.

„Wir werden moralisch und physisch unter Druck gesetzt“, so Kozlov vor den rund 180 Delegierten des FUEV-Kongresses und fügt in seine Schil-

derung weitere Berichte über die unhaltbare Situation der Mari-Bevölkerung an. „Wir werden ohne weiteres ins Gefängnis gesteckt, wenn wir unsere Meinungen öffentlich kundtun“.

Fakten

Die Mari sind ein Volk in Russland, u.a. in der Republik Mari El. Sie gehören zu den Wolga-Finnen.

In der Republik Mari El lebt etwa die Hälfte der 640.000 Angehörigen. Die übrigen Mari leben verstreut in vielen Gebieten und Republiken des Wolga-Ural Gebiets. Sie sprechen Mari (Sprache). Es gibt zwei Mari-Schriftsprachen, die beide Amtssprachen von Mari El sind. Man unterscheidet die so genannten "Berg"-Mari, die am hohen südlichen Wolgaufer wohnen, die größere Gruppe der "Wiesen"-Mari am nördlichen flachen Wolgaufer und die Ost-Mari, von denen viele in Baschkortostan wohnen.

Die Vorfahren der Mari waren vom 5. bis ins 8. Jahrhundert von den Reichen der Chasaren und Wolgabulgaren abhängig. Vom 13. bis ins 15. Jahrhundert gehörten sie zum Reich der Goldenen Horde und dem Khanat von Kasan. Seitdem gehören sie zu Russland. Am 4. Oktober 1920 entstand ein Autonomes Gebiet, am 5. Dezember 1936 eine Autonome Sozialistische Sowjetrepublik der Mari, die 1990 ihre Souveränität erklärte. Heute gibt es verschiedene nationalistische Organisationen der Mari, darunter die Partei Marij Uschem.

Viele Angehörige der Mari, insbesondere viele Ost-Mari (Tsch-Mari, Reine Mari), pflegen bis heute eine traditionelle heidnische Religion, die allerdings auch christliche und islamische Einflüsse erfahren hat. In Mari El gibt es drei heidnische Gemeinschaften. Die meisten religiösen Mari sind jedoch orthodoxe Christen, es gibt unter ihnen auch viele Protestanten.

Nach Angaben des Mari-Vertreter sind die Führungskräfte und die Intelligenz gezwungen, wegen den Repressalien der Staatsmacht das Land zu verlassen, und die Jugend könne keine Perspektive in den landwirtschaftlich geprägten Siedlungsgebiete des Mari Volkes erkennen und wandere in die Großstädte ab.

„Wir kämpfen um unsere Muttersprache und wollen dabei tolerant sein. Die Mari haben immer schon To-

leranz walten lassen und gute Nachbarschaften gepflegt – wir sind und waren multikonfessionell“, so Kozlov.

Aktuell konnte Kozlov von der Ermordung eines kritischen Journalisten berichten, der mehrmals von staatlicher Seite bedroht worden war. Die Tat ist bis heute nicht aufgeklärt.

Der Vertreter der Mari zog ein düsteres Bild und sah wenig Hoffnung für eine Verbesserung der Situation seines Volkes.

Der FUEV-Beirat - die Regionen und die nationalen Minderheiten:

**Plenum Diskussion während des 50sten FUEV-Nationalitätenkongresses in Bukarest
06. Mai 2005**

Der FUEV-Beirat hatte einen eigenen Veranstaltungspunkt während des 50. FUEV-Nationalitätenkongresses. Zum einen fand eine Diskussionsrunde mit der Landtagsabgeordneten des Südschleswigschen Wählerverbandes (SSW), Anke Spoorendonk, dem Mitglied des regionalen Parlaments in Oppeln, Polen, Richard Donitza und dem Wissenschaftler Apador Andreescu vom Helsinki Committee in Bukarest statt.

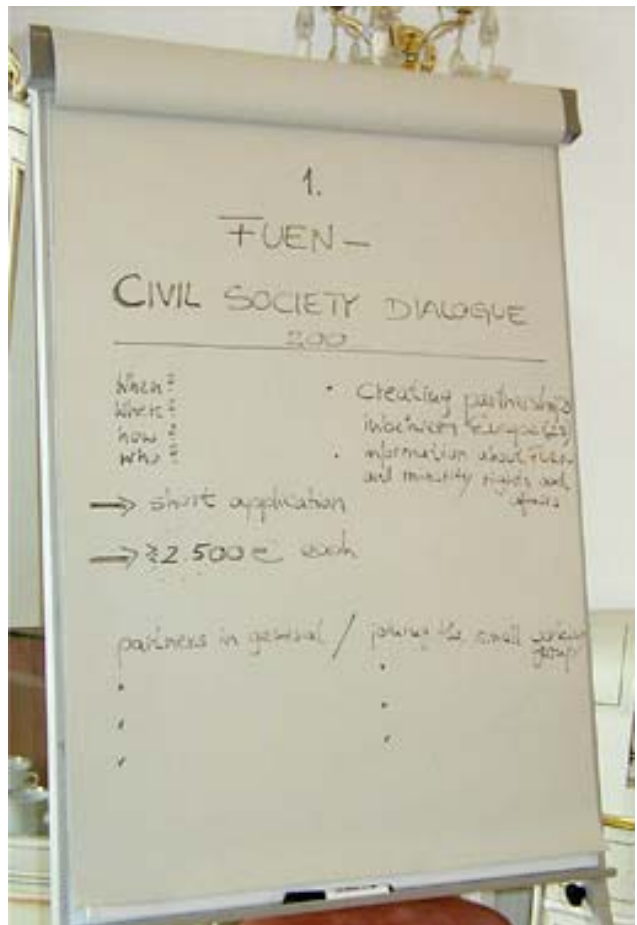


V.l.n.r. Dr. Detlev Rein, Johan Häggman, Anke Spoorendonk, Richard Donitza und Gabriel Andreescu.

Geleitet wurde die Diskussionsveranstaltung von Ministerialrat Dr. Detlev Rein vom Ministerium des Innern der Bundesrepublik Deutschland.

Das von der ehemaligen Vorsitzenden des FUEV-Beirates, Renate Schnack, initiierte Civil Society Dialogue-Projekt der FUEV wurde während des Seminars von Johan Häggman vorgestellt.

„Ziel unseres Projekts ist es, die Formen des Dialogs und der Mitsprache der nationalen Minderheiten mit den Staatsorganen einer Analyse und einer Bewertung zu unterziehen“, erklärte FUEV-Präsident Romedi Arquint die Hintergründe des Vorhabens und in einer Pressemitteilung nach dem ersten Treffen des Zivilgesellschaftlichen Dialogs in Bukarest hieß es:



Das FUEV-Civil Society Dialogue Arbeitspapier wurde anlässlich des 49sten FUEV-Kongresses im Mai 2004 vorgestellt

„Mit Deutschland, Ungarn und Rumänien werden die Beteiligungsformen der Minderheiten in einem alten EU-Land, in einem neuen und in einem zukünftigen miteinander verglichen; eine besonders spannende Perspektive in Zeiten der EU-Erweiterung!“

Der konstruktive Dialog zwischen Minderheiten und Mehrheiten weist in Europa eine große Bandbreite auf und reicht vom einfachen Informationsaustausch über die Anhörung oder Beratung bis hin zu Formen der

Der FUEV Beirat – Fakten:

Siehe weiter Fakten unter
http://fuen.org/pages/deutsch/d_6_2002.html

Der Beirat wurde 2000 in Komarno / Slowakei gegründet und der FUEV-Beirat bezweckt

- den gegenseitigen Informationsaustausch,
- eine mögliche Koordination der Aktivitäten zugunsten der nationalen Minderheiten,
- die FUEV in ihren Aktivitäten beratend zu begleiten, sie ideell und materiell zu unterstützen,
- gemeinsame Aktionen zu planen und durchzuführen.

Am Beirat können Vertretungen der regionalen Regierungen und Parlamente teilnehmen, in denen ordentliche Mitgliedorganisationen leben. Sofern Staaten über keine derartigen Institutionen verfügen, oder wenn besondere Gründe dafür sprechen, können auch Vertretungen von Staaten zugelassen werden.

Die Mitglieder des Beirates können sich mit den Zielen der FUEV identifizieren und unterstützen deren Tätigkeit.

Die Teilnahme im Beirat ist freiwillig und bindet die von den Mitgliedern vertretenen Institutionen nicht.

Der Beirat konstituiert sich selbst und gibt sich seine eigene innere Ordnung. Er tritt nach Bedarf zusammen, jedoch mindestens einmal jährlich anlässlich des FUEV - Kongresses und der Delegiertenversammlung der FUEV.

Der Beirat wird über die Geschäfte der FUEV laufend informiert.

Bei wichtigen konzeptionellen Fragen der FUEV - Politik wird der Beirat vom Präsidium zur Beratung hinzugezogen.

Der Beirat kann Vorschläge allgemeiner Art sowie konkrete Projekte dem FUEV - Präsidium unterbreiten.

Mitsprache und der Delegation von Kompetenzen durch den Staat an die nationalen Minderheiten. Mit ihrem Pilotprojekt strebt die FUEV auch einen Qualitätssprung in Minderheitenfragen auf europäischer Ebene an und plant Nachfolgekongressen in Deutschland und im Baltikum.

Der FUEV-Initiative kommt vor allem im Lichte der europäischen Integration eine besondere Bedeutung zu. Denn zum Bedauern vieler Vertreter nationaler Minderheiten war weder in den EG- Verträgen, noch in den EU-Verträgen von Maastricht, Amsterdam oder Nizza der Minderheitenschutz verankert. Der neue EU-Verfassungsvertrag weist zwar eine ganze Reihe von

„minderheitenfreundlichen“ Passagen auf und enthält eine Reihe von für Minderheitensprachgemeinschaften interessante Aspekte. Doch ist der Text weit hinter den Erwartungen zurückgeblieben. Die FUEV versteht sich als Motor für die Anliegen der Minderheiten, innerhalb der EU konkrete europäische Standards für den Schutz und die Rechte von Minderheiten einzufordern. Mit dem neuen Seminarformat ist die FUEV auch nach Ansicht der eingeladenen Regierungsvertreter diesem Ziel einen großen Schritt näher gekommen.

Derzeit wird die Auswertung der Arbeitsergebnisse der ersten Konferenz in Bukarest vorgenommen und die nächste Konferenz wird in Berlin stattfinden.

Anke Spoorendonk:

Vorsitzende des Südschleswigschen Wählerverbandes im Schleswig-Holsteinischen Landtag während des 50sten FUEV-Nationalitätenkongresses am 05.05.2005 zusammen:

Sehr geehrte Damen und Herren,
 liebe Freunde und Freundinnen,

es gehört zu den Besonderheiten des deutsch-dänischen Grenzlandes, dass die beiden dort beheimateten nationalen Minderheiten – die deutsche Minderheit in Dänemark und die dänische Minderheit in Deutschland – miteinander vergleichbare Strukturen entwickelt haben. Dazu gehört auch die Etablierung einer eigenen politischen Partei. Der Südschleswigsche Wählerverband sieht sich selbst als Partei der dänischen Minderheit und der mit ihr zusammenarbeitenden Friesen. Doch wie sieht konkret die Ebene der täglichen Politik für den SSW aus? – Oder anders gefragt: Wieso konnte der SSW bei der letzten Landtagswahl überhaupt knapp 52.000 Stimmen erhalten?

Wie andere Parteien auch hat der SSW nicht nur Stammwähler, sondern auch Wechselwähler. Damit

unterscheidet er sich grundsätzlich nicht von anderen politischen Parteien. Dennoch ist der SSW weiterhin eine etwas andere Partei, denn das Fundament seiner Arbeit ist sein Selbstverständnis als Partei der dänischen Minderheit und der mit ihr zusammenarbeitenden Friesen.

Wir sehen also die Welt mit einer minderheitenpolitischen Brille und lassen uns nicht einfach in ein rechts/links Schema einordnen. Man könnte sagen: Der SSW ist eine liberale – d.h. freisinnige - und eine soziale Partei; er befindet sich in der Mitte des politischen Spektrums. Er lebt von der Solidarität der Minderheiten und von der Erkenntnis, dass es keine Minderheitenpolitik im engeren Sinne gibt. Dabei ist es fast eine Selbstverständlichkeit, dass Minderheitenpolitik und Regionalpolitik zwei Seiten derselben Medaille sind.



Grafik 05

Erst in den letzten 15 Jahren kann man zu Recht davon sprechen, dass sich das Verhältnis von Mehrheit und Minderheit im deutsch-dänischen Grenzgebiet zu einem Miteinander entwickeln. Der SSW hat maßgeblich dazu beigetragen, dass Minderheitenpolitik zu einem wichtigen Bestandteil der schleswig-holsteinischen Landespolitik geworden ist. Mit dem SSW können Dänen und Friesen in Schleswig-Holstein sowohl im Landtag, dem schleswig-holsteinischen Parlament, als auch in den Kommunen eigenständig und unabhängig von anderen Partei-Interessen ihre Belange auf die Tagesordnung der politischen Gremien setzen. Ihre gewählten Vertreter sitzen sozusagen mit am Tisch - dort, wo politische Entscheidungen getroffen werden. Der SSW ist heute mit 157 Kommunalpolitikern in den Kreisen und Kommunen des nördlichen Landesteils von Schleswig-Holstein vertreten. Im Schleswig-Holsteinischen Landtag hat der SSW zwei von 69 Sitzen. Seit 1996 bin ich die Vorsitzende des SSW im Landtag.

Wer sich mit der aktuellen Situation des SSW und der dänischen Minderheit befasst, kommt nicht umhin, sich auch mit den so genannten Bonn-Kopenhagener Erklärungen von 1955 zu beschäftigen. - Zwei Erklärungen, die am 29. März 1955 - vor 50 Jahren also - von den damaligen Regierungschefs von Deutschland und Dänemark, Konrad Adenauer und H.C. Hansen, unterzeichnet wurden. Mit ihnen sollten konkrete Probleme gelöst werden. Einerseits Probleme, die für die dänische Minderheit in Schleswig-Holstein bzw. für die deutsche Minderheit in Dänemark von zentraler Bedeutung waren. Andererseits Probleme, die - vor dem Hintergrund einer möglichen deutschen Nato-Mitgliedschaft - mit den Beziehungen zwischen Dänemark und Deutschland zu tun hatten.

Die Magna Charta der Minderheitenreglung im deutsch-dänischen Grenzland hat man in diesem Jubiläumsjahr die Bonn-Kopenhagener Erklärungen genannt. - Eine Hochglanzbezeichnung, die eigentlich nicht den Kern dessen trifft, wofür diese beiden Erklärungen stehen. - Mit anderen Worten: sie haben viel mehr mit dem Alltag im Zusammenleben von Minderheiten und Mehrheiten zu tun als mit den Sonntagen. Das ist ihre Botschaft. Sie sind immer nur so gut, wie sie im Alltag gelebt werden.

Übergeordnet betrachtet liegen ihnen drei Prinzipien

zugrunde: das Prinzip der staatsbürgerlichen Rechte und Pflichten - die Angehörigen der dänischen Minderheit z. B. sind grundsätzlich deutsche Staatsangehörige; das Prinzip der Gleichstellung von Minderheit und Mehrheit - es gilt nicht, Minderheit mit Minderheit zu vergleichen, sondern Mehrheit mit Minderheit - und drittens: das Prinzip der Nicht-Diskriminierung. Sie schlagen weiterhin fest, dass Menschen das Recht haben, ihre Nationalität zu wählen und zu verändern, und dass es besondere Relationen zwischen einer Minderheit und ihrem Herkunftsland gibt. Als Ergebnis der Bonner Erklärung erhielten die weiterführenden Schulen der dänischen Minderheit die deutsche Anerkennung, gleichzeitig wurde der Südschleswigsche Wählerverband bei Bundestags- und Landtagswahlen von der in Deutschland geltenden 5%-Sperrklausel befreit.

Zukunftsweisend sind die Bonn-Kopenhagener Erklärungen aus meiner Sicht in zweierlei Hinsicht. Erstens: durch den Grundsatz: „Minderheit ist, wer will“ wird keiner in einer Rolle festgehalten, mit der er oder sie sich nicht identifizieren kann. - Da es meine subjektive Entscheidung ist, ob ich der dänischen Minderheit angehören möchte oder nicht, werde ich also nicht in eine Rolle hineingedrängt, die ich nicht annehmen will. - Nur wer sich engagiert, gehört dazu. - Und zweitens: entscheidend für das Verständnis der genannten Erklärungen ist der Hinweis im Vorwort auf die UNO-Menschenrechtskonvention von 1950. Dadurch wird klar und deutlich gesagt, dass Minderheitenpolitik und Demokratie zwei Seiten derselben Medaille sind. Vom damaligen dänischen Ministerpräsidenten H.C. Hansen wurde es sinngemäß so formuliert: „Der Umgang mit Minderheiten ist immer auch ein Gradmesser für den Zustand der Demokratie in der Gesellschaft, in der wir leben“. Minderheitenpolitik im Sinne der Bonn-Kopenhagener Erklärungen ist somit Friedenspolitik. - Nach innen betrachtet, weil keine demokratische Gesellschaft mit sich selbst in Frieden leben kann, wenn sich eine nationale Minderheit nicht als Teil dieser Gesellschaft begreift. Und nach außen hin, weil nur so ein friedliches Zusammenleben von Völkern möglich ist.

Vor diesem Hintergrund ist es fast schon ein Ausdruck für die Ironie der Geschichte, dass die Landtagswahl in Schleswig-Holstein am 20. Februar 2005 und die Aufregungen danach so zu sagen mitten in die Jubiläumsfeier der Bonn-Kopenhagener Erklärungen hineinplatzten.

Was war geschehen? Im Laufe des Wahlabends stellte sich heraus, dass der SSW Zünglein an der Waage werden würde. Die bisherige Koalition von SPD und Bündnis 90/Die Grünen hatte nur 33 von 69 Mandaten hinter sich, während die damaligen Opposition von CDU und FDP auf 34 Mandate kam. Der SSW hatte mit 3,6 % der abgegebenen Stimmen zwei Mandate erzielt. Schon auf seinem Landesparteitag im September 2004 hatte der SSW einstimmig beschlossen, dass er sich - sollte er Zünglein an der Waage werden - für

die Tolerierung einer Minderheitsregierung im Parlament aussprechen würde. Dabei verwiesen wir auf die Erfahrungen, die man über Jahre in Dänemark und in den anderen skandinavischen Ländern mit Minderheitsregierungen gemacht hat. Fest stand also von vornherein, dass der SSW für die Teilnahme an einer Koalitionsregierung nicht zur Verfügung stand. Gleichzeitig beschlossen wir, dass die Tolerierung einer Min-



Anke Spoorendonk im Gespräch mit FUEV-Vizepräsident Hans Heinrich Hansen, gleichzeitig Hauptvorsitzender des Bundes deutscher Nordschleswiger.

derheitsregierung nur anhand von Inhalten geschehen konnte.

Nach Sondierungsgesprächen mit beiden großen Parteien wurde klar, dass der CDU nichts an einer tolerierten Minderheitsregierung lag. Der CDU ging es daher eher darum auszuloten, ob es für den SSW attraktiv sein könnte, sich bei der anstehenden Wahl einer Ministerpräsidentin oder eines Ministerpräsidenten der Stimme zu enthalten. So ein Angebot konnte der SSW natürlich nicht annehmen, denn in der Politik gibt es bekanntlich keine „Neutralität“. Mit unserer Enthaltung hätten wir ebenso Seite gewählt, indem wir passiv die gesammelte Regierungspolitik von CDU-FDP geduldet hätten, ohne selbst Einfluss zu suchen.

Die Gremien des SSW beschlossen daher, dass konkrete Verhandlungen mit SPD und Bündnis 90/Die Grünen geführt werden sollten. Die Verhandlungen führten letztlich dazu, dass Heide Simonis, die seit 1993 eine SPD-geführte Regierung in Schleswig-Holstein geleitet hat, am 17.März zur Ministerpräsidentin einer rot-grünen Minderheitsregierung – toleriert vom SSW – gewählt werden sollte. Bekanntlich scheiterte die Ministerpräsidenten in vier Wahlgängen, weil es bei geheimer Wahl immer eine Enthaltung gab.. Als Konsequenz dieses Debakels bekam Schleswig-Holstein am 27.April eine Große Koalition, bestehend aus CDU und SPD, mit dem CDU-Mann Peter Harry Carstensen als Ministerpräsidenten.

Für den SSW war die Zeit der Tolerierungsverhandlungen eine Zeit, in der wir uns völlig der Mediengesellschaft ausgesetzt fühlten. Wir mussten

uns anhören, dass wir den Frieden im deutsch-dänischen Grenzland gefährdeten, und wir haben Anfeindungen bis hin „Dänen raus!“ – Parolen und Morddrohungen über uns ergehen lassen. All dies, weil wir unseren Wählerauftrag und unsere Versprechungen von vor der Landtagswahl erfüllt haben.

Wo gibt es denn so was, dass eine Minderheit über die Bevölkerungsmehrheit bestimmen will, wurden wir in wütenden und hasserfüllten Briefen und Emails gefragt, die mittlerweile mehrere Ordner füllen. Unsere Antwort verhallte meist ungehört. Denn den meisten Kritikern ging es schließlich um die Macht und nicht um einen inhaltlichen Meinungsstreit.

Die vielen Beschimpfungen zeigten zudem, dass der besondere Status des SSW für manche Außenstehende schwer nachvollziehbar ist. Wir verfügen über vollgültige Mandate im Schleswig-Holsteinischen Landtag, obwohl wir von der 5% Hürde ausgenommen sind. Aber auch wenn uns der Zutritt zum Parlament so erleichtert worden ist, müssen wir für ein SSW-Mandat ebenso viele Stimmen bekommen wie alle anderen Abgeordneten auch. Deshalb sind die SSW-Abgeordneten innerhalb des Landtages auch keine Abgeordneten zweiter Klasse. Unsere Stimmen haben dasselbe Gewicht, wie die aller anderen Kolleginnen und Kollegen im Kieler Parlament. Durch die besondere Rolle des SSW nach der Landtagswahl am 20.Februar wurde dieses gewicht unserer Mandate aber leider wieder in Frage gestellt, obwohl das Bundesverfassungsgericht erst am 14.Februar die Rechtmäßigkeit dieser Sonderregelung bestätigt hatte.

Die Minderheitenregelung im deutsch-dänischen Grenzland wird von deutschen Politikern immer gern als Vorbild für die Minderheitenpolitik in Europa hervorgehoben. Leider scheint sich diese Vorbildfunktion für so manchen denn doch nur auf Sonntagsreden zu begrenzen. Mit den Bonn-Kopenhagener Erklärungen und der daraus resultierenden Befreiung des SSW von der 5%-Klausel wollte man erreichen, dass Mehrheit und Minderheit auf gleicher Augenhöhe miteinander reden und gestalten können. Diese Ebene müssen wir auf der politischen Seite erst wieder miteinander finden. Wäre der SSW nach der Landtagswahl der Forderung nachgekommen, sich „neutral“ zu verhalten, dann hätten wir unsere eigenen Wählerinnen und Wähler im Stich gelassen. Deshalb bleibt uns gar keine Alternative zu einer aktiven politischen Rolle: Unsere Wählerinnen und Wähler sind alle deutsche Staatsangehörige; sie leben in Schleswig-Holstein und zahlen hier ihre Steuern. Deshalb haben sie einen Anspruch darauf, dass ihre Stimmen bei der Regierungsbildung ebenso wie in der täglichen Politik voll und ganz mitzählen.

Der Regional- und Minderheitenpartei SSW geht es zum einen um die allgemeinen Lebensbedingungen für die in unser Region lebenden Menschen, es geht zum anderen aber auch um das Zusammenleben von Mehrheitsbevölkerung und Minderheit. Wer dies be-

greift, versteht auch, warum es schon längst europäische Normalität ist, dass sich Regierungen auf die Stimmen von den über 100 nationalen Minderheiten in Europa stützen. So hat die ungarische Minderheit in Rumänien bekanntlich in einer Koalitionsregierung gesessen, die schwedische Minderheit in Finnland unterstützt schon seit den 1930er Jahren viele Regierungen aktiv und in Spanien haben katalanische Parteien in der Zentralregierung in Madrid mitregiert.

Dass Minderheitenparteien sich bei ihrer Beteiligung in Ländern mit hohen Sperrklauseln auf ein wahlrechtliches Privileg stützen, ist dabei ebenso wenig eine Ausnahme. So kann z.B. die Partei der deutschen

Minderheit in Polen meines Wissens mit 0,1% der Stimmen einen Sitz im nationalen Parlament in Warschau einnehmen. Das Mitwirken nationaler Minderheiten in der Politik und bei der Regierungsbildung ist daher – um es klar und deutlich zu sagen – geradezu ein Ausdruck für die gelungene Integration einer Minderheit in die Gesellschaft.

Die Erfahrungen des SSW seit der Landtagswahl in Schleswig-Holstein am 20. Februar führen uns diese Zusammenhänge vor Augen, sie belegen aber auch noch mal die These, dass Minderheitenpolitik mit allen Bereichen unserer Gesellschaft zu tun hat. Und genau deshalb ist sie auch immer ein Gradmesser für den Zustand der Demokratie in unserem Land – und in anderen europäischen Ländern.

Jan Diedrichsen

*Journalist und Mitarbeiter der Jugend Europäischer Volksgruppen
faßt den Bericht von Richard Donitza und Garbiel Andreescu vom 06/05/05 zusammen:*

Bericht Richard Donitza, Mitglied des Sejm von Oppeln, Polen für die deutsche Minderheit

Der Jurist und Soziologe Richard Donitza beleuchtete die Situation der Minderheiten in Polen aus der Sicht des politischen Vertreter der Woiwodschaft Oppeln.

Er ging auf das Minderheitengesetz in Polen ein, das erst kürzlich im Sejm verabschiedet wurde und eine Zusammenfassung der vielen einzelgesetzlichen Minderheitenbestimmungen in Polen beinhaltet. „Doch man kann sich die berechnete Frage stellen, warum es 14 Jahre dauern musste, bis dieses Gesetz die politischen Mühlen überwunden hat“, so der Politiker.

Mit den Gesetzestexten könne man durchaus zufrieden sein, da lässt Donitza keinen Zweifel aufkommen. „Doch wir müssen jetzt sehr genau überwachen, wie es mit der Umsetzung der Gesetzes bestellt sein wird. Denn ein Gesetz ist nur so gut, wie die Umsetzung desselben“, so Donitza.

Der Politiker erläuterte auch die politischen Sonderregelungen für die Minderheiten in Polen.

Kritisch verhielt sich der Abgeordnete zu dem Problem der „vielen Ansprechpartner“. Die Minderheiten hätten das Problem, nicht zu wissen, mit welchen Anliegen sie sich an welchen Entscheidungstreter wenden sollen.

Bericht von Gabriel Andreescu, Mitglied des Helsinki Committees in Rumänien Weitere Informationen zu der Organisation <http://www.apador.org/>

Einen gänzlich anderen Blickwinkel brachte Gabriel Andreescu in die Diskussion, der sich nicht explizit mit den Minderheiten in Rumänien beschäftigt, son-

dern als Wissenschaftler die Entwicklung der Zivilgesellschaft verfolgt.

„Auch wenn ich mich nicht explizit mit der Situation der Minderheiten beschäftige, haben diese in meinem Betätigungsfeld – der Untersuchung der Zivilgesellschaft – seit der politischen Wende immer wieder eine markante Rolle gespielt“, so der Wissenschaftler.

Gabriel Andreescu unterteilte in seinem Vortrag die post-kommunistische Gesellschaft in Rumänien in drei große Zeitblöcke:

Von 1990-96 musste sich eine neue politische Klasse mit neuen politischen Akteuren etablieren. Im Mittelpunkt stand der nationale Diskurs und teilweise nationalistische Tendenzen.

1996 trat dann erstmals die ungarische Minderheit in die Regierung ein, was einen Paradigmawechsel einleitete und die Minderheitensituation im politischen Diskurs eine neue Rolle zukommen ließ.

Seit der Jahrtausendwende hat sich die Zusammenarbeit mit der ungarischen Partei verstärkt, doch in der jüngsten Vergangenheit und zur schlagenden Stunde gibt es Spannungen, die auf das Minderheitengesetz, das von der ungarischen Regierungspartei eingereicht wurde, zurückzuführen ist. Es hat zu heftigen Diskussionen geführt und eine Regierungskrise hervorgerufen.

Status reports:

during the 50th Congress of Nationalities in Bucharest, 07th May 2005

Great Britain	Rodney NUTE, An Seneth Stenak Kernowek (The Cornish Stannary Parliament) www.cornish-stannary-parliament.abelgratis.com
Poland	Marek MATUSZCZYK, German Community (Deutsche Gemeinschaft) in Katowice www.degem.pl
Germany	Halit HABİPOGLOU, Federation of Western Thrace Turks in Europe www.abttf.org
Slovenia	Primoz DEBENJAK, Gottscheer Altsiedler Verein Drustvo Kocevarjev staroselce www.gottscheer.net
Germany	Tilman ZÜLCH, Society for Threatened People www.gfbv.de

Rodney Nute:

*An Seneth Stenak Kernowek, (The Cornish Stannary Parliament)
during the 50th Congress of Nationalities in Bucharest, 07th May 2005*

Mitten da ow Gowethas, Kernow ov vy.

Me a wra gowsel dheugh why yn Kernuak.



Rodney Nute (left) with FUEN-Vice-President Dr Nigel Hicks

Good morning my friends. I am a Cornishman and would like to update you regarding the current situation in Cornwall.

One of our latest problems concerns our language.

We are a people that records and archaeology shows have been trading metals with Europe for some 4000 years.

Our language is an ancient one. 21/2 years ago, the British government, after much pressure finally recognised it. That recognition required that resolute action be taken by the government to protect and promote the Cornish language.

After 2 _ years, nothing has been accomplished, no funding, no framework for the advancement of the language, nothing at all!

A compliance report regarding the implementation of the Framework Convention (for the Protection of National Minorities) in the UK should have been submitted to the Council of Europe by the government over a year ago. So far, there is no sign of such a report even in draft form.

Furthermore, the UK government, having recognised the Cornish language under the European Charter for Regional or Minority Languages on 5 November 2002, puts the matter beyond belief that the government can be having such difficulty in recognising the culture and people to whom the language belongs.

It is also significant that despite the passage of 2 _ years, the UK government and public authorities have done nothing to fulfil their responsibilities to the Council of Europe in regard to the language.

Now that this situation of deadlock has arisen, Cornish people are now forced to consider taking expensive legal action to force the UK government to fulfil its international legal obligations.

As nothing in history or pre-history can determine the origins of our people in Britain, we feel that

it should be accepted that we are the indigenous people of that island as far as that's possible. I feel that it is a great injustice that our people have to seek recognition from another people who themselves are comparatively recently arrived in the British Isles.

Marek Matuszczyk:

*Deutsche Gemeinschaft) in Katowice / Kattowitz
während des 50sten FUEV-Nationalitätenkongresses am 07.05.2005*

„Guten Tag meine Damen und Herren, ich heiße Marek Matuszczyk und freue mich zusammen mit unserem Vorsitzenden Dietmar Brehmer die „Deutsche Gemeinschaft“ aus Katowice in Polen hier bei diesem Kongress zu vertreten.

Auch wir haben Probleme, ähnlicher Art, wie bereits von den Vorrednern erwähnt. Ich möchte deshalb versuchen, Sie nicht weiter zu deprimieren und deshalb den nun folgenden Lagebericht von der positiven Seite her präsentieren.

Vornweg zunächst einige Fakten über uns:

Die Stadt Katowice liegt Mitten im Oberschlesischen Industriegebiet im südwestlichen Teil Polens zwischen Opole und Krakow und ist mit seinen etwa 400.000 Einwohnern die größte Stadt Oberschlesiens.

Die „Deutsche Gemeinschaft“ in Katowice existiert seit 1989 und hat derzeit etwa 13.000 Mitglieder, die durch uns ihre deutsch-oberschlesische Kultur bewahren und pflegen.

Die Kultur vermitteln wir u.a. durch Unterricht der deutschen Sprache, durch Herausgabe eines deutschsprachigen Magazins (siehe Grafik) sowie durch eine eigene deutschsprachige Radiosendung. Die einstündige Radiosendung wird seit 1990 wöchentlich vom staatlichen Radiosender „Radio Katowice“ ausgestrahlt und genießt mittlerweile einen Kultstatus bei der Zuhörerschaft. Nach unabhängigen Untersuchungen hat unsere Sendung regelmäßig etwa 300.000 Zuhörer.

Um bei der gesamten Bevölkerung Akzeptanz zu finden, engagieren wir uns zusätzlich in besonderem Maße bei der Bewältigung sozialer und gesellschaftlicher Probleme vor Ort. So unterhalten wir durch unseren „Oberschlesischen Wohlfahrtsverband“ neben zwei Obdachlosenheimen eine Großküche mit Speisesaal, wo täglich etwa 500 warme Mahlzeiten verteilt werden. Ohne Übertreibung kann ich sagen, dass diese karitativen Einrichtungen eine der Ersten und derzeit die konkurrenzlos Bedeutendsten in Oberschlesien sind.

Zwei wichtige Ereignisse des letzten Jahres möchte ich nun besonders hervorheben:

Durch unsere Initiative sind zwei neue bedeutende Institutionen ins Leben gerufen worden. Es handelt sich hierbei um den „Hauptrat der deutschen Oberschlesier“ sowie die „Oberschlesische Einheit“.

Der „Hauptrat der deutschen Oberschlesier“ erfüllt die Funktion einer Dachorganisation und besteht aus Funktionären der „Sozialkulturellen Gesellschaft der Deutschen in Polen“, Vertretern der „Deutschen Jugend“ sowie uns, der „Deutschen Gemeinschaft“. Zu den Aufgaben des Hauptrates zählen u.a. die Koordinierung der politischen, kulturellen und sozialen Angelegenheiten der deutschen Minderheit, des Schulwesens sowie dem gemeinsamen Auftreten gegenüber den Medien.



Grafik 06

Die „Einheit Oberschlesiens“ ist ein politisches Bündnis und besteht aus vier Organisationen, nämlich dem „Hauptrat der deutschen Oberschlesier“, dem „Oberschlesischen Bündnis“, der „Autonomiebewegung für Oberschlesien“ sowie der „Tarnowitzer Anschlussbewegung an Oberschlesien“. Sinn und

Zweck dieses Bündnisses ist die Bildung einer gemeinsamen politischen Plattform unter unserer Führung, der „Deutschen Gemeinschaft“. Insbesondere soll vor dem Hintergrund der kommenden Wahlen zum polnischen Sejm soll das Minderheitenprivileg effektiv genutzt werden, damit weitere Vertreter der deutschen Minderheit Einzug in das polnische Parlament finden können. Viele Zeichen sprechen dafür, dass dieses ehrgeizige Vorhaben uns gelingen könnte.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.“

Halit Habipoglu:

*President of the Federation of Western Thrace Turks in Europe
during the 50th Congress of Nationalities in Bucharest, 07th May 2005*

Dear President,
Dear representatives of the European folks,
Dear guests,

I was present at the meeting with you together in Poland last year, and found the opportunity to state the problems of our minority. At this meeting, I would like



Halit Habipoglu

to touch the current right infringements our minority is facing with. Before, I would like to talk about our minority and association briefly for the ones, who attend to such meetings for the first time.

The Western Thrace is the name of the region stretch-

ing out from the Turkish border in north-eastern Greece till the Karasu river, and our minority lives in the region with its rights recognized by the Lausanne Treaty in 1923. From this date onwards, many people of our minority had to leave their birth places due to the repressions on our minority the Greek nationalism has declared as "scapegoat". Therefore, the population of our minority today is still about 120 thousand, which counted 129 thousand in the year 1923. You can read the concerning repressions in the reports of various international human rights organizations. To state some examples here: our minority members cannot get a simple permission to repair their house roofs; they are forced to live in the forbidden regions, to which the entrance is only possible with passes; because they are from an other ethnic group, they are permanently facing the threat of losing their citizenship through an administrative decision; or till a few years ago, they were compelled to read books for their education, which were containing statements such as "The human being will step on the moon one day." When we consider all of these and also that our minority, whose ethnic identity is rejected, lives from the agriculture and parallel to that, has a high rate of population increase, the importance and the difficulty of the migration out of the region can be guessed easily. Being the president, the Federation of Western Thrace Turks in Europe founded in 1988 by 25 thousand Western Thrace Turks organized under 28 foundations in the western Europe, where this migration has been experienced, has been

struggling since then to introduce and be voice of our minority in Europe and in the world.

As the outcomes of our activities, our country Greece has given some of our citizenship rights back in the last years due to the pressures coming from the European Union, and we are coming out slowly from the second-class citizenship. However, any step could not be taken regarding our minority rights, which is the first condition to continue our existence. In this respect, I would like to mention you three infringements going on.

The signboard of our outstanding foundation, the Turkish Union of Xanthi, which was founded in 1927 and has become one of the culture carriers of our minority through its cultural and sporty activities, was got down through the governorship decision, and subsequently, it was decided officially to ban the foundation due to the word "Turkish" in its name. At the end of the legal process, which has continued till today, the Supreme Court of Greece came to the final conclusion, and the Turkish Union of Xanthi was banned by a final decision taken two months ago through using up the last national law means. As you would appreciate, the ban of a foundation demonstrating completely peaceful activities due to its name is not only a negative attitude against this establishment, but also against our whole minority, and our ethnic identity is being rejected collectively through an ostensible legal decision. The second case I would like to mention is in the same context, namely, the official activity permission to the Cultural Association of Turkish Women in Rhodope, which wants to act in Komoditini, is not being granted. Like in the case of the Turkish Union of Xanthi, it is a clear attack to the right to the freedom of peaceful association and our ethnic identity, since the concerning foundation could



not get the permission to establishment due to its name. The "Agreement on the Protection of Minorities", although Greece signed it years ago, but has not passed yet to the national assembly for ratification, gives to the minorities the rights to determine and protect their own identities, and further brings obligations to the states to protect and develop these identities. Unfortunately, I cannot find a good will in the non-ratification of these international treaties by my country, Greece, although she is a party to them. To say, many behaviours of our country, Greece, being member to the European Union, are not honest. Greece has to still go a long way in front of her in this subject matter, and we are looking for your help to overcome the difficulties we confront on this way.

The last case I would like to mention is concerning the Art. 19 of the Greek Citizenship Law, because of which over 60 thousand Western Thrace Turks were victims of it during 33 years, when it was in force between 1955 and 1998. The concerning Article was making a racist discrimination among the Greek citizens as "the ones from the Hellenic race", and "the non-Hellenic ones", and when it was come to a conviction that the "non-Hellenic ones" left the country without the intention of returning again, the Article was bringing the judgement of dropping the citizenships of these people with an administrative decision. When this Article, being suitable for arbitrary applications, was in force, many people, including the ones doing their military service in the Greek army, became victims of it, and at the end, it was annulled in 1998 due to the

pressures coming from the European Union. However, since the annulment decision has not been being traced back, these people, who lost their citizenships until this date, have been still the victims of the Article. The few ones, who could get their citizenships back, were treated like foreigners in their re-application to the citizenship. No doubt, this is a humiliating treatment of these innocent people, who have lost their citizenships without any reason. On the other hand, a large number of our minority, who is doing their military service and paying taxes, has to lead still a life in the "stateless status", and cannot get their retirement salaries because of their status in which they live, although they have already paid their retirement shares. The Western Thrace Turks, who have always been loyal to their country, and never applied to the violence, do not deserve this "stateless status".

As a child of Europe, I am very glad to be here among you, my brothers, and share my problems with you. I hope, I will also share my happiness with you one day. Although we have a larger population in Europe, which has developed with its "different" and various children and minorities, than many countries, we do not even have the right to the word like Luxemburg, the small member country to the European Union. We can overcome this difficulty together. The only way to solve every kind of our problems is uniting our strengths and collaboration. As a representative of one of the victim folks of Europe, I am giving my hand to my dear brothers, and looking for your support in our just claim.

Primoz Debenjak:

Gottscheer Altsiedler Verein (Drustvo Kocevarjev staroselce)

während des 50sten FUEV-Nationalitätenkongresses am 07.05.2005

Gottscheer Altsiedler Verein - Lagebericht

Deutsche Vereine in Slowenien

In Slowenien gibt es zurzeit fünf Vereine, die einen Bezug zur deutschen Minderheit haben, doch haben nur drei davon auch minderheitsbezogene kulturelle Tätigkeiten und nur zwei von diesen drei bekennen sich zur deutschen Minderheit: nämlich der Gottscheer Altsiedler Verein und der Verein deutschsprachiger Frauen "Brücken" aus Marburg/Maribor.

Die deutsche Volksgruppe in Slowenien ist nicht "offiziell" anerkannt, sie ist jedoch in einem Kulturabkommen zwischen Slowenien und Österreich erwähnt und der Gottscheer Altsiedler Verein wurde im Sommer 2002 vom damaligen Staatspräsidenten Kušan besucht (was einer indirekten Anerkennung gleichkommt).

Die fehlende Anerkennung hat gravierende – auch finanzielle – Folgen. Die - zweifellos autochthone - deutsche Volksgruppe wird in einen Topf geworfen mit al-

len „verfassungsmäßig nicht anerkannten Minderheiten“, Kroaten, Serben, Bosniern, Albanern, Arabern, Afrikanern, Indern usw., wo auf etwa 150 Vereine nur ca. 80.000 zu verteilen sind. Außerdem werden alle Minderheitenschutzvorschriften im Strafgesetzbuch von Staatsanwaltschaften so aufgefasst, dass sie nur für die beiden verfassungsmäßig anerkannten Minderheiten gelten.

Der Gottscheer Altsiedler Verein arbeitet sehr gut mit dem Verein deutschsprachiger Frauen "Brücken" in Maribor/Marburg zusammen. Mit diesem Verein haben wir von einigen Monaten auch eine Dachorganisation - den Verband der Kulturvereine der deutschsprachigen Volksgruppe in Slowenien - gegründet; das Eintragungsverfahren läuft. Dieser Dachorganisation werden auch andere Vereine beitreten können, sofern/sobald sie sich zur deutschen Volksgruppe bekennen werden. Ein möglicher Beitrittskandidat wäre der Verein "Abstaller Feld" aus Abstell/Apa?e, der dann allerdings seine Satzung ändern müsste, denn derzeit deklariert er sich als "internationaler Verein" mit dem

Hinweis: "für Deutsche und Slowenen auf der ganzen Welt".

Der Slowenische Gottscheer Verein Peter Kosler deklariert sich als Verein von Slowenen und will mit der Minderheit nichts zu tun haben. Stark für die Minder-



Primoz Debenjak (rechts) hier mit Dr. Koloman Brenner (FUEV Beauftragter der Deutschen Minderheit in Ungarn links) und Tomasz Gryga als Vertreter des Deutschen Minderheit in Polen.

heit setzt sich der Verein Freiheitsbrücke (Kolnik) in Maribor/ Marburg ein, allerdings wird jede Zusammenarbeit mit den Altsiedlern oder den "Frauen" zurückgewiesen. Beide Vereine bzw. die Vorsitzenden haben sich bei Hetzen, alle "Deutschen" seien Nazis, auf die Gegenseite gestellt, sogar mit der Verfasserin von Hetzartikeln und einem entsprechenden Buch zusammengearbeitet. Für Vertrauen oder Zusammenarbeit ist damit jede Grundlage zerstört.

Eigene Aktivitäten

Der Gottscheer Altsiedler Verein besitzt ein eigenes Haus - Kulturzentrum, wo Unterricht, Geselligkeit, Treffen stattfinden, auch für persönliche Feiern steht das Zentrum zur Verfügung, nicht nur für Gottscheer, sondern für alle Einwohner des Tales. Im Zentrum gibt es auch ein kleines Heimatmuseum, für das die Vereinsmitglieder die Gegenstände als Leihgabe gesammelt haben. Es gibt auch einen sehr aktiven Jugendchor. In allen Schulferien werden für die Jugendgruppe Workshops organisiert, es wird gebastelt, Deutsch gelernt usw. Natürlich gibt es Faschingfeiern, Nikkolo (5. Dezember) usw. Viel weniger wird für die Erwachsenen getan - aber es gibt neuerdings Deutschunterricht (auch wer Gottscheerisch kann, muss die Schriftsprache erlernen, natürlich auch deutsch lesen - wenn schon nicht schreiben).

Der Verein gibt eine kleine Vereinszeitung (Bakh - Pot) - zweimal jährlich heraus, im letzten Jahr bekamen die Mitglieder allerdings anstatt der Zeitung zweimal ein Buch - einmal über diejenigen Gottscheer Deutschen, die als Partisanen gekämpft haben und zu Weihnachten ein Grundwerk - das „Gottscheer Volkstum“ vom W. Tschinkel, eine Neuauflage, die vollständig zweisprachig von unserem Verein in Zusammenarbeit mit

dem Volkskundlichen Institut der Slowenischen Akademie der Wissenschaften und im Akademieverlag herausgegeben worden ist. Es läuft die Erfassung von Lebensgeschichten der älteren Gottscheer im Tal und ihrer slowenischen Nachbarn (durch die namhafte Volkskundlerin Dr. Marija Makarovi?), was zum Jahresende wieder ein volkskundliches Fachwerk ergeben wird, wahrscheinlich wieder im Verlag der Akademie der Wissenschaften.

Da es sich um ein Tal handelt, wo 4 Dörfer nicht einmal Wasserleitung haben, ist der Verein stark auch auf dem Gebiet der Sicherung von Lebensbedingungen engagiert - mit der Hilfe der Südtiroler Landesregierung versuchen wir, über Strukturfonds an Mittel für eine Wasserleitung zu kommen. Sehr aktiv ist der Vereinsvorsitzende auch als Imker in der Zusammenarbeit mit den Südtirolern auf dem Gebiet der Imkerei und von alten Obstsorten. Mit allen diesen Aktivitäten sollen die Lebensbedingungen verbessert werden, damit die Wohnbevölkerung bleiben kann.

Der Verein ist auch auf dem Gebiet der Erhaltung des Kulturerbes aktiv - auf dem noch stehenden Glockenturm der im Krieg zerstörten Kirche von Topli vrh/ Tappelwerch wurde mit einer Förderung der Raiffeisenkasse Bozen das schon stark beschädigte Turmdach neu gemacht. Bisher wurden auch etliche Kapellen saniert (zuletzt die von Steinwand/Podstenice mit einem neuen Schindeldach - für diese hat der Südtiroler Landeshauptmann Dr. Durnwalder anlässlich seines Besuches im Sommer 2003 eine Statue des hl. Ambrosius gespendet). Es wurden auch Friedhöfe in Stand gesetzt.

Mehr über den Altsiedler Verein findet man unter www.gottscheer.net.

Der Verein deutschsprachiger Frauen Marburg ist sehr aktiv sowohl in der Jugendarbeit (viel Deutschunterricht, Auftritte auch mit kurzen Spielen zum Ende des Schuljahres und Mitte Dezember als Weihnachtsfeier), aber auch die Erwachsenen tun viel. Es gibt regelmäßige Diskussionstreffen (meist wird Literatur gelesen und besprochen), ab und zu Ausflüge, der Verein gibt jedes Jahr ein zweisprachiges Büchlein von literarischen Beiträgen der eigenen Mitglieder heraus unter dem Titel Zwischenmenschliche Bindungen - Vezi med ljudmi. Vor kurzem gelang es diesem Verein, Förderungen für den Ankauf von Räumen für die Vereinstätigkeit im Zentrum von Marburg/Maribor zu sammeln und den Kaufvertrag zu schließen, so dass schon im Herbst eigene Räume (mit wesentlich geringeren monatlichen Kosten) zur Verfügung stehen werden.

Der Verein Peter Kosler macht keinen Sprachunterricht usw., hat keine Jugendarbeit. Er nimmt Teil an der Sanierung von Kirchen, Kapellen und Friedhöfen in der Gemeinde Ko?evje.

Von der Arbeit des Vereins Freiheitsbrücke in Marburg ist uns nichts bekannt.

Finanzierung

Die deutschen Vereine werden von slowenischer Seite kaum finanziert. In diesem Jahr wurden insgesamt nur mickrige 200.000 SIT (ca. 800 €) für den Altsiedler Verein genehmigt. Der Antrag des Vereins "Brücken" wurde vom Kulturministerium wegen eines (unabsichtlichen oder absichtlichen?) Formfehlers in der Bestätigung der für die Eintragung des Vereins zuständigen Verwaltungsbehörde abgewiesen. Im Jahre 2004 wurden die deutschen Vereine vom Kulturministerium überhaupt nicht gefördert. Andererseits hat das Kulturministerium ein gegen unsere Volksgruppe gerichtetes Machwerk (siehe unten) mit 700.000 SIT (ca. 2.800 €) bezuschusst. Das Kulturabkommen hat für uns - außer der Finanzierung durch das österreichische Außenministerium - überhaupt keine positiven Auswirkungen. Auch die Förderung des Gottscheer Volkstums von Tschinkel durch das slowenische Außenministerium kam offensichtlich nach einem Protest des österreichischen Außenministeriums zustande. Von der slowenischen Finanzierung des Deutschunterrichts, von Stipendien für unsere Kinder kann keine Rede sein. Wir haben schon festgestellt, dass wir Österreich eine Kündigung des Kulturabkommens vorschlagen werden - oder zumindest eine Streichung des Artikels über die deutsche Volksgruppe in Slowenien.

Hetzkampagnen

Wegen der aufgrund der fehlenden verfassungsmäßigen Anerkennung unklaren Rechtslage kommt es immer wieder zu mehr oder weniger gut organisierten Medienkampagnen gegen die deutsche Volksgruppe. Leider gibt es noch viele Leute, die jedes deutsche Wort als "nazistisch" betrachten. Nach der zweisprachigen Eröffnung des Kulturhauses in Abtall tönte es von der Veteranenorganisation: "Der Feind ruht nicht" und von der Ortsgemeinschaft: "Dass dabei auch deutsch gesprochen wurde, ist eine Schande". Auch gegen die Gottscheer Altsiedler werden immer wieder Vorwürfe laut: vom Bürgermeister wegen des zweisprachigen Briefkopfes (trotz verbrieftem Recht auf die eigene

Sprache in der Menschenrechtskonvention und der slowenischen Verfassung), immer wieder ist von einer "Germanisierung" von Kindern die Rede (offensichtlich denken primitive Menschen, dass Kinder aus einer gemischten Ehe nur "slowenisch" sein können. Bei der Volkszählung 2002 bekam ein Gottscheer, der sich als solcher deklarieren wollte und darauf bestand, dass das niedergeschrieben wird, zu hören: "Sie können ja auch sagen, dass sie vom Mars gefallen sind." Entsprechend wenige Meldungen gibt es in der Bevölkerungsstatistik. Der Gipfel wurde erreicht durch das Buch "Iskalci grala" (Gralsritter) von Alenka Auersperger, die alle Tätigkeiten des Altsiedler Vereins als "nazistisch", "Kulturbund" usw. deutet und - trotz der Tatsache, dass der Verein nur von Gottscheern gegründet worden ist, die trotz Nazi-Propaganda 1941 nicht "heim ins Reich" umgesiedelt sind - mit damaligen Naziparolen und Bildern illustriert. Es wird angedeutet: jetzt singen sie wieder, bald marschieren sie wieder. In einer Hörfunksendung hat dieselbe Verfasserin vor 4 Jahren sogar behauptet, August Gril, die deutsche Regierung (!), der EU-Abgeordnete Dr. Michl Ebner, der Kärntner Landeshauptmann Haider wollen gemeinsam das Heilige römische Reich deutscher Nation wieder erstehen lassen. Man könnte darüber nur lachen, wenn es nicht ungebildete Menschen geben würde, die von Geschichte und von der Politik der BRD keine Ahnung haben und das alles sogar glauben. In der Überzeugung, wenn man es im Rundfunk hört, muss es doch wahr sein.

Leider haben da die Vorsitzenden des Gottscheer Vereins Peter Kosler (Erik Krisch) und der Freiheitsbrücke in Marburg (Kolnik) Frau Auersperger jede Hilfe geleistet. Sehr entschieden haben dagegen die Kärntner Slowenen, insbesondere Mag. Marjan Pipp, Mag. Vladimir Smrtnik und Dr. Karel Hren, protestiert und auch öffentlich dagegen aufgetreten. Allerdings heißt es dann, sie seien überhaupt keine richtigen Slowenen bzw. ein Schandfleck für das slowenische Volk.

Das Ziel dieser ganzen Hetze kann nur eine (mehr oder weniger) gewaltsame Assimilierung sein. Der Staat (mitsamt Polizei und Staatsanwaltschaft) schaut tatenlos zu.

Tilman Zülch:

Gesellschaft für bedrohte Völker (Society for Threatened People)
Grußwort zum 50sten FUEV-Nationalitätenkongress

Meine Sehr verehrten Damen und Herren!

Das kulturelle und sprachliche Europa ist viel reicher und vielschichtiger als dies die politische Landkarte verraten will. Europa ist unendlich reich an Sprachen und Kulturen, es ist ein Erbe aus Jahrhunderten der Kulturgeschichte, das heute bedroht ist, das zu verschwinden drohte. Nicht mehr durch Bomben und Waffen, wie noch vor zehn Jahren mit dem Genozid

an den bosnischen Muslimen, sondern durch die stille – meist politisch oder Administrativ herbeigeführte Assimilierung -, werden Sprachen kleinerer Nationen und Nationalitäten fortschreitend und immer rascher ausgehöhlt. Schließlich drohen sie auszusterben.

Es hat immer schon diesen Gang der Kulturen gegeben, wird häufig argumentiert, den Untergang der einen, die Stärkung oder die Hegemonie der anderen.

Das Sterben von Sprachen und Kulturen, nennen wir es das Sterben von Völkern, ist aber nicht eine natürliche Entwicklung, für die niemand verantwortlich ist. Es ist eine beklagenswerte Entwicklung, eine kulturelle Verarmung Europas, die wir aufhalten müssen. Wir müssen sie aufhalten, weil europäische Nationalstaaten so oft ethnische Käfige sind, in denen nur eine Sprache und eine Kultur gelten soll, auch wenn dort seit Jahrhunderten mehrere Sprachen und mehrere Volksgruppen ansässig sind. Diese Sprachen und Kulturen sind bedroht, weil sie so oft im Schulsystem und bei Behörden, in Aufschriften und in Medien diskriminiert und somit unterdrückt werden. Die Minderheiten müssen dieselben Rechte besitzen wie die Mehrheiten. Das heutige Europa darf nicht weiterhin viele Bürger als Menschen zweiter Kategorie behandeln.

Die meisten Staaten Europas tun sich in der Anerkennung der sprachlichen Vielfalt schwer. Ein illustres Beispiel sind die Okzitanen. Es waren die Okzitanen, die durch die Trouvers (Troubadours) im Mittelalter die Geburt der europäischen Literatur zustande gebracht haben. Die weltliche Lyrik, war eine kaum überschätzbare kulturgeschichtliche Errungenschaft, es war ein Quantensprung der Kulturgeschichte. Die okzitanische Kultur wurde zum Vorbild für die neu entstandenen Literaturen Europas, auch für die französische Kultur, die seit damals so herablassend auf die okzitanische herunterblickt.

Heute ist die große okzitanische Kulturnation in Frankreich und Italien zu einer fast rechtlosen Randerscheinung reduziert worden. Die Okzitanen haben sich u.a. für die Anerkennung und Verwendung ihrer Sprache bei den olympischen Winterspielen 2006 (Turin und Umgebung) stark gemacht, umsonst. Nur in Katalonien hat das einzige okzitanische Tal gewisse kulturelle und sprachliche Rechte erhalten.

Die heutigen Grenzen in Europa sind durch Krieg zustande gekommen. Gewalt und nicht kulturelle und sprachliche Argumente hatten das Sagen; sie sind eine Frucht der Nationalstaats-Ideologie. Die Grenzen des Staates entsprechen aber in keinem Fall den Sprachgrenzen. Fast alle Staaten haben innerhalb ihrer Grenzen auch noch andere Sprachen als die Nationalsprache.

Es hat sich für diese Sprachen der Sprachgebrauch Minderheit eingebürgert. Angemessener Begriff wäre vielleicht Sprachgemeinschaften, Volksgruppen, Nationalitäten, oder für viele auch, kleinere Völker. Nur in wenigen Fällen sind die Sprachgemeinschaften, die nicht zur Staatssprache gehören, gleichberechtigt.

Notwendig sind nicht nur individuelle, sondern auch kollektive Rechte. Viele Bürger werden diskriminiert, weil sie eine andere Sprache sprechen als die der staatlichen oder regionalen Mehrheit. Sie müssen sich im eigenen Staat und der eigenen Region bei der Ausübung ihrer Rechte und Pflichten als Bürger, einer Fremdsprache bedienen. Das sind Diskriminierungen, die im heutigen Europa eigentlich nichts mehr zu su-

chen haben. Man könnte fast von einer innerstaatlichen Kolonialpolitik sprechen. Doch diese Politik müssen wir bekämpfen, müssen wir überwinden und somit abschaffen.

Den Sprachgemeinschaften ist zuzusichern:

- Schulbildung in der Muttersprache
- Verwendung der Sprache in der Verwaltung, bei Gericht
- Verwendung der Sprache durch die Privatwirtschaft
- Recht auf die offizielle Verwendung ihrer eigenen Bezeichnungen für Flüsse, Gebirge, Dörfer, Städte und Regionen.
- Recht auf Medienförderung, Recht auf Verlagsförderung, Recht auf Kulturförderung, Recht auf Forschung und Weiterentwicklung der Sprache.

Politik und Medien der Mehrheiten neigen oft zu einem folkloristischen Bild der kleineren Nationalitäten. Das ist vielleicht gut gemeint, aber es ist eigentlich eine Verspottung der Minderheiten. Diese sind nicht ein Kuriosum, sie sind nicht kostümiertes Museum-Ausstellungsobjekt, sondern Gemeinschaften mit dem Recht auf die eigene Identität in allen Bereichen heute und in der Zukunft.

Bernard Cathomas, der sich seit Jahren für die rätoromanische Sprachgemeinschaft in der Schweiz stark macht mit beachtlichem Erfolg, hat ein Leitmotiv geprägt: Leisetreterei ist tödlich für eine Minderheit.

Ich möchte die Minderheiten bzw. die Sprachgemeinschaften dazu aufrufen, ihre Rechte einzufordern. Leisetreterei führt zum Tod, zu einem leisen Tod, den Europa nicht wahrnehmen wird.

Die Gesellschaft für bedrohte Völker als internationale Menschenrechtsorganisation, die Föderation europäischer Volksgruppen als Zusammenschluss der europäischen Nationalitäten, versuchen, oft erfolgreich, den Prozess der Diskriminierung und Zerstörung der kleineren Sprachen und Kulturen Europas, auch der Minderheiten, entgegen zu wirken.

Unsere Menschenrechtsorganisation hat jetzt neben dem beratenden Status bei den Vereinten Nationen auch den mitwirkenden Status beim Europarat. Wir sind gerne bereit, beides in Ihrem Sinne oder mit Ihnen zusammen nutzen.

Die Gesellschaft für bedrohte Völker wird allen Mitgliedsorganisationen der FUEV nach Abschluss dieses Kongresses ihre Materialien in ihre Heimatorte übersenden.

Ich wünsche Ihrem Kongress in der rumänischen Hauptstadt einen guten und erfolgreichen Verlauf.

Ich danke für Ihre Aufmerksamkeit und die Ehre diese Worte an Sie richten zu dürfen.

PRESS RELEASE 2005-40

Romedi Arquint: »A new Europe is born...«

50th FUEN Congress on Nationalities from 5th to 7th May 2005 in Bucharest/Romania

In close cooperation with its member organisation, the Democratic Alliance of Hungarians in Romania, the Federal Union of European Nationalities held its 50th FUEN Congress on Nationalities and its Assembly of Delegates from 5th to 7th May 2005 at Hotel IBIS. It was the second time, after Timisoara in 1996, that FUEN has held its Congress on Nationalities in Romania.

The congress was devoted to the subject »**50th Congress - What has been reached - What is still to do?**« and was attended by more than 160 participants



FUEN President Romedi Arquint (left) and Béla Markó, President of Democratic Alliance of Hungarians and Vice Prime Minister in Charge of Coordination of the Fields of Education, Culture and European Integration

from 28 states. These were mainly representatives of minorities from the more than 78 associated associations, but also included state representatives, scientists, and a number of representatives from the media chiefly from Romania, in view of the fact that all minorities residing in Romania were given the opportunity to describe their specific situation.

The event was opened by FUEN President Romedi ARQUINT. ARQUINT'S speech is available on www.fuen.org/pdfs/20050505RA_Bucharest.pdf

Further welcoming speeches were made by Renate WEBER, Presidential Adviser of the President of Romania, Béla MARKÓ, President of Democratic Alliance of Hungarians and Vice Prime Minister in Charge of Coordination of the Fields of Education, Culture and European Integration; the representative of the German Forum, Mr. PINTER and Johann HÄGGMAN from the European Bureau for Lesser Used Languages.

Speeches on basic principles were made by Hanno

HARTIG, Council of Europe, Head of Dept. for Minorities Media and Equality within the DG of Human Rights; Jonathan SCHEELE, Head of Delegation of the European Commission in Romania and Viktor DIESENDORF, Academy of Science in Moscow, who drew attention to the specific situation of the national minorities in Russia.

Also the Romanian national minorities were dealt with. A large number of minority representatives in Romania took the opportunity to present their specific situation.

Attention was drawn to the very specific situation of the Mari population in Russia by Vladimir Kozlov > see PR Nr. 2005-29.

PRESS RELEASE 2005-39

FUEN now numbers 81 member organisations from 32 states

FUEN Assembly of Delegates on 7th May 2005 in Bucharest/Romania

The FUEN Assembly of Delegates also concerned itself with reclassification of member organisations and with new admissions. In view of this, the following organisations were admitted as FUEN members:

Ordinary Members:

- H - Drustvo Gradisčanskih Hrvatov u Ugarskoj (Croatians)
- SK - Hrvatski kulturni savez u Slovakoj (Croatians)
- YU - Vajdasági Magyar Szövetség ([Hungarians](#))

Associate Members:

- GE - Kongrêa Kurdên-Êzdî yê Gurcistanê (Kurds)

All members:

http://www.fuen.org/pages/english/e_3_2002.html

PRESS RELEASE 2005-38

FUEN resolutions directed at up to 15 states!

FUEN Assembly of Delegates on 7th May 2005 in Bucharest/Romania

During the Assembly of Delegates, the main FUEN resolution was directed on the one hand at the EU and other international establishments, but on the other, demands were issued directly to individual states.

In contrast to the previous year, also the new EU member states were called upon to fulfil the obligations relating to minority protection which are called for by other members of the EU within the course of extension to the east. Apart from the main resolution, the Assembly of Delegates passed several appeals.

All resolutions are available at:

http://www.fuen.org/pages/english/e_5c_2002.html

RESOLUTION 2005-01

FUEN Main Resolution 2005

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities passes the following main resolution in Bucharest / Romania on 07th May 2005:

In view of the fact

that the ideal of lingual and cultural diversity is an indispensable element of the intellectual heritage of Europe that is to be implemented in the European institutions and in individual states

That a feeling of belonging together within Europe is growing from mobility, from economic and cultural activities

That in Europe the nation-state is still the most widespread state model in Europe, a model that comprises in itself elements of assimilation and discrimination against peoples and ethnic groups other than those belonging to the majority nation

That directives for the protection and promotion of framework conditions for national minorities and autochthonous peoples without a kin state have been compiled and implemented at the Council of Europe, the OSCE and in many states in Europe

That the extended European Community has been enriched with more than two dozen non-recognised lingual and cultural communities in addition to its 20 official languages, but only marginal attention has been paid to the issues of these national minorities and peoples without a kin state

That respect for and promotion of these peoples and ethnic groups, even in some of the previous EU states, are not at all or only insufficiently existent

That observation of the Copenhagen criteria dating from 1993 was required as a prerequisite for admission of the new EU member states

FUEN calls for

From the Council of Europe

That the work on a supplementary protocol to human rights progresses quickly so that national minorities and people without a kin state obtain the rights to take legal action in cases of discrimination through a court to be set up.

That FUEN, as the European roof organisation of national minorities and people without a kin state, is granted expert or observer status in the bodies of the Council of Europe (CH-min, group of experts on the European Charter of Regional or Minority Languages and the Convention on the Protection of National Minorities) to permanently emphasise the significance of civil-society institutions—not only in theory but also in practice.

That the issues of ethnic groups and peoples without a kin state are permanently taken into consideration and essential fundamental rights are declared at the approaching 3rd summit on 16 and 17 May in Warsaw.

From the EU

The EU is to pay the necessary attention to the preservation and promotion of diversity in lingual and cultural communities, peoples and ethnic minorities in all its decisions and programmes.

The EU is to take over the instruments of the Council of Europe for the protection of the national minorities and implement these in its domestic and foreign policy.

The EU may expect from all its member states a minimum of joint standards on the protection and promotion of national minorities without a kin state and it should ensure the necessary measures on a legal and political level.

The body responsible for the diversity of languages should be extended continually into a body responsible for national minorities. This responsibility should be defined permanently by appointing a commissioner for the coordination of the lingual, cultural, legal and minority-policy issues of the national minorities.

The conversion of the European Monitoring Centre for Racism and Xenophobia is to be converted into an—independent!—human rights agency. This must adequately take the issues of ethnic groups and peoples without a kin state into consideration.

FUEN welcomes the formation of an INTERGROUP at the European Parliament aiming to better establish the rights of ethnic groups and peoples without a kin state. FUEN expects constructive co-operation from this. It hopes that this cooperation will more strongly take account of the issues of national minorities and peoples without a kin state in overall EU policy.

In addition, FUEN considers it indispensable to integrate civil society and particularly the internationally active NGOs into its structures and work.

From the EU member states

The EU member states are called upon to undertake everything possible within the context of their competencies to fulfil the demands of a modern and liberal constitutional state, which allows all citizens the right to and the necessary support for fostering and living their personal and collective identity .

France:

It expresses its indignation at seeing France, one of the founding members of the European Union, through its refusal to ratify the European Charter on Regional and Minority Languages, exempt itself from the obligations imposed on the new member states, as far as the lingual rights of minorities living on their own territories are concerned. This situation creates an ethically unacceptable discrimination between the members of the European Union, besides setting a deplorable precedent. Finally, it is in total contradiction with the repeated statements of the highest French authorities as to France's commitment to the defence of lingual and cultural diversity.

Greece:

1. To recognise the Macedonian minority.
2. To recognise the Macedonian language as a minority language and to introduce it into the elementary and to secondary educational system in the regions where it is widely used. Establish a chair at university level for the Macedonian language. Additionally, to recognise cultural organisations like the „Home of Macedonian Culture“ (registration pending for more than 15 years, despite ruling of the European Court for Human Rights).

3. To introduce the use of the Macedonian language into the state MASS MEDIA (RADIO/TELEVISION).
4. To give all political refugees of Macedonian origin the right to free and unconditional entrance into Greece. Additionally, the ability to claim back/buy property as well as to be given back their citizenship, which was taken from thousands of Macedonians during the civil war in Greece (1945–49).
5. To ratify the Framework Convention for the Protection of National Minorities of the Council of Europe as also to ratify and implement all the international documents and standards from the UN, OSCE, Council of Europe concerning the rights of national minorities.
6. To give back citizenship to the Macedonians economic emigrants who mostly live in Australia and Canada; citizenship, which was taken due to the expression of their Macedonian identity, the result of this was that the Greek state does not allow them free entrance into Greece.

Federal Republic of Germany

The four recognised national minorities in Germany, the Frisians, Danes, Sorbs and the German Sinti and Roma founded a minority council last year on the basis of a mutual agreement. This council sees itself as a mutual representation of interests of the four minorities and agrees in its meetings on mutual bases for interests to be brought before the federal government and the German *Bundestag*.

An inter-parliamentary working group comprising representatives from minorities forming the minority council and *Bundestag* delegates has been set up to intensify dialogue with the German *Bundestag*.

The working group supports:

- Inclusion of a minority article for the four recognised national minorities in the Basic Law of the Federal Republic of Germany
- Discussion and monitoring the obligation of the Federal Government concerning the European Charter for Regional and Minority Languages and the European Framework Convention on the Protection of National Minorities
- Information about and participation in law initiatives of the *Bundestag* relating to minority policy, also including the bases of project promotion of the four recognised national minorities
- An active regional policy to secure the minorities in their home and prevent scattered settlement
- Securing and confirmation of the financial support for minorities from the Federal Government
- Care and further development of the minorities' languages and culture plus the framework conditions connected with this
- Promotion of the information interchange between the minorities and delegates of the *Bundestag*, including initiatives on information visits on the part of delegates, members of the government and leading politicians to the minorities
- The establishing of a secretarial department at the *Bundestag* for issues of the four autochthonous recognised minorities in the Federal Republic of Germany

FUEN welcomes the setting up of the working group and calls upon the Federal Republic of Germany to specifically implement the proposals submitted by this working group.

Great Britain:

The United Kingdom government recognised the Cornish language under part II of the European Charter for Regional and Minority Languages on 5 November 2002. It is now the third year of rec-

ognition and the government has done nothing. It has failed to take the „resolute“ action required by the Council of Europe by providing no central government financial resources, no chain of responsibility, no public authority support and no government policy for the Cornish language. Instead, it has seemingly devolved responsibility for implementation of the Charter to unaccountable volunteers with no legal standing or framework and who are obliged to turn to charitable sources for funding. Furthermore, the UK government, despite being 12 months late in submitting its UK Compliance Report to the Council of Europe, continues to refuse to recognise the Cornish under the European Framework Convention for the Protection of National Minorities, without explanation. Indeed, many indigenous UK minorities such as the Cornish and the Ulster Scots are treated in a manner which is contrary to the notions of equality and parity of esteem. FUEN resolves to urge the United Kingdom government to discontinue such unfair treatment and discrimination urgently.

Italy:

The ethnic groups in Southern Tyrol have always seen the right to declare themselves a member of a minority as a condition for efficient protection. However, this right may under no circumstances be undermined using the excuse of compulsory data-protection rules. The right to declare membership of a group is the subjective right of every individual and, at the same time, the general requisite for the protection of human rights, the cultural identity of the ethnic groups as a whole and for avoiding discrimination.

Bilingual or tri-lingual freedom is also to be guaranteed or preserved in the respective regions as a basis for access to public bodies to secure lingual minorities.

For Southern Tyrol, the bilateral-international treaty between Austria and Italy, which Austria consolidates as a protective power and homeland, is a basis for minority protection. For this reason, the inclusion of Southern Tyrol in the new Austrian constitution is of a significance which is not to be underestimated and a major issue of the ethnic groups in Southern Tyrol.

Austria:

50 years after conclusion of the International Treaty of Vienna, the ethnic groups recognised in Austria have to note with regret that the rights guaranteed in this treaty have still not been fulfilled to the satisfaction of the minorities threatened in their ethnic existence. Furthermore, we point out the deplorable fact for a state dedicated to the principle of a constitutional state that the Austrian government, despite the recognition of the Austrian constitutional court, has still not implemented the Slovenian official language and bilingual toponomastic after more than four and three years.

The low degree of knowledge the young generation has of their native tongue inspires the fear that the lingual diversity of the Austrian landscape will disappear in coming years. It is essential to improve the field of minority education. It is consequently necessary:

- a) To provide obligatory bilingual teaching for children in autochthonous lingual regions.
- b) Bilingual classes in normal schools at medium and high level should be provided where demand is permanent. Thus the right to lessons in all ethnic languages should be extended from primary to grammar school.
- c) The existing subjects at high schools should be extended in ethnic languages for education of the academic youth.

At the same time, FUEN calls upon the Austrian Government to finally fulfil Article 7 of the Austrian State Treaty after 50 years and, at short term, to correctly implement the official language and toponomastic decision of the Austrian constitutional court in the sense of a constitutional state.

Slovenia

In contrast to the autochthonous minorities mentioned in the constitution—Hungary and Italy—the

existence of the autochthonous German-speaking minority is still being denied, the minority is still neither officially recognised nor does it enjoy any kind of collective rights. Although it is mentioned in the cultural treaty with the Republic of Austria, it receives virtually no financial support from the Republic of Slovenia. The Republic of Slovenia should recognise its German-speaking minority, because minorities without a status laid down in the constitution do not enjoy any collective protection in Slovenia.

FUEN calls for recognition of the German-speaking ethnic group in Slovenia.

Hungary:

With anxiety, FUEN has noted that the Hungarian government has ordered a 10 per-cent saving in the state funds, including the state self-administration of minorities and for the state foundation responsible for project promotion. Despite a tight budget, such measures should not lead to irrevocable loss in the care and preservation of language and culture of the minorities in a country, that as a new member of the European Union is exemplary in backing minority protection. FUEN appeals to the Hungarian government to revoke these measures.

FUEN appeals to the Hungarian government to overturn this measure. The Hungarian government and parliament are further called upon to adopt as soon as possible the proposed amendments to the minority laws and to the voting conditions of the minority self-administrations, which are backed by the country self-administrations of the largest minorities.

In addition, the Republic of Hungary is called upon to create the legal framework conditions for parliamentary representation of the national and ethnic minorities in line with the constitution, the minority law of 1993 and the respective decisions of the constitutional court.

From the new EU member states

FUEN is hoping for fruitful and constructive impulses towards implementation of a consistent minority policy within the EU from the new states admitted to the EU.

FUEN calls upon them to continue and extend the positive steps already achieved in building up and stabilising the democracy, a state order of law and political practice of respect and fostering for the lingual and ethnic diversity.

It expects the Baltic states to provide solutions for the Russian population resident there which correspond to the standards of general human rights and those of national minorities.

From the countries admitted

The EU should support the states aiming for admission in their efforts to respect and improve the situation of peoples without a kin state and the national minorities. In particular, these should be obliged to observe the Copenhagen Criteria and the Council of Europe instruments mentioned.

From Russia and the Russian Federation

FUEN is convinced that a free and democratic state is only possible by preserving human rights and dispensing with violence. It expects the Russian Federation to instigate sound measures to protect the ethnic groups extensively threatened in their existence. It calls upon the Russian Federation to dispense with violence, to observe human rights and to respect the standards of the Council of Europe as regards the peoples in its territories and to halt the insidious and/or open tendencies towards lingual assimilation, and thus to provide its contribution to the preservation of ethnic diversity in

Europe.

In particular, FUEN calls for an end to discrimination of the Mari people, to punish any violations of human rights and to compile and implement measures for positive discrimination of the Mari language and the Mari people.

From Georgia

FUEN has followed the development in Georgia with particular interest as one of the few multinational states in Europe. It expects the centuries-old tradition of peaceful coexistence of the peoples in Georgia to be continued and that the state will take the necessary measures to ensure this. In particular, FUEN expects the final repatriation of the still non-rehabilitated Turk-Meskhets to be carried out with the support and active aid of international organisations.

RESOLUTION 2005-02

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities passes the following resolution in Bucharest / Romania on 07th May 2005:

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities reminds again that at its plenipotentiary assembly and the national referendum held in 1991, the repressed Balkarian nation stated its intention of establishing its **national** and territorial autonomy within the Russian Federation.

This kind of expression of will by the whole nation fully corresponds to the norms of international law and is provided in the Constitution of the Russian Federation.

However, due to the undisguised opposition of the authorities of Kabardino-Balkaria to this process, the legislation in this republic fails to solve the problem of self-determination and autonomy of the Balkarian nation, as well as failing to carry out the Russian legislative act “On rehabilitation of the nations subject to repression” from April 26, 1991. As a result the recommendations provided by the Act—to restore the administrative regions of Balkaria eliminated at Stalin’s order in 1944—have not been carried out.

Moreover today, on explaining it by various restructuring of the Republic, the authorities of KBR try to seize Balkarian lands and eliminate Balkarian villages, and by doing this openly deprives the Balkarian nation of the opportunity to have local self-governance, the right guaranteed by the Constitution of the Russian Federation.

In connection with the above, the Congress of FUEN appeals to the authorities of the Russian Federation with the suggestion—provide the repressed **Balkarian nation** with the legal opportunity of self-determination and self-governance within the Russian Federation. At the same time, the FUEN Congress requests the Council of Europe to assist in this democratic process.

RESOLUTION 2005-03

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities passes the following resolution in Bucharest / Romania on 07th May 2005:

One more time we draw the attention of the Russian government to a disastrous situation in the **Karachay nation**, which faces imminent loss of historical land, language, culture, national consciousness—in other words total assimilation. Not even a single textbook of the Karachay language and literature has been published during the last 20 years. There are no journals in the Karachay lan-

guage, neither for adults nor children. State owned publishing houses do not publish books in the Karachay language. There are no national schools, the entire educational system is in Russian; children learn their native tongue as if it were a foreign language. But the study of a foreign language is compulsory, while the study of the native language is only optional. All appeals of teachers and parents to the Russian government remain unanswered.

The Karachay people are alienated from their native mountains with the justification that Karachay's territory lies on the Russo-Georgian border. Karachay's land is sold to millionaires from other regions, and if measures are not taken in the near future, Karachay will be deprived of all its native land.

We believe that many problems could have been solved if only the law "About the rehabilitation of repressed nations", signed by the Russian Parliament back in 1991, had been fully implemented.

As is known, the Karachay autonomous region was destroyed by Stalin's regime in 1943 and the Karachay people were exiled into the republics of Central Asia. In 1957 the major bulk of the population managed to return to their fatherland. But the [national](#) autonomy, destroyed by Stalin's regime, still has not been re-established, even though the law "About rehabilitation of repressed nations", signed on 26th of April 1991, presupposes the re-establishment of [national](#) autonomies and unimpeded return of deported people from the places of exile.

Unfortunately, conservative circles of the Russian government, hinder the implementation of this law. What is more, people and official organisations that struggle for the implementation of this law are persecuted by Russian authorities. Not those who are against the law "About rehabilitation of repressed nations" are persecuted, but those who are in favour of it. It is indeed paradoxical, but still remains a fact. The Democratic Organisation of the Karachay People "Dzhamagat" suffered from this itself and not once.

Without the reestablishment of Karachay autonomy, the Karachay people have no future. A government that does not execute its laws and does not listen to the will of its peoples has no future either.

The second very acute problem is the problem of those Karachay people, who still continue living in their places of exile—the republics of Central Asia, the Republic of Kyrgyzstan in particular. There are about 7,000 Karachays living there, and they are subjected to discrimination because of their nationality. Due to the impossibility of living in Kyrgyzstan people are forced to leave their houses and move back to Russia, from where they were exiled in 1943. However, Russia does not accept them. Years pass, but they cannot obtain either Russian passports or citizenship. They are deprived of housing and work. The police persecute them. The situation of this group of Karachay people resembles the situation of the Meskhet Turks. Russian authorities do not create conditions under which people could return to their fatherland and start living there. The Karachays of Central Asia placed in such a predicament start looking at Europe as a possible place of living. But they are not accepted there either. It cannot go on like this. The Russian government has to accept the citizens who were deported by Stalin, has to give them what belongs to them according to their rights. All the more, the law "About rehabilitation of repressed nations" signed in 1991, presupposes all these.

The problems of the Karachay nation can be solved together with governments of Central Asia and Russia. FUEN hopes that the Russian Federation, as a righteous and democratic government, will re-establish [national](#) autonomy of the [Karachay people](#) which was taken away from them by Stalin's regime, and will solve the question of returning and settlement of the group of Karachays, who are still suffering in the places of exile. Further procrastination of solving these questions is fraught with frightening repercussions and is dangerous to the lives of Karachay people as a [nation](#).

RESOLUTION 2005-04

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities passes the following resolution in Bucharest / Romania on 07th May 2005:

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities should pass this resolution and advise the Parliamentary Assembly of the Council of Europe and the Council of Ministers about the passing of a resolution for the rights of the Aromanians in the Balkan states, as follows:

1. The recommendations 1333/07 should be made a resolution and one of the basic obligatory criteria for the admission or the beginning of the talks for entering the European Union for Romania and Bulgaria, and later for Macedonia and Albania.
2. The Assembly of Delegates of the FUEN regards the start of the implementation of the Framework Agreement of Ohrid in the Republic of Macedonia to improve the implementation of this Agreement. This document should be made a model.
3. Albania and Greece should recognise the Aromanians as their biggest minority in their constitution, carry out a census of the people, change the law for the political parties and give the Aromanians the right to broadcast on national radio and television in Albania and Greece, with a right to form local administrative units of the Aromanians who would desire autonomy ([cultural or territorial](#)).
4. The governments and other institutions of Romania and Greece should be warned to stop the propaganda against the Aromanians in Macedonia, Bulgaria and Albania.

RESOLUTION 2005-05

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities passes the following resolution in Bucharest / Romania on 07th May 2005:

The assimilation procedures taken by the state authorities towards Croats in the north of Vojvodina are more obviously repeated. These procedures were part of the politics of the government before the year 2000. We thought it would not be repeated after the changes on the 5 October.

The last in line of assimilation procedures is the announced implementation of „language of Bunjevci“ in schools, although it is the matter of dialect. That dialect is spoken in a few parts of Croatia, especially in Dalmatia, and is spoken among Croats in Backa and in Hungary.

Supporting the artificial character of this language, the authorities in Serbia and Montenegro act against the legal obligations, and especially against:

1. The bilateral agreement made with the Republic of Croatia:

The agreement between the Republic of Croatia and Serbia and Montenegro for protection of minority rights of the Croatian minority in Serbia and Montenegro, and the Serbian and Montenegrin minority in the Republic of Croatia

The agreement of normalisation of conditions between Republic of Croatia and the Federal Republic of Yugoslavia.

2. The signed multilateral international agreements:
 - a) The Framework Convention on Protection of National Minorities
 - b) CEI (Central European Initiative) instrument for the protection of minority rights
3. The highest legal acts in Serbia and Montenegro, particularly:
 - a) Charter on Human and Minority Rights and Civil Liberties
 - b) The Law of Protection of National Minorities Rights and Freedom.

The activities that split the Croatian community in Backa started Slobodan Milosevic's regime. In the DOS (Democratic Opposition of Serbia) period these processes were diminished, but with the new government these tendencies come to life. Working actively on language splitting of the Croatian minority in Vojvodina, the new state authorities again work openly on assimilation. They do not respect the obligation for preservation and promotion of national, ethnic and lingual characteristics, which directly endanger the existence of the Croatian minority in the north of Backa region.

RESOLUTION 2005-06

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities passes the following resolution in Bucharest / Romania on 07th May 2005:

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities during the past seven annual congress made resolutions on the issue of Meskhet Turks who are an original nation in Georgia. Meskhet Turks pursue their aim to come back to their [homeland](#) after the total deportation in 1944 which in its turn in 1989 was admitted by Supreme Court of the USSR as a hideous crime.

The committee considers that the return of deported Meskhet Turks to their homeland, apart from long expected historical and juridical justice, is a unique opportunity to retain their human dignity, cultural identity and physical survival.

The committee considers there are no objective obstacles for the return of Meskhet Turks to their homeland.

In 1999 with admission to the Council of Europe, Georgia undertook the responsibilities on development and law-making, on rehabilitation and repatriation of the deported nation in 1944. According to the procedure plan the President of Georgia presented in 1999, the new laws should have been introduced and accepted during two years, followed by repatriation during the next ten years. Not only the former government of Georgia did not implement their new resolutions, it took a very different and destructive position. Despite the insubstantial references of Georgian authorities on economical difficulties, neither the Council of Europe nor other international organisations exerted pressure for the position of Georgia.

With the new President and new parliament which came to power in 2004, we hope that the new government will show its dedication to the democratic values they have as a priority in their policy. There is a hope that eventually the process of rehabilitation of Meskhet Turks will commence soon.

However, there are no grounds to consider that a new power in Georgia has intentions of undertaking the responsibilities with regard to the Meskhet Turks.

The Delegates Committee encourages the authorities of the Council of Europe, the **Monitor** group of members of the Council of Europe to show interest and action in Meskhet Turks' lives and the strong position in discussions of undertaken responsibilities in Georgia in 1999.

The Delegate Committee calls upon the President and the government of Georgia, the international community and the governments of interested countries to ensure the return of deported Meskhet Turks to their [homeland](#).

RESOLUTION 2005-07

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities passed the following resolution on 7 May 2005 in Bucharest.

In order to preserve the Ladin language and culture, it is imperative that:

uniform, legally secured, positive measures be introduced for the protection of Ladin institutions throughout the Dolomite Ladin area, which comprises three provinces and two regions, taking the positive protective measures within the autonomous provinces and regions into consideration;

such protective measures also include the guaranteed institutional representation and spread of recognition of the Ladin language. The Assembly of Delegates calls upon the Presidium to discuss and propose a solution satisfactory both to the Union Generela di Ladins dla Dolomites and the South Tyrolean National Party regarding the staffing of the co-ordinating institution for general Ladin affairs;

an appropriate financial contribution be granted by the state to the Ladin weekly journal *La Usc di Ladins*.

RESOLUTION 2005-08

The Assembly of Delegates of the Federal Union of European Nationalities passed the following resolution on 7 May 2005.

The Assembly of Delegates takes note of the bill on the status of national minorities in Romania.

It welcomes the project to create a legal basis for the protection and sponsorship of the national minorities. The assembly considers this another important step towards consolidating the peaceful co-existence of the Romanian citizens of different ethnic groups.

The present bill does this fully in that it outlines the individual and collective rights and sponsorship measures in all areas that guarantee the preservation of the identity of national minorities while at the same time placing in the hands of those national minorities the linguistic and cultural domains vital to the preservation of their identity..

Reactions to the resolutions:

SECRETARIAT GENERAL

DIRECTORATE GENERAL OF HUMAN RIGHTS – DG II
THE DIRECTOR GENERAL

Please quote: AK/EJ



Strasbourg, 16 June 2005

Dear Mr Arquint,

Thank you for your letter of 26 May 2005 addressed to the Secretary General of the Council of Europe, bringing to the attention of the Council of Europe Resolution No. 2005-01, adopted by the Assembly of the Federal Union of European Nationalities (FUEN) during its annual meeting in Bucharest on 7 May 2005.

At the Council of Europe we appreciate the valuable work that FUEN carries out in the field of minority protection, which concerns an important area of our activities.

As regards FUEN's support for a supplementary protocol to the European Convention on Human Rights (ECHR), may I draw your attention to the reply of the Committee of Ministers to Parliamentary Assembly Recommendation 1492 (2001) concerning, *inter alia*, the possibility of drafting an additional protocol to the ECHR concerning the rights of national minorities. In its reply, the Committee of Ministers concluded that, owing to differences in the views on this matter among Council of Europe member states, it was premature to reopen debate on this subject.

At the same time, I draw your attention to the fact that on 1 April 2005, Protocol No. 12 of the ECHR came into force, providing a general prohibition against discrimination. By introducing improved guarantees against discrimination, Protocol No. 12 also strengthens the protection afforded under the ECHR to individuals belonging to national minorities. The Council of Europe continues to work for the widest possible acceptance of this Protocol amongst all Council of Europe member states.

Concerning the possibility of granting FUEN expert or observer status in the bodies of the Council of Europe that monitor the situation of national minorities, I have communicated your request to the secretariats of the relevant committees who may wish to contact you in this regard. As you know, consultations with non-governmental organisations are already an important part of the monitoring

.../2

Mr Romedi ARQUINT
FUEN-President
Generalsekretariat
Schiffbrücke 41
D-24939 Flensburg

Conseil de l'Europe
F-67075 Strasbourg Cedex

Tél.: +33 (0)3 88 41 23 20
Fax: +33 (0)3 88 41 27 93

E-mail: pierre-henri.imbert@coe.int
http://www.coe.int/human_rights
<http://www.coe.int>

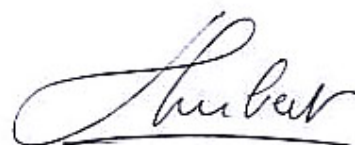
Reactions to the resolutions:

work of the Advisory Committee of the Framework Convention for the Protection of National Minorities and the Committee of Experts of the European Charter for Regional or Minority Languages, particularly in the context of country-visits. As far as the Committee of Experts on Issues Relating to the Protection of National Minorities (DH-MIN) is concerned, I am pleased to note that a decision has been made to invite FUEN to take part in an exchange of views during the second meeting of DH-MIN, scheduled for 26-28 October 2005. A letter of invitation to this effect will be sent to you shortly. This occasion will provide you with the possibility to discuss co-operation between DH-MIN and FUEN.

The concerns of persons belonging to national minorities, including those without a “kin state”, will continue to be taken into consideration in the relevant activities of the Council of Europe. This was confirmed in the Action Plan adopted at the Warsaw Summit on 16-17 May 2005, where the Heads of State and Government of the Council of Europe member states called on the Council of Europe “to continue its activities to protect minorities, particularly through the Framework Convention for the Protection of National Minorities and to protect regional languages through the European Charter for Regional or Minority Languages.”

The Council of Europe looks forward to continuing good co-operation with FUEN in this area.

Yours sincerely,



Pierre-Henri IMBERT

Reactions to the resolutions:



MINISTER OF YOUTH, FAMILY, SOCIAL AFFAIRS AND EQUAL OPPORTUNITIES

Mr Romedi Arquint
President

Mr Frank Nickelsen
Secretary General

Federal Union of European Nationalities
Flensburg
Schiffbrücke 41.
D-24939

Budapest, "31." July, 2005

Dear Mr President and Dear Mr Secretary General,

In reply to your kind letter drawing my attention to the FUEN Resolution adopted at the 50th Congress in Bucharest in May 2005, I have the honour to give you the following information about the points raised in connection with Hungary's minority policy.

The Act on the State Budget for 2005 stipulated that in order to preserve the balance of state finances, 10% of all operational expenses shall be set apart to build reserves. This provision concerned not only minority organisations, but all ministries and all funds managed and distributed by the line ministries. The obligation was in no case meant to specifically hit minorities and no exception was made. At the same time, it is important to see that the fund intended to assist the transfer of educational and cultural institutions under the competence of minority self-governments was increased by 20% as compared to the 2004 amount and the increase of the amount provided for minority cultural programmes and minority media was even higher. I can assure you that the Republic of Hungary is committed to continue its – as you kindly put it – „exemplary” policy in backing minority protection and will allocate all possible means to improve the situation of its national and ethnic minority communities.

As for the adoption of the amendments to minority laws, please find here enclosed the summary of the new act adopted by the Hungarian Parliament on 13 June 2005. We also attach the Communiqué issued by the President of the Republic, who transferred

Reactions to the resolutions:

the adopted act to the Constitutional Court and asked for their opinion about the constitutionality of certain elements. Proposals concerning the issue of the preferential parliamentary representation of minorities will be elaborated and tabled after the coming into force of the above-mentioned legal provisions.

Yours sincerely,



Kinga Göncz M. D.

Reactions to the resolutions:

*Office for National and Ethnic Minorities
Budapest, Hungary*

Detailed summary of new minority legislation in Hungary

On the basis of the Bill No T/9126 on the election of minority self-government representatives as well as on the amendment of some acts concerning national and ethnic minorities, on 13 June 2005 the Hungarian Parliament adopted a new law that will bring about important changes in the Hungarian legal framework affecting the life of national and ethnic minorities.

After more than eight years of deliberations, the new law (requiring a two-thirds majority) was adopted with the overwhelming majority (95%) of the votes of the MPs present: there were 303 votes for and 10 votes against the law, with 7 abstentions. By doing so, the Hungarian Parliament followed the 1993 traditions of consensual decision-making in the area of policies concerning the national and ethnic minorities living in Hungary.

The law was worked out on the basis of Article 71 of the Constitution, with the aim of enforcing the right enshrined in par. (4) of Article 68, according to which the national and ethnic minorities living in the territory of the Republic of Hungary may set up local and national self-governments. It will essentially widen the scope of authorities of minority self-governments and contribute to the setting-up of bodies elected only by the members of the communities concerned.

The basic legal provisions concerning minorities will be henceforth integrated in a different, simplified, thus clearer structure.

So far, the major pieces of the earlier legislation (still in force) have been structured in the following way:

- Act No LXXVII of 1993 on the Rights of National and Ethnic Minorities containing both substantive and procedural provisions
- Act No LXV of 1990 on local municipal governments comprising a separate chapter on minority self-governments
- Act No LIV of 1990 on the election of mayors and members of municipal governments comprising certain provisions on the election of minority self-governments
- Act No C of 1997 on electoral procedures

In the future, the regulations will make up only three blocks affecting:

- The rights of minorities (the chapter on minority self-governments will be taken out of Act LXV of 1990 and be included in the Act on the rights of national and ethnic minorities)
- The substantive regulations of the election of minority representatives
- The regulation of the election procedures.

Reactions to the resolutions:

*Office for National and Ethnic Minorities
Budapest, Hungary*

The most important elements of the changes in the above-mentioned areas are as follows:

1. The rights of national and ethnic minorities

- The law provides clear definitions among others on what shall be considered as minority public affairs, minority educational and cultural institutions, minority media
- It specifies the scope of authority and the duties of the new medium-level minority self-governments to be established
- It regulates the relationship between the local municipal governments and the local minority self-governments in a clearer and more definite way
- It stipulates that a law or the legal provisions issued on its implementation may impose the condition of the individual's declaration for the exercise of a minority right
- It stipulates that public service media should provide – in accordance with a separate act - for the regular broadcasting of minority programmes with specific departments (units) and from financial means specified in a separate budget line
- It changes significantly the legal status of national minority self-governments: instead of being classified as "other economic organisations" they will get the status of "central budgetary organisations", which implies their integration in the system of local authorities and accordingly ensures their state control (legality control will be ensured similarly to the local minority self-governments). Accordingly, the new legislation contains detailed regulations on the assets of minority self-governments.
- New regulations specify the possibilities of minority self-governments to form partnerships with municipal governments or other minority self-governments to fulfil their tasks with increased efficiency. Minority self-governments of the same minority community may set up associated self-government bodies to join their financial means and to jointly run their institutions.
- In case of the initiative of a further minority to get recognition under the Act on the right of national and ethnic minorities, the petition of at least 1,000 citizens shall be submitted to the president of the National Elections Committee, and during the procedure, the latter body is obliged to consult the president of the Hungarian Academy of Sciences.

2. The substantive regulations of the election of minority representatives

- In addition to the already existing local and national level, minorities will be entitled to set up medium-level (county and capital city) self-governments
- Only those Hungarian citizens will be entitled to vote who will have declared their affiliation to a minority community and got included in the list of minority voters containing at least 30 names in the given settlement.
- Instead of the originally existing three forms of setting up local minority self-governments, there will be only one way to do so: through direct local elections
- Local minority self-governments will be composed of 5, medium-level representations will be composed of 9 members. The number of members of national minority self-governments will vary between 15 and 53 depending on the number of the local self-governments formed.
- Candidates may be fielded exclusively by minority civil organisations whose statutes specify the objective of representing the given national or ethnic minority and that have been working for at least three years

European Democratic Forum

Reactions to the resolutions:

*Office for National and Ethnic Minorities
Budapest, Hungary*

- The new legislation regulates the honorary fees that member of minority self-governments may draw
- Medium and national level self-governments will be elected in a system of electoral lists by the members of local minority self-governments ("electors") at a subsequent round of elections to be held in March of the subsequent year

3. The regulation of the electoral procedures

- Registration on the minority voters' list will be done by the local election office; inclusion in the register is decided by the chief administrator of the Mayor's Office; however, s/he is not entitled to consideration and judgment, s/he may only formally control the application. Denial of the inclusion can be brought before court.
- Voters wanting to register in the minority voters' list should fill in a form annexed to the new act: in the form they have to explicitly state that they are the members of a given minority community.
- Minority candidates fielded are obliged to state that they are willing to undertake the representation of the minority community and to declare whether they know the language, the culture and the traditions of the minority community and if they had already been earlier members or office-bearers of the self-government of another minority. Anyone may have access to the declarations of the candidates.
- Data protection is observed: only the number of people registered in the minority voters' list will be made public. Access to the list is limited, and the list itself will be destroyed immediately after the results of the elections have become final (or recourse to legal remedies has been judged)
- The elections of the medium-level and national self-governments will be held only in those settlements where a local minority self-government is operating on the day of the elections.

The new legal provisions will also modify the way in which minority representatives can obtain preferential seats in the local municipal government. By making use of a preferential system, that member of the local minority self-government who obtained the highest number of votes at the local minority elections will become a member of the municipal government with full powers. If nobody meets the preferential criteria, the president of the local minority self-government becomes the spokesperson of the minority and will be entitled to take part in the work of the local municipal government with the right of consultation.

On 8 June, the leaders of twelve out of the thirteen national and ethnic minorities (with the exception of the Serbian National Self-government) issued a common Declaration supporting the legal amendments. They made some concrete remarks and expressed some concerns as for the electoral regulations, but with regard to the necessity of the modifications and the expected positive returns, they welcomed the consensus of the parliamentary parties and stated that the elements concerning the operation and the financing of minority self-governments and minority educational and cultural institutions would promote greater stability.

Budapest, June 2005

Reactions to the resolutions:

DEUTSCHER BUNDESTAG
Innenausschuss
Die Vorsitzende

11011 Berlin, 20. Juni 2005
Platz der Republik 1

Dienstgebäude:
Konrad-Adenauer-Str. 1

Telefon: 030 227-32858
Fax: 030 227-36994
E-Mail: innenausschuss@bundestag.de

Herrn
Frank Nickelsen
Secretary General
Schiffbrücke 41

24939 Flensburg

Sehr geehrter Herr Nickelsen,

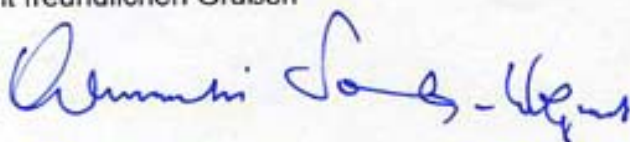
für Ihr Schreiben vom 26. Mai 2005, das Sie an den Präsidenten des Deutschen Bundestages gerichtet haben, das an mich als Vorsitzende des Innenausschusses und Beteiligte des von Ihnen angesprochenen Arbeitskreises weitergeleitet worden ist und in dem Sie auf die Resolution Nr. 2005-01 der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen FUEV aufmerksam machen, danke ich Ihnen.

Die in der Resolution angesprochen Punkte sind in dem Arbeitskreis bereits intensiv diskutiert worden. Über den Stand der Diskussion zu den Resolutionsinhalten sind damit die an diesen Treffen beteiligten Vertreter der Minderheiten umfassend informiert.

Ihr Schreiben mitsamt der Resolution der FUEV habe ich darüber hinaus den Obleuten der Fraktionen im Innenausschuss zugeleitet, damit diese die Möglichkeit erhalten, ggf. aus ihrer Sicht zu den Resolutionsinhalten eine Stellungnahme abgeben zu können.

Ich hoffe, ich kann Ihnen mit dieser Verfahrensweise dienlich sein.

Mit freundlichen Grüßen



Dr. Cornelia Sonntag-Wolgast, MdB

Photo impressions



Photo impressions



Participants and guests:

at the 50th Congress of Nationalities in Bucharest, 05th-07th May 2005

A	Gieler, Zlatka	D	Zülch, Tilman
A	Grilc, Matthäus Dr.	DK	Buch, Jørn
A	Kassl, Thomas	DK	Diedrichsen, Jan
A	Maran, Trintu	DK	Hansen, HH
A	Wakounig, Andreas	DK	Jessen, Frauke
AZ	Adilov, Nadir	DK	Johannsen, Peter Iver
AZ	Neyman-zada, Chingiz	DK	Jürgensen, Hinrich
B	Koranyi, David	DK	Kleinschmidt, Stefan
B	Tabajdi, Csaba Sandor	DK	Küsel, Ulrich
BG	Alexandrov, Ivan	DK	Meyer, Barbara
BG	Georgiev, Ivo	DK	Meyer, Peter
BG	Hodkewitsch, Leonid	DK	Therkelsen, Birthe
BG	Kyurkchiev, Nikolay	DK	Therkelsen, Knud Erik
BG	Kyurkchiev, Toma	E	Munoa Ganuza, José María
BG	Zakharieva, Olga	EE	Buslajewa, Tatjana
CH	Arquint, Romedi	EE	Lubaskina, Olga
CH	Cantieni, Martin	EE	Prozes, Jaak
CZ	Representative of the	EE	Savinova, Nina
CZ	Representative of the	EE	Weber, Erika
D	Boddum, Jens	F	Hartig, Hanno
D	Bresan, Peter Dr.	F	Kergren, Jean
D	Christensen, Inge M.	F	Le Moine, Per
D	Decker, David Christopher	F	Texier, Marcel
D	Funck, Gary	FIN	Häggman, Johann
D	Habip Oglu, Halit	GB	Hicks, Nigel Dr
D	Hahn, Jørgen Jensen	GB	Nute, Rodney
D	Hansen, Jon Hardon	GE	Augst, Harry Dr
D	Hüseyin, Mehmet	GE	Stepanian, Arnold
D	Joldrichsen, Anke	GR	Voskopoulos, Pavlos
D	Kämper, Anne	H	Brenner, Koloman
D	Kellner, Hans-Jørgen	H	Crasta, Stefan
D	Küssner, Dieter	H	Iova, Toma
D	Meyer, Ernst	HR	Orlovic, David
D	Meyer, Flemming	I	Brezigar, Bojan
D	Nickelsen, Frank	I	Ratiu, Emil Petru
D	Nygaard, Jens	I	Stocker, Martha Dr.
D	Rautenberg, Peter	KG	Abram Wassiljewitsch
D	Rein, Detlev Dr.	KZ	Dumler, Alexander
D	Schenk, Susann	MD	Allahverdiev M R oglu
D	Schneider, Horst	MD	Spivak, Natalia
D	Schowtka, Peter	MD	Spraiter, Vladimir
D	Schröder, Eva	MK	Kostov, Goran
D	Schröder, Steen	MK	Tuseva, Marinela
D	Schultz, Heinrich	NL	de Boer, Frank
D	Siering, Benjamin	NL	Kalsbeek, Tjallien
D	Spoorendonk, Anke	NL	Riemersma, Willem
D	Spoorendonk, John	NL	Rinzema, Jaap
D	Walde, Judith	PL	Brehmer, Dietmar
D	Weiser, Marie Luise	PL	Czuchta, Jaroslaw
D	Wessela, Marko	PL	Donitza, Richard
D	Wiencke, Gert	PL	Gryga, Tomasz
D	Ziesch, Bernhard	PL	Tscherwonnaja, Swetlana

RO Aurel, Papari
RO Beica, Sorana
RO Dumitrescu, Constantina
RO Fedbi, Osman
RO Firczak, Gheorghe
RO Fotopolos, Sotiris
RO Frunda, Gyorgy
RO Grosaru, Mircea
RO Gvozdenovici, Slavomir
RO Ignat, Miron
RO Iulian, Sorin
RO Ivancio, Carol
RO Johannis, Klaus
RO Kelemen, Hunor
RO Laszlo Borbely
RO Longher, Ghervazen
RO Manolescu, Oana
RO Marko, Attila
RO Markó, Belá
RO Nagy, Zsolt
RO Niculescu, Anton
RO Psun, Nicolae
RO Radan, Mihai
RO Saladin, Agiacai
RO Salat, Levante
RO Scheele, Jonathan
RO Stefanko, Andrei
RO Tcaciuc, Stefan
RO Vosganian, Varujan
RO Winkler, Iuliu
RUS Diesendorf, Viktor
RUS Djapuev, Rasul
RUS Glazunova, Faina
RUS Kereytov, Ramazan
RUS Korkmazov, Boris
RUS Koudousov, Ernst
RUS Kozlov, Vladimir
RUS Laipanov, Bilal
RUS Melanifidi, Georgij
RUS Pepinov, Fuad
RUS Petrov, Vassili
SI Debenjak, Primož
SI Gril, August
UA Leysle, Wladimir
UA Mateleshko, Stepan
UA Turianica, Ivan
UZ Schur, Irina

**Edited by the
FUEN-Secretariat
August, 2005**

FUEN-Secretariat
Schiffbrücke 41
D-24939 Flensburg
0049-461-12855
0049-461-180709 Fax
info@fuen.org
www.fuen.org